



**ПРИЛОЖЕНИЕ № 13**

**к Бюллетеню  
Фонетического  
Фонда русского языка**

Научно-исследовательская  
лаборатория по изучению  
курских говоров  
Курского государственного  
педагогического университета

Ruhr-Universität  
Bochum  
Seminar für Slavistik

Н.А. Волкова, С.П. Праведников

## **КУРСКИЕ ГОВОРЫ**

Звучащая хрестоматия. Часть 2.

БОХУМ  
2002

**Б**  
БЮЛЛЕТЕНЬ

**Ф**  
ФОНЕТИЧЕСКОГО

**Ф**  
ФОНДА РУССКОГО ЯЗЫКА

ПРИЛОЖЕНИЕ № 13

Н.А. Волкова, С.П. Праведников

**КУРСКИЕ ГОВОРЫ**

Звучащая хрестоматия. Часть 2.

# **Бюллетень Фонетического Фонда русского языка**

## **Издатели:**

Christian Sappok, Лия В. Бондарко

## **Адреса редакции:**

Prof. Dr. Dr. h.c. Christian Sappok  
Seminar für Slavistik  
Ruhr-Universität Bochum  
Universitätsstraße 150  
D-44780 Bochum  
Deutschland  
christian.sappok@ruhr-uni-bochum.de

Др. наук, проф. Лия В. Бондарко  
Кафедра фонетики  
СПбГУ  
Университетская наб. 7/9  
191123 Санкт-Петербург  
Россия  
lvbon@blv.usr.ru

## **Редакционная коллегия:**

Н.Д. Светозарова (Санкт-Петербург)  
П.А. Скредин (Санкт-Петербург)  
В.В. Люблинская (Санкт-Петербург)  
Р.Ф. Касаткина (Москва)  
С.В. Кодзасов (Москва)  
О.Т. Yokoyama (Los Angeles)  
M. Krause (Jena)  
C. Odé (Leiden)

**Редакция выпуска:** M. Krause

**Техническая редакция:** M. Krause

**Редакция компакт-диска:** M. Krause

ISSN 0937-7492

© Н.А. Волкова, С.П. Праведников

## Оглавление

<b>АННОТАЦИЯ</b>	<b>7</b>
<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	<b>9</b>
<b>ТРАНСКРИПЦИЯ</b>	<b>10</b>
<b>ТЕКСТЫ</b>	<b>15</b>
Текст No. 1 (5'01'')	15
Текст No. 2 (5'47'')	17
Текст No. 3 (4'18'')	22
Текст No. 4 (6'31'')	25
Текст No. 5 (4'51'')	29
Текст No. 6 (6'08'')	33
Текст No. 7 (6'21'')	37
Текст No. 8 (4'23'')	40
Текст No. 9 (5'21'')	42
Текст No. 10 (6'36'')	45
Текст No. 11 (5'12'')	49
Текст No. 12 (5'02'')	54
Текст No. 13 (4'18'')	59
Текст No. 14 (3'37'')	62
Текст No. 15 (4'11'')	65
Текст No. 16 (3'06'')	69
Текст No. 17 (4'56'')	71

<b>ОРФОГРАФИЧЕСКИЕ ВАРИАНТЫ</b>	<b>74</b>
Текст No. 1	74
Текст No. 2	75
Текст No. 3	79
Текст No. 4	81
Текст No. 5	84
Текст No. 6	87
Текст No. 7	90
Текст No. 8	92
Текст No. 9	93
Текст No. 10	96
Текст No. 11	98
Текст No. 12	102
Текст No. 13	106
Текст No. 14	108
Текст No. 15	110
Текст No. 16	113
Текст No. 17	114
<b>КОММЕНТАРИИ</b>	<b>117</b>
Комментарий к тексту № 1	117
Комментарий к тексту № 2	119
Комментарий к тексту № 3	121
Комментарий к тексту № 4	123

<b>Комментарий к тексту № 5</b>	<b>126</b>
<b>Комментарий к текстам № 6, 8</b>	<b>128</b>
<b>Комментарий к тексту № 7</b>	<b>132</b>
<b>Комментарий к тексту № 9</b>	<b>134</b>
<b>Комментарий к тексту № 10</b>	<b>136</b>
<b>Комментарий к тексту № 11</b>	<b>139</b>
<b>Комментарий к тексту № 12</b>	<b>143</b>
<b>Комментарий к тексту № 13</b>	<b>144</b>
<b>Комментарий к тексту № 14</b>	<b>146</b>
<b>Комментарий к тексту № 15</b>	<b>148</b>
<b>Комментарий к тексту № 16</b>	<b>150</b>
<b>Комментарий к тексту № 17</b>	<b>152</b>
<b>КРАТКИЙ СЛОВАРЬ К ТЕКСТАМ</b>	<b>154</b>



## Аннотация

Настоящий выпуск БФФ продолжает начатую в Приложении 9 (1999) документацию курских говоров.

Фонохрестоматия включает тексты в упрощенной транскрипции, орфографическую запись диалектных текстов, комментарии к текстам, словарь диалектной лексики. Записи текстов находятся на прилагаемом компакт-диске. Они были сделаны в течение 1990-х годов на старой аудиотехнике. Этим объясняются некоторые качественные недостатки записей, которыми, однако, пренебрегается в силу уникальности материала.

Данная публикация является продолжением начатой авторами и издателями работы по улучшению научной инфраструктуры, поддержанной в 1997-1999 гг. грантом фонда Volkswagen-Stiftung. Подготовка хрестоматии к печати финансировалась грантом Немецкого исследовательского фонда Deutsche Forschungsgemeinschaft (Az. 278/13). Авторы и издатели выражают обоим фондам свою благодарность.

Хрестоматия предназначена для специалистов в области русской диалектологии, разговорной речи, преподавателей, студентов.





## Введение

В Курском государственном педагогическом университете ведется планомерное обследование курских народных говоров: собирается диалектный материал, делаются записи спонтанной народной речи на магнитную пленку в целях сохранения живого диалектного языка, стремительно уходящего из современной жизни. В КГПУ создана научно-исследовательская Лаборатория по изучению курских говоров. Предлагаемая работа является результатом научной деятельности Лаборатории и представляет собой II-ю часть хрестоматии „Курские говоры“. Она включает в себя диалектные тексты, записанные в разных районах Курской области от информантов, являющихся типичными носителями местной диалектной речи. Фрагменты текстов, включенных в фонохрестоматию, представляют собой живую спонтанную речь на бытовые темы: о войне, жизни в прошлом, о труде, досуге, буднях и праздниках, о различных событиях и случаях в жизни информантов.

Все тексты сопровождаются комментариями, в которых отмечаются наиболее яркие и типичные фонетические особенности говора того или иного района Курской области, отмечаются морфологические, словообразовательные диалектные черты, а также особенности ударения. Фонохрестоматия сопровождается кратким словарем лексических и семантических диалектизмов, значение которых проверено по региональным словарям. Семантика некоторых лексем определена по контексту (при отсутствии слова в словарях).

Во вторую часть фонохрестоматии вошли тексты, записанные в районах, не представленных в первой части. Записи произведены в следующих населенных пунктах Курской области:

деревня Ефросимовка Советского района,  
деревня Александровка Золотухинского района,

село Гостомля Медвенского района,  
деревня Ратманово Железнодорожного района,  
село Котово Пристенского района,  
село Охочевка Щигровского района,  
село Егорьевка Касторенского района,  
город Щигры Щигровского района,  
село Вабля Коньшевского района,  
село Бегоща Рыльского района,  
деревня Лобазовка Октябрьского района,  
село Нижние Деревеньки Льговского района,  
деревня Жеденовка Хомутовского района,  
село Горшечное Горшеченского района,  
деревня Кочегуровка Солнцевского района,  
деревня Волобуево Курского района.

### Транскрипция

Диалектные тексты представлены в упрощенной транскрипции, которая опирается на русскую графику с добавлением небольшого числа букв латинского и греческого алфавита (w, ʒ, i) и нескольких диакритических знаков (ŷ, ue). Запись приближена к орфографической, в ней используются знаки пунктуации: точка, запятая, дефис, двоеточие, многоточие, вопросительный и восклицательный знаки.

Для обозначения гласных звуков используются буквы русского алфавита: **а, е, ё, и, о, у, ы, э, ю, я**. Для передачи редуцированного гласного непереднего ряда употреблены буква **ы** (**лэшыдэй, пэдышлú**) и знак **ə** (**сэбирáli, твóрəх, пэтэскəвэлə**), последний обозначает гласные звуки в заударных позициях и во втором, третьем и т.д. предударных слогах.

Редуцированный гласный непереднего ряда в первом предупредном, а в некоторых случаях и в заударном слогах передается буквой **а**: **пашлú**, **к дабрú**.

Якающее произношение в тексте передается буквами **а**, **я**: **у сястрý**, **чатýри**, **вянкú**, **напьякú**.

Редуцированный гласный переднего ряда в текстах обозначен буквами **и**, **е**: **дитéй**, **живúти**, **спецыáльнэ**, **úмер**.

Для обозначения согласных звуков используются все буквы русского алфавита. Курско-орловская группа говоров характеризуется наличием звонкого фрикативного заднеязычного согласного [ʁ]: **баʁáты**, **ʁэварúть**, **друʁóй**, **дéньʁи**. В ряде случаев наряду с [ʁ] зафиксирован и литературный [г]: **гуляли**, **где**.

Передача мягкости согласных на конце слова и перед согласным осуществляется с помощью **ь**: **жызьнь**, **пайдúть**, **типéрь**, **шэсьть**. Мягкость согласных перед гласными отмечается буквами **е**, **ё**, **ю**, **я**, **и**: **авéц**, **тéстэ**, **фсю**, **лю́ди**, **пять**, **у лаптýх**.

Твердость согласных в позициях конца слова и перед согласным передается отсутствием **ь**: **атóпиш**, **вúдиш**, **борш**, **пайдéш**; перед гласными твердость согласных передается с помощью букв **а**, **о**, **у**, **ы**, **э**: **харóшы**, **мужыкóф**, **жынúх**.

Курским говорам свойственен всегда мягкий [ч], совпадающий со звуком, функционирующим в литературном языке. Поскольку твердые варианты не зафиксированы, то мягкость [ч] дополнительно не обозначается ни одним из вышеприведенных способов: **уключáл**, **чатýри**, **ниудáчнэ**, **зажýтэчныи**.

Для обозначения различных реализаций <в> используются знаки **в**, **w**, **ǃ**, выбор которых осуществляется в каждом конкретном случае и соответствует реальному звучанию: **вдáрит**, **тóплива**, **увúдил**, **w** **кушыны́**, **w** **мирлá**, **ǃсэ**, **ǃ** **сибé**.

Звук [щ] в тексте передается различными способами. Исконный [щ] (пóмэщ, щáстья) обозначается буквой щ.

Отдельным говорам Курско-орловской группы свойственна утрата затвора при реализации фонемы <ч>: [т'ш']->[ш']. Таким образом, на месте звука [ч] в словах может звучать [ш']. В позиции перед гласным этот звук передается сочетаниями **шя, ши, ше, шё, шю** (шяс, нáшяли, óшень), в позиции перед согласным обозначается **шь** (рéшькə, пéшьку, дóшькə).

Процессы озвончения глухих согласных и оглушения звонких согласных нашли отражение в орфографии текста: **ѡ́ткий, сасéткə, калхóс, рéткə, здéлэють**.

Реализации <j> представлены следующим образом: в абсолютном конце слова, перед согласным и перед [и] используется буква **й**: **цéлый, пристóльный, вайнá, катóрый, атайдéть, йимú, у йих, йивó**.

В начале и после гласных реализации <j> обозначаются йотированными буквами **е, ё, ю, я**. В случае реализации <j> перед редуцированным гласным переднего ряда использовано обозначение **јə** (у éтəјə, мáлинькəјə).

Долгота согласных передается двойными буквами (**уижжáють, ссýидя́ть, мушшúна, éтта**).

Ударение отмечено во всех неодносложных словах. Проклитики и энклитики пишутся отдельно от знаменательного слова (**нá душу, ни абижáл, такúм жэ, какóй бы**), исключение составляют *-либо, -нибудь, -то, кое-*, записанные по орфографическим правилам (**кáк-тə, тúт-тə**).

Заглавные буквы используются в начале предложения и при написании имен собственных: **Курск, Мúшка**.

Из пунктуационных знаков употребляются точка, запятая, двоеточие, вопросительный и восклицательный знаки в соответствии с общепри-

нятыми правилами, а также дефис (большая-большая) и многоточие для обозначения пауз хезитации (А ён гаварить: «К ху... к х́ду»). В скобках даны для облегчения понимания произнесенные информантом или произнесенные невнятно звуки: в́(д)ить, прэважái(т).



## Тексты

### Текст No. 1 (5'01")

Курская область,  
Советский район,  
деревня Ефросимовка,  
Иван Илларионович  
Комаров,  
1927 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпединститута  
летом 1991 года.

### О СВОЕЙ ЖИЗНИ

Радѹлся я в дваццѣть сидьмом ѹадѹ в Ифрасѹмѣфки. У ма́ти-ри с ацѹом нас бѹлѣ трѹя, от, и фсе три сѹнѣ. Я стѹршый был, дваццѣть сидьмѹвѣ. Млѹтшый был с трѹццѣть ѡтарѹвѣ ѹѹдѣ и дваццѣть дивѹтѣвѣ ѹѹдѣ, вот. Жѹли вмѣсьти сѹмьѣю. Патѹм... э-э... дваццѣ... с... ишѹ симнѹцѣти лет менѣ нѣ былѣ, минѣ призѹвали в савѣцкѹю ѹрмию служѹть. Ишѹ симнѹцѣти лет нѣ былѣ, пѣвтарѹю, вот. И слѹжбу нѣс ф савѣцкѣй ѹрмии с сѹрѣк читѣртѣвѣ ѹѹдѣ и пѣ пиисѹт пѣрвый ѹот вкљюшѹтильнѣ. Пришѹл дамѹй в пиисѹт пѣрвѣм ѹадѹ димѣбилизавѹлсе. В пиисѹт пѣрвѣм ѹадѹ, в январѣ мѣсисѣ, тѹ исьть в ыѹни мѣсисы, извинѹ. В ыѹни мѣсисы пришѹл дамѹй. От. Сем лет слѹжбы маѹ прѣхадѹлѣ в савѣцкѣй ѹрмии. Патѹм димѣбилизавѹлси дамѹй. Пришѹл дамѹй. Ках абѹшьнѣ пѹсли дѹлѹѣ-



вə врэмя слўжбы óддых далжón быть у миня́, дўмю́ так. Сем мёсисэ́ф я имёл пра́вə аддыха́ть за сем лет слўжбы. А патом нашл́ась жы́н... жы́нкə ма́я шэ́йшы́с да́ннəя, Кəмаро́вə Аннə Стипа́нəвнə, этə шы́с анá Стипа́нəвнə Кəмаро́вə, а тада́ анá была́ Алистра́тəвə, во-от. Пəступ́ил я рабо́тəть в эмтэ́с, трə-тару́стəм, нə дэтэ́ пиисят́ читы́ри. Прəрабо́тəл я мно́гə лет, патом пəлуши́лəсь так, што́ я паки́нул трəтару́стə до́лжнəсьть, а нашя́л рабо́тəть в калхо́зе Фри́дрих Э́нхильсə, куда́ пашлю́ть в óпшим, ну. Был в ка́шистви плóтника, платника́ми, вот. Патом пəступ́ил я рабо́тəть заведу́шим, то́ исьть заведу́шим... этим... ах... пəступ́ил рабо́тəть бри́гади́рəм калхо́зным. Два́ гó-дə прəрабо́тəл бри́гади́рəм, зəбалéл я. Пóсли балэ́зьни я на́шил рабо́тəть нə сытыхфэ́ ф ка́шистви фуражы́рə. И прəрабо́тəл я дə пенсио́ннəвə во́зрəстə, ѓдэ-тə питна́цəть лет ма́я рабо́тə была́ на фэ́рми. Рабо́тə была́ тяжо́лəя, фсə врушьню́ дэлəли. Мишкú таска́ли, буря́к вазу́ли нə сибé фсə, фсə нə сибé. Тижыло́ бы́лə. Ну, тижыло́-нитижыло́, а рабо́тəть на́дə. Пришло́ врэмя на пэ́нсию, вот с... в во́симдисит сидьмо́м ѓаду́ ушóл я на пэ́нсию. Была́, канэ́шнə, мо́жнə ишə пəрабо́тəть, но свиза́лə миня́ балэ́зьнь но́х, ру́к и... в óпшим сустáвы фсə, как этə вращу́ ѓəваря́т, у минé пəлуши́лəсь этəт... хандро́с, балэ́зьнь така́я. И вот пə сиво́ врэмя. Шы́с ни рабо́тəю ниѓдэ, пəтамú штə ни ма́гу́, вот. Сижу́ до́мə. Ба́бушкə ма́я, в óпшим жы́на́ ма́я, рабо́тəить пəмалэ́нькю́, а я сижу́. Так кой-штó пó дəму зделəю...

Текст No. 2 (5'47'')

Курская область,  
Золотухинский район,  
деревня Александровка,  
Анна Кузминична  
Нехорошева,  
1928 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпедуниверситета  
летом 1997 года.

ОБ УМЕНИИ ВЕСТИ ХОЗЯЙСТВО

Каму́ нас, каво́ нас нәҗраждáли там ни адна́ я ёзьдилә во... там бы́лә, сәвишя́ние бы́лә, ну вот нам уруш́или за дóблисный трут и па два килаҗра́мә со́ли нам да́ли, со́ли. Со́ль-тә бы́ла какáя дераҗáя w то вре́мя. Да́жә е́ли ис-пат аҗурцо́ф вот э́тым рассо́ләм сал́или нишя́сный суп, ну. Ну, и мидáлью миня́ наҗрад́или вот за... ва вре́мя вайны́. Витира́н вайны́, труда́. И акóпы хад́илә, ёзьдилә капáлә, в Уме́ринкөвө́й вон, в Зөлату́-хинә там пә ди́ривня́м капáли.

*А медали сохранились?*

Мидáли сәхран́илә. У мине́ читы́ри... три мидáли у мине́ и мидáль мөтир́инствө ат пити́рых дитей́, вóсим бы́лә, пять жы́вых астал́ись, вот, а трө́е памёрли ма́линькаи.

*Вот сейчас ведь в колхозе по-другому, да, живут?*

Ну, канэшнэ, нет пасмóтриш - мэлэдэш цвитётъ, вот па-  
дúmэиш, врóди мы и бédнэ, вот пэсматрjú, вот придú я, придú  
там óкэлэ бу́лалтэрии, во да тавó-тэ нéту, тавó-тэ нéту. Вот,  
тавó-тэ нéту. А я ўэварjú: «Дéвки, ну как а пасмóтриш,  
адивáитись вы дjúжэ хэрашó». Вот я им такóя ўэварjú. Да, я  
ўа-арjú: «Ну, што вам нáдэ, хúдэ, вот так рэзабрáццэ, я ўрю,  
вот мы жыли, рабóтэли, нам платúть ничивó ни платúли. С ка-  
кóвэ ўóдэ начýли платúть? С шыисýт пéрвэвэ ўóдэ этэ тóлькэ  
там па скóлькэ начýли платúть». Ну ишýс, канэшнэ, ни плó-  
тють, што шýс рабóтэють тóжэ. Ну, ўде хлébэм, идé кто што  
выпишыть. Ну кáк-тэ апхóдимси, усáдьбы сéим, патсóбнэе ха-  
зýйствэ имéим хто.

*У вас большое хозяйство?*

Хто старáицэ... А?

*Хозяйство большое у вас?*

Ну, вот шýс вапшé-тэ тéхникэ ишýс слáбэя. Вот эти ўó-  
ды тéхникэ ни абнавляицэ, ламáицэ, вот, ўарючи-смáзнэсныи  
этý фсé равнó дjúжэ тижýлó купúть. Усё этэ за дéнюшки и за  
дéнюшки. Карóв сийчýс памéнилэ у калхóзи, свинéй ужé  
паштú тóжэ нéту ни аднэй ўэлавý. Ну вот да пиристрóйки в  
хазýйстви бýлэ лúчшы, чем вот шýс.

*А чем было лучше?*

Ды, я ни знáю, и в калхóс...

*Председатель колхоза?*

И колхóзы б́ыли. У калхóзи, пасмóтриш, у нас у калхóзи б́ылэ скóлькэ ферм скатá? А шяс ужé нэнэпэлав́ину мéньшэ. Нэнэпэлав́ину мéньшэ ужé w калхóзе скатá.

*А кто в этом виноват?*

Ды, вот, хто знáить, хто винавáт...

*Начальство?*

Канéшнэ. Веть ёсли рукэвад́итиль ни сэрхэнизúить, как я мах́у пэтсказáть любóму, нет? Никáк. Рукэвад́итили тóжэ далжны́ аб ётэм знáть, ётэ пёрвым дóлжэм. Я инóй рас прид́у и затéхнику х́эварю́: «Аччивó тилятэ так и так, анú пáдэють? Идэ вы? Идэ заффéрмы? Идэ заатéхник? Анú што? Мукá да-ёцэ. Ну, корм зэвизúтя. Вы думэити кармúть или нет?» Я дá-жэ инóй рас х́ужу́ им, я ётэ х́эварю́.

*А они что?*

А?

*А они что?*

Ды ничивó, ну што анú, ну?

*А у вас хозяйство дома большое?*

Х́де?

*Дома.*

Домэ. Карóву имéю, пэрасёнэчкэ имéю, два. И ўсэчки есьть у миня́. Ну, нэкапа́ю, дэти приижжа́ют, пэмажа́ют, ажа́рот пэмажа́ют сэить.

*Огород большой?*

Ды, ажа́рот сей, ско́лькэ асу́лииш. Рэзриша́йт. Вот придлага́йт то, што мы бирúти сваú сем ўикта́р - и апсива́ть. Ну этэ́ трúднэ. Што я бúду с ним дэ́лэть? С этим жа́родэм. Тэ́хники у менé нэту? Нэту. Ну, а михэ́низатэры, канэ́чнэ, у ка... хто пэсильнэе, зэимэ́ли машы́ны, зэимэ́ли трэ́ктара́. Анú сваú э-э... сэ́мьи... анú сваú зэ́млю абра́бóтэют. А вот пинсианэ́ры адино́каи, што анú мо́гут с ним здэ́лэть, с этэй зимлэ́ю, сем ўикта́р трúццэть со́тэк? Што я с ней здэ́лэю? Ся́ду сирэ́т по́ля и скажу́: «Этэ́ фсэ́ маё»? И што я бúду дэ́лэть с ней? Зэра́стú у травé и фсэ́. Ну и прэ́дава́ть ниинтирэ́снэ, веть зимля́... мы пражы́ли фсю жы́зьнь на этэй зимлэ́. И вдрух ку́да-тэ аддава́ть, каму́? Какóму-тэ ина́странцу?

Ты иё́ абраба́тывэиш, и ты нэ́ менé рабóтэть бúдиш? Чэ́ ты ска́жыш?

*Часть, часть за твою землю надо платить.*

А скажы́, чэ́ ты... анú вот ўэ́варя́ть тако́е, што, мол, нэ́ бяру́ зэ́млю. Вот, зэра́стэть анá, нало́жи фсэ́ адно́ бúдиш пла́тúть за иё́. Да сыть ты иё́ ни абрабóтэиш, ни пасэ́иш, а нало́жи бúдиш пла́тúть усé равнó. Или аддава́й ку́да-нибу́ть. И што, бизв́ыхэднэе пэ́лажэ́ние, ку́да иё́, што с ней дэ́лэть?

*Пусть кто-то (неразб.) эту землю обрабатывает, пользуется ею, а часть, часть дает тебе.*

А тут... А тут... А у нас у калхóзя шяс пинсианэрəw скóлькə? Бóльшы пинсианэрəw, чем рабóтаишии. Анí фсе у ўóрэди живúт, фсе у ўэрада́ пəуэхэли. Скóлькə у нас тут шяс рабóтəюших, вот? А то есьть и савсэм ни рабóтəют, сидя́т, брадья́жничəють.

Текст No. 3 (4'18")

Курская область,  
Медвенский район,  
село Гостомля,  
Ефросинья Антоновна  
Кузнецова,  
1915 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпединститута  
летом 1995 года.

О СВАТОВСТВЕ И СВАДЬБЕ

*На Пасху гуляли, да, у вас?*

Ну, да.

*Ну, вот расскажи, как гуляли на Пасху?*

На улицы?

Да.

Дә выхаділи на выгэнцы, там керусель привазіли, там хармóшки, там скрыпки, там бэлалáйки, кашéли хóдють. Ну. Ыш... ышшó што? Ни знаю.

*Ну, не знаю... Расскажи, как, например, девки с ребятами, какие у них отношения были? Что они? Как ухаживали?*

Ды нишивó такóвə хúтрəвə нé былə. Кышы́ццə зва́ли ка́ждый сваю́ на ку... нə кəрусéль.

*Как сама ты вот замуж выходила и расскажи.*

Ну, уш мой за́муш... (кашляет). Он дúжə карóткой, рəска-затý-тə дúжə нéчивə. Пришла́ Висúлья Казьмúна, пасва́тэлə. И пришлú двóя сватэтý, дру́жя за... за Лёльку, а Висúлля за Мú-тю, двóя. Атэ́ц на их пəхлидэл: «Зна́итя што, жэ́ньшины, идú-тя, мы падúмэим, а за́втры ска́жым, зə кавó бúдим аддава́ть». А тóт-тə Лёлькə красúвый па́ринь был. Марúся Шяслúвихинэ была́ у ивó нивэ́стə - брóсил. Уж нь... ужы́ ни... никаму́ ни нужна́. Дру́жю́ взя́л, Ма́ню вот Каля́кину, систра́ была́ за им, харóшəя дéвка, ўа́лькə, и тэй-ту брóсил. Ну уш пришóл зə ми-нэ... присла́л зə минé сватэ́ццə. Ну, вот. Атэ́ц и прэвадúл. И ўэварúт: «Зна́иш што дошь? Тибé типэ́рь Лúолик стаúть у ўла-за́х, он красúв. Мúтя ни тако́й, ну я тибé зə ивó ни адда́м. Ты за́втрə прúдиш с слиза́ми, как ўа́лькə к ацú пришла́, и Ма-ру́ся вон». И я ўэварúю: «Ничивó у минé у ўлаза́х ни стаúть, он са мной нé был, я имú ни нивэ́стə, ни... што тóт, што дру-жóй, мне ану́ адина́кəвы». - «Ну, от я тибé адда́м за Мúтю. Мúтя вúрəс сиратóю. Он ка фсяму́ привúт. Вон сам кóся, он сам ш.. па́ша, вон сам фсэ на свéти дéлəя. У нявó ни жыны́, ни нивэ́сты, ни дитя́, нигде ничявó, никакóвə пазóру. Вот ты зə ивó и пайдéш». - «Ну, пайдú». Ну, и вот. Пришла́ Висúльнə нə дру́жóй дeнь. Та срáзу пэ́нила́ схада́тəя, што... ф шэм дéлə. Ну он ўэварúт: «Ды, за Мúтю адда́м, за Лёльку нет». Ну, ды вот и фсэ. Чи сасва́тэли ды адда́ли.

*Ну, а свадьба как была?*



А свáдьбэ... Там жы у нас нишивó нé былэ ув аццá. Их... у нас жы рэскулáчивэтъ, а тут харóшэя свáдьбэ.

*С застольем, да?*

П... А?

*За столом сидели, да?*

О! Ну а то лúбэ нет. Тут людéй бýлэ кто знат скóлькя. Падáрки бальшы́и мне дава́ли. Висéлиткэ с Казьмóю мне купíли прýмэ пальтó. Ну, сваё анá аддалá, анá ей стáлэ малó, тéплэе, харóшэе. Приняслú, Мúти касьтúм нóвэй принúс. Ма-рúшкэ пальтó асénние купíлэ, залóвка. Ну, Дáшкэ падúшку принислá. Ну, хто што... Ну, тут ўуля́ли, два дьня ўуля́ли. Вы-насúли вóтку, Казьмá тэрўавáл вóткэй, пúли. Ну, усé. Вот свáдьбэ.

*А потом жили где?*

А?

*Жили потом где?*

Ды тут, у ка... Мáрьи...

*На этом дворе, да?*

Да, а идéш? Я к аццú ни прихадúлэ ни аднавó дьня. Мы жýли хэрашó. Он ни ру... от... ну тóчнэ как Кóлькя. Прúдя, вýпья. Пить пил. Свалúлся, пириспáл.

Текст No. 4 (6'31")

Курская область,  
Железногорский район,  
деревня Ратманово,  
Антонина Даниловна  
Пронина,  
1932 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпедуниверситета  
летом 1996 года.

О СВОЕМ СЫНЕ

Там идé я кóнчилэ? Д... он служыл у Зéкарпáттю, у Мука́чивэ, да? Тáмэ он в инжынéрнэ-страўтильных вайсáх, аны стрóили какóй-тэ падзёмнэй аирадрóм. И он шо там фстричáлси с сваím дру́жэм. Аны вмéсьти учúлися ф шкóли. Он к яму́ езь... приижжáл, он тадá раскáзывэл. Ну, в óпшим, равéсьник явó, тавáришь. Ну, аттúдэ явó направили аш у Кэзахстáн, ўóрэт Лéнинск, ну, карóше, Бэйканур, идé зéпускают кэсманáштэв. Ну тáм-тэ аны ни бýли, де зéпускають, а, ўаарýть, видáть видá... вúдили, как... Мы, ўаарýть, залáзили на крýшы, и, ўаарýть, вúднэ, как ракетэ этэ литéлэ у вóздух, ўэварúм: «Ну, пэлитéлэ, дýрэ. Миливóны у вóздух». Вот. Он привазúл такóй нэканéчьник, лёўинькай-лёўинькай, бéлинькай. «Вот, - ўэварúт, - с этэвэ митáлэ дéлэють там ракеты». Ну шо дóлжэ я как рилúхвию хранúла, лёўинькай такóй митáл. Ни знáю, де шяс, навéрнэ внúки кудá-нибуть зэбидавáли. Ну, вон там пэслужыл, пúшыть: «Я тут астáнусь, у Лéнински, нам придлаўáють идúть

на этэт завот. Там, җрит, сәбирають... збор ракет». Ну, а ишшó дет был жы, бапка, свикрòвья, вирнее с свèкөрэм. Мы саскúшились, тут пёрвый, шо эти рибяты ни служыли. - «Приижжай нимёдлиннè дамóй». Да, вон нам шо җөварул: «Я тут жанюся». Вот он и приэхэл. Приэхэл, фсè хөрашó. Ну, а в диревни што, крамя калхóзè. Тадá у нас ишó калхóс, ни сафхóс был. Работэтè нèҗди. И он устроилси в Михáлөвки. Михáлөвкè ат нас киломитрөв дèсить, ну там раённèя... раён был и нашè җлávнèя кантórè. Не, патóm этè, кадá сафхóс арҗèнизавáлси, кантórè, а то былá правлèния калхóзè в диревни. Ну, он там пèработэт, устроилси, сильхóсхúмия тóкè арҗèнизавáлèсь, он там пèступил ни то инжинерэм, ни то михáникэм. Ну, взяли явó судá, вон работэт, атлúшьнè, справлялсь с работэй, ужè давали ямú и премию, дáжы принасил. А жыть нèҗди, квартúr нè былè, вèпшижытия тóжè там нèту, а нè квартúру хто пáрня пúсьтить. Ды и анá ф старóнки так, далèкè ат тавó... ат... ну, ат жылых дамóф. Бèҗөл дамóй нашями. Ну, ямú карóше ни панарáвилèсь: «Я вайдú в Жылезнаҗóрск». Пашóл, там дáли вèпшижытие, устроилсь нè работу, пала... пèработэт-пèработэт, ни знáю, скóлькè он работэт, ну, пèявúлись друзья-таварышшы. Прихóдить и җөваруть: «Я уеду у... на Сèвир». И вьэхэл на Сèвир, җдèй-тè он, в Архáнҗильскэй óблèсьти жыл. Ой. Ну, там пажыл-пажыл, ни знáю, дáжè ужè скóлькè, забылè. Ну, җадóв пять он там был. Приэхэл дамóй. Ну, приэхэл, ни то што нèрядилси, а... ну, мы явó тут жынулì. Ф сасèдний диревни дèвèшькè харóшèя, красúвèя дèвèшькè. Прáвдè, анá малóжè явó, вышлè зè явó. Пажыли аны з җот, мы им... Он устроилсь там на брóйлирнèй фáбрики у Жылизнаҗóрски, җөваруть: «Минè квартúру дадúть». Мы сняли

им хату, ну, вярней, дом у Михалёвки. Аны жыли таме. Пажыли-пажыли, ну, ана маладая, он пайдёт на работу, вьедит, ана у клуп бёхелэ. Штой-тэ ни заладили. Приходють... Рэзашлусь-разьэхелись. Я ўэварю: «Ладнэ, сынók. Ну, нихай, ана ни хóшит ўли ты винават, мóжыть...». Ну, яму надэ работэть, яму надэ жыть, вон хатэл... ўэварыт: «Минэ к óсини квартýру абишяит дирéктэр». Тут дом стрóили. Ой, как ивó? Ну, Ст... ну, Студянók таме, а брóлирнэя - килóмитрэ два. Ну, ана зэвиртэлэ хвастóm и ўшла, рэзашлусь, вирнэй. Он пажыл-пажыл... Я ўэварю: «Ды, нихай, живú ты в этэм дóми, мы бúдим платúть. Жанúсь ишшó, ёсьли а... а той и адún пэживú».- «Што я адún бúду дёлэть?» Приходить: «Я уеду атсыдэ». - «Ой,- я ўрю,- ну што ш ты фсё брасаиш? Ну тóкэ ш ужэ усё пашлó на лат, а ты, я ўа-арю, апять уеду». - «Уеду на Урал». Уэхэл. Пажыл-пажыл таме. Жэнулся, привёс, Рóзэ иё звáли. У нас пабыли зúму, мéсицэ три, навэрнэ. Нэ вяснú уэхэли. «Што мы тут бúдим дёлэть, у дирéвни? Надэ в ўóрэт, надэ... Квартýры нэту. У нас там квартýрэ бапкинэ. Мы уэдим.» Ну, вьедити - ётьти, што, удэржыш рáзи. Паэхэли тудá. Скóкэ аны там жыли? Пасылки мы пэсылáли, сáлэ им. Ну, што бýлэ. И дэньщи дáжэ. Пэлушó пэньсию, кадá скажú дэду, а кадá крэдэмши - свой жы дитё, жáлкэ; ўлять, этэ Рóзэ шевóй-тэ умирлá, лúба вóтки аппилáсь. Вот он астáлси, приижжáл апять дамóй. Приэхэл, пажыл-пажыл. А шяс ишшó нашóл Тамáру какúй-тэ, дьве дэвэшкы в ей. И вот живёт, навэрнэ, ўóдэ шитыри ўли ужэ пять. Ну, мы истэствиннэ завём дамóй, в ўóрэди жыть трúднэ, а тýtэ... што ана таме? Какóй... какúя... то писáлэ, работы нэту, то нэ дитэй ни плóтють пасóбие... Дéти ш у ей... как матъ-адинóчкэ. И самá ни работэить, а

вон там рабѳтѳить, зѳрабѳтивѳить, трѳтють. Завѳм дамѳй, и  
день и ношь завѳ, ѳѳлашѳ. А вон инаѳдѳ и дѳжѳ и письмѳ-  
атвѳтѳ ни прѳшлить. И вот ждѳм, ни знѳю, што палѳщицѳ. И  
дѳньѳи пѳсылѳть на вѳтир.

Текст No. 5 (4'51")

Курская область,  
Пристенский район,  
село Котово,  
Мария Федоровна  
Нартова,  
год рождения неизвестен.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпединститута  
летом 1995 года.

РАБОТА, ПРАЗДНИКИ, ВОЙНА, ГИБЕЛЬ МУЖА

*Ну, раньше, когда жили Вы еще, больше отмечали религиозные праздники. Вот скажите, какие праздники Вы помните, вот масленица, по моему, тогда праздник был. Как отмечали Вы его?*

Ды по... Ды масьлиницу... Блинцы́ пяклú, блинцы́ пяклú, катáлись нэ салáзэчкэх, прэважáли масьльницу тэй-ту, аўóнь жўли. Усё и прáзьник встривáли, тей Мúтрииw день и усё. И пáски пяклú, всё дёлэли. Ну, патóм он ужó муш к... мўжэ прэвадúлэ, на... де... нэшилá дитэй выхáживэть.

*Уже детская жизнь тогда кончилась, да?*

Да. Да.

*Ну, а работа, дети тогда... Что Вы помогали своим родителям? Что Вы делали тогда?*

Тадá, как иё... мать, атéц умёр, мать умирлá.

*Ну, а кто Вас кормил? Вы себе как-то на хлеб, на еду...*

Ну, на ядú...

*Чем Вы зарабатывали?*

Ды зэрáбóту... Рабóтэлэ в калхóзи, ды и вот тáх-тэ. И дитéй васпúтывэлэ. Дéти пэрэзашлúсь, дéвки. Ну, ишó ж, ишó ж бáбушкэ тá-тэ жывú я... Вот табé всё. А шяс пашлá жысьть ужé дружáя, усé есьть. Жысьть харóшэя нэшилáся. Ну, тóльки мóжэ нидóлжэ бúдиш жыть? Вот всё жэварять хто зна..., свет канéц, жэварять, всё бúдя. Ну, Бох иё, што мы даждém тóт-тэ канéц, а мóжэ ужé стé пахúжэ, а мóжэ палúчьшяе, Бох иё знáет. Ну, вот табé всё тó-тэ.

*Ну, у Вас здесь близко есть родственники, наверное? Вы ходите к кому-то в гости?*

Ну, кá жы? Бóку да... Нивéскэ збóку минé, хóдим мы пра... сидúм с ёю, у жóсьти хажú, а кá жы. Ну дéвэшьки ужé... Адна дéвэшькэ са мнóй тут вúшлэ, аттóдэ далёкэ вúшли, ну. Шяс прэжывáю я аднá, бáбушкэ без... биза фсýких, аднá жы-вú. Спасúбэ, хучь пéньзию пэлучúли тéй-ту, дай Бох здарóвья им, а то п нéшим апхадúццэ бýлэ. А ужé машéй нимá, ужé нóшки ни хóдють. Ну што ишó, шо раскáзывэть табé?

*Ну, давайте тогда еще поговорим, наверное, о самом Вашем счастливом, может быть, в жизни событии, о свадьбе. Как Вы замуж выходили, как за Вас посватались?*

Пасва... пасватэлись...

*Как узнали мужа своего?*

Прие... приэхэлэ нивэскэ, приэхэл дэвирь. Звать мўжэ Кóлию. Дэвиря Сэнькя, друўой - старшый - Тўткэ, нивэскэ - Вэрэ Михáйлэвнэ, и... Макáрьивнэ, нивэскэ. Свёкэр был дет Пётя. Ну, вот. Патóm аддялўлись мы ат их, увашлў в Мóлэтэw жыть у лес. Ну и прэжывáли, пакá хазяина забрáли и всё... И до... и дóлўэ, дóлўэ рабóтэлэ я да старэсьти. А патóm пашлá на пéньзию. И вот табé всё.

*Ну, а свадьбу как играли?*

А свáдьбу... Пасватэлись...

*Так, как сейчас, в настоящее время играют свадьбы?*

Да, да, хэрашó, свáдьбэ былá харóшэя. Приэхэли па... забрáли минé. Я у дру... у дирéвню Пэсяльцў былá, а забрáли у Катóву минé. Ну, вот и харóшэя свáдьбэ, и сэмаўóну былэ мнóўэ. Иўрáли, скакáли, тэнцавáли и всё. И дрáкэ нямнóшкэ там пэлушўлэся. И вот табé всё. Ну, што бóльшы я...

*В чем тогда молодые были одеты?*



Ды мал... я была нэрижоня, усё, нарят у мине весь харошэй был. И бэрахлішкэ принисла, усё хэрашó. Вот тóлька вышлэ я в... у сёмью. Ну дóлжэ мы ни жыли, аддялúлися, усё, вот. Скатúну диржáli, карóвэ была, авэшкы бýли, свúньи бýли, а патóм пашлá вайна. Тóт-тэ пришóл нэмиц, дáжы ни тó штэ, и лóпэтэ ни давал, усё зэбирáл, да аднэй картóшышкы пэзабрáл у мине. Дáжы сэить бýлэ нэшим. Ха... рэжжывáлэсь у этых, у Нартэвых. Вот так. Ну шяс ужэ жысьть пашлá лúчшэ, усё есьть, нэдэлжэ ли нет, а хто знáить?

*Ну, и как Вы прожили в годы войны? Кто Вам помогал, может быть, с детьми? Вы же с детьми остались одна?*

Ды жы... з дятмú... я... а кá жы, што ш дэти бýли мáлинькии. Правá... патóм мúжэ забрáli, патóм он приш... этэ... жнáli их на Курск. Ну, пришóл ён, взял двух дэвэшик, Вáлю и Клáву нёс, радáю... у ваённэму увесь... И пэжлидэл, и пэ сех пór вот. Том шё скóлька пэхарóннэе пришлó. И асталáсь без мúжэ. И дэтэшкы пэрэзашлúся, асталáсь бáбушкэ жыть аднá. Прэжывáю...

*А где погиб муж? Место известно ваше?*

Ды... Я ни скажú табé. Забýлэ ужэ жде. Ну, пэхарóннэе... Мы пэсылáli... Ни знáю... У Масквú пэсылáli. Пэсылáli на Ма... Масквú. Масквá при... прислáli нам, што пажúп бэз висьти. Вот. Так.

Текст No. 6 (6'08")

Курская область,  
Щигровский район,  
село Охочевка,  
Анна Федоровна  
Рюмшина,  
1925 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпединститута  
в июне 1998 года.

О ВОЕННОМ ВРЕМЕНИ

Патом у менé внúки - ни пахвáлисси. То плóхэ - рабóтэтэ ни хóчить. Ни знáю, как бúдить ўасудáрствэ жыть с такúм нарóдэм. Прóстэ удивлéния аш жúткэ нам ст... вот ишýс стáрым жúткэ ўлидéть на этэт нарóт. Пэнимáите? Как. Ну, патом вайнá нэчилáся, пришлú нэмцы к нам, тóжэ ўаняли нас нэ рабóту. Бамбúли нас. Вот тут дарóўу стрóили вýше ўор... кал-хóзэ, и нэлитэл сэмалёт, наш савéцкий сэмалёт и бр... збрóсил бóмбу, парáнилэ мнóўэ. Минé тóжэ вот тут рáнилэ, и аскóлки в адéжы - прям мнóўэ мáлиньких аскóлкэв застрýлэ. Я пэтхватúлэсь и ўэварю падрúжи: «Шúра, миня рáнилэ». А анá ўэварúть: «И минé тóжэ». Ну я пэднялáся пашлá, минé ни тижыло рáнилэ, а иё тижыло у нóўу васкóлэк застрýл в калéне, анá ни маўлá итти, вся былá в кра... кровь и в бúркэх, и в адéжы, всё ну... Ну анú рабóтэли так при нэмцэх. И ўаняли нас нэмцы, и лупúли. Паўнáли нас на... дарóўу чúститэ в сóрэк трéтьим ўадú. Вот пришлú. Паўнáли ш тудá аш к

Атрéшкэвэ. Тадá тудá мéжу Кристáми Атрéшкэвэ, җөварúм: «Пабьёт нас». Так сэмалётý литáют, фронт идёт, с... этэ, нэмцы атступáют; җөварúм: «Пэкалótют нас тут. Давáйти убижым». А три дэвэчки нас былэ. «Давáйти ни пайдём». Идём. На Кристáх с... узýли спрýтэлись; җөварúм: «Ишó бúдим иттúть, а не... кэминдáнт встрéтицэ». И тóчнэ - как у вóду җлидэли. Тóльки мы выхóдим ат Крястóв сюдá итúть - вот кэминдáнт настрéчу. «Пачимú вы ушлú?» - нас спрáшивэить. Мы җөварúм: «Ой, пан, ды мы ни наш... атстáли и ни нашлú». Абманúли. Он җөварúт: «Ну рабóтэйти тут, ёсли уйдётя, то мы вас павэсим». Так сказáл нам. Мы җөварúм: «Ой, пришлётя шяс нэмца такóвэ сярдúтэвэ, пабьёт нас». Пэтхватúлись и биҗóm бечь, вот сюды, штэ зэ Качятóвкэй дарóҗэ, па этэй дарóҗи бижáли-бижáли, дарóҗу дэбижáли, җөварúм: «Давáй аддахнём». Биҗóm всё время бижáли. Сэли. Вот табé как зэвизáлси ваздúшный бой. Сэмалётý нимэцкии и нáшы. Мы пóпэлз... Да и збúли два сэмалётá, зэ Бабрóвкэй спúли и у лесе вот у вáшым у Яҗáрцэм(?). И снаряды ирвúцэ, и бóмбы, и снаряды. Мы пóпэлскэм дамóй вот так от палзлú, кóтышкэм катúлись дамóй, припалзлú. Ну наш.. атступúли нэмцы. Тут тóжы мнóҗэ раскáзывэть, в нас стрáшнэя жызьнь былá у нас. Сэмалётý литáли прям, а машýны зэвидёныи бýли. Прям от так пикúруют нáшы сэмалётý; җөварúм: «Ба, пакá иё...». А мы у пóҗриби, в пóҗрип спрýтэли, а самá... а снаряды литэли чэрис вот нáшу дирéвню сюдá, каҗдá атступáли. А каҗдá нáшы ишшó нэступáли, жҗли усё, зимля и нэбэ җарэлэ. Да. Вышли - җарúть зимля и нэбэ, всё җарúть. Так атступáли. И пришлú нас вэкуúрэвэть, тóлька пришлú úтрэм вэкуúрэвэть - кудá итúть? А кудá - трáнспэрта нэчивэ, кто й кудá итúть? А в

абёт и нёмцы пришлú үдэ-тэ двацэтэ втарóвэ нэибрjá. Ну, пирижýли, мнóүэ мы пирижýли. Ну, ушлú, праүна́ли. А сколь... а как мы пла́кэли, када́ дарó... чúстили дарóүу, а снех зимóй, ффивралé мéсицэ, тóльке, вот тóльке вы́чистим, ачúстим дарóүу - харóшэя дарóүа - нóчью пурүа́, выóүа, этэ сóрэк трéтий үот, óчинь был этэ... сне... снэжнýй, прихóдим, фсё сравнjáтэ апjáть. А үтрэм уйдём ниэфшы, хлэбушкэ съядúм, ни үазэ нэ былэ, пéчкэ, што печ... ни плúтэк нэ былэ, ничивó, как мы жýли? Вот. Хлэбушкэ съядúм, пайдём, вéчирэм придём, а салдáты үалóднýи и нáшы ишлú. Салдáты пэядjáть, апjáть нам есьть нéчивэ, хлэбушкэ съядúм. Тáх-тэ жýли. Вот как мы рабóтэли. Асвэбадúли нас, асвэбадúли. И пахáли нэ сабé, и скарóдили нэ сабé... И...

*Что делали?*

Скарóдили. Вот, капáли, а патóm бóрэну нэ сибé и пахáли. Плүх нэ сабé, вмéстэ лóшади.

*Боронили?*

Да, бэранúли нэ сабé. Вот. И этэт усё и снапýи вот вяж... кóсят, рукáми касúли, визáли сáми рукáми, ишшó и снапýи насúть нáдэ, и у скирдýи клáли рукáми, и мэлáтúли цыпáми, вот как мы жýли. Скóльки мы трудаднэй..., а фсё-тэки устэнавúли, бýстрэ высé вэстэнавúлэсь, правда, Валéрий Ивáныч? Бýстрэ фсё пóсли вайнýи вэстэнавúли, фсё разрúшынэ. W Кúрски адн... банк был да цэрквa цылá, весь үóрат разрúшын. И фсё вэстэнавúли, и калхóзы. Мы симинá нэ сибé насúли са стáнцыи Ахóчивки, вот семь килóмитрэw, Валéрий

Ива́ныч зна́ить, а мы насúли у калхóс нэ сябé зерн... симина́, шóбы сэить, сё вэстанáвливать сэить усё, да. Пэ ўикта́ру бурукó... бурака́ рука́ми выбира́ли, рука́ми, а но́чью нэ сала́скэx вазúли на лúнию, вот нэ разьéст и ўрузúли рука́ми у ваўóны. Паўру́зим у ваўóны... вот, да было́ пэзамёрзли. Адива́цэ нэ вэ штэ, обува́цэ. Я ни... я ни по́мню, как я да ма́тири дабéўлэ, мать у минé жылá вот тут, óкэлэ мэўазúнэ, нидалёкэ. С разьéздэ éли дабéўли, дэбижа́лэ. Нэчивэ. Ну нэчивэ надéть, какúй-тэ чулчóнки бы́ли дык ю́пка какáя была́ сúччик... От тако́й вот, нэчивэ ни адéть, ни абúть бы́лэ, а мы кидáли то, жа́ркэ бы́лэ, кидáли фсё врэ́мя ш бура́к у ваўóны, са́ми ўрузúли у ваўóны и нэ сала́скэx с по́ля привазúли. Вот как. Ну вэстэнавú... ров... этэ... тилифо́н вялу́ са ста́нцыи Ахо́чиwки, этэ (неразборч.) рабо́ту ужé зако́нчили, мёрзлую зéмлю далбу́ли, са ста́нцыи Ахо́чиwки тилифо́н велú к сабé, w сельсавéт. Да...

*Зимой, да?*

Зи... óсiнью. В актибрé... в нэибрэ́ мэсицэ. Ну, рабо́ту зако́нчили у калхóзе усю́ и паўна́... уўу.

Текст No. 7 (6'21")

Курская область,  
Касторенский район,  
село Егорьевка,  
Александра Ивановна  
Запольских,  
1914 года рождения.  
Записала Коняхина Г.А.  
летом 1991 года.

ПРО СВОЕ ДЕТСТВО, ПРО СВОЮ СЕМЬЮ

У чытырныцытым ўадў аццá узяли на хронт, а нас б́ылэ дво́е. Атэц наш пришо́л, сража́лси... сража́лси с нёмцэми, тада́ у штыкаву́я б́ыли. У яво́ была́ прабу́та, да лёхких нямно́шкэ ни дастáлэ. И вон балéл, пад ривалю́цыю атэц наш по́мир. Мы астáлися: Зу́нка, я, а этэ́ Ду́ська у нас была́, Ду́ська бирé-миннэй. Ну, Ду́ську радилá анá у сямна́ццэтэм ўадў, нэчалáся ривалю́цыя. Был у нас дядя, убóўай. Вон с нáми сидéл. Зимлу́ у нас нé былэ́ дэ вайны́-тэ... дэ ривалю́цыи у нас зимлу́ нé былэ́. Мать жылá у кухáркэх на ба́рскэм дварé. А мы б́ыли с этым дядей с убóўим. Бувáлэ, принисётъ нам, што астáницэ, што свинья́м выливáть... Закры́тэ? Закры́тэ (смотрит, закрыта ли дверь). Анá нам принасíлэ паéсть. Бэринья́ свинья́м выливáють, а мы этэ́ éли. А патóм дэдушкэ́ был у нас инвалíт, пришо́л с вайнэ́, нэўраждён сертукóм с залатýми б́уквэми. У яво́... он пэлучáл пэнсию харóшую. Пэлучáл пэнсию и купíл нам хатёнку. Ну... Пóсли ривалю́цыи мать ма́я была́... ўдэ́-тэ... забрáли иё́ члэнэм сельсаветэ́. А патóм забрáли притсидáти-

лем биднатý. И вот анá на слёт, бувáлэ, ёздить. Рамáн Мúтрич, анá, и Аляксáндр Лукúч, и Стáрцыw Яфúм. Вóта... анú... ёта... ёздили тадá на слёт, ни на слёт, а кáк-тэ... сказáть вот как ишэ... дилигáты сэбирáюцэ тудý.

*На съезд?*

На съест. Вот анá учáстэвэлэ усяждá. Как съест сэбирáицэ... кáк-тэ шастóй съест Савéта... анá учáстэвэлэ в ётэм, нáша мать. Ну и пакá калхóс начáлси, нáша мать былá притсидáтилем биднатý. А патóм ужé стáлэ калхóзнэе страúтильствэ... Да, я ишó забýлэ рэсказáть вот што. С васьмú лет пашлú па нянькэм и жýли ис кускá хлэбэ, пакá пэдраслú, дэ пятнáтцэти ўадów па нянькэм жýли. И што ш нам... а..., бывáлычэ, дадúт. У вэднавó пэживёш, юпку с кóхтэй сашьóть, ўот пэдживё... пэживёш, тадá вúвизут катý из нúтэк ис пинё... ис пинёшныи и юпку сашьóт какúю-нтé ис пратýн ды и лáпти сплятúть. Хадúли у лаптýх. И пакá зáмуш я вúшлэ и у лаптýх у ётых хадúлэ. А тут калхóс начáлси, тадá мы тóлькэ и стáли жыть, пэтамú што у нас зимлú какúя дáли нам ёты... влáсть-тэ, то нé былэ у нас зимлú, ни гарóду нé былэ, ни зимлú нé былэ, нам дáжы стрóицэ бýла нéўди. Дёдушкэ хáту купúл, а мы за дёдушкиным за Фидасéивым дварóm бýли пастроины кнúзу. Вот шя идé жывётé этэт... Бирёзина Тóнька и Серўэй Димúтрич, а мы в сáмэм низú жýли тáма. И вот пашлú па нянькэм, па нянькэм жýли. А тут, калхóзы кадá стáли, сахвóзы, пэ сахвóзэм рáбóтэли, ну... а ётэ пóсли, как калхóзы нэчалúсь, уступúли мы у калхóс, мать нáша пёрвэя. Ну и мы жýли тадá хэрашó. У калхóзи што зэрáбóтэим, то палúчим, ишэ бýлэ ётэ... лúчшэ нам, лéхшэ, хотé дэньўи нам

тада́ ни плати́ли, нә сваём җаро́ди свёклу се́или и вазу́ли... у заво́т. Бува́лычә, мать то то кúпить. Зу́нка пашла́ нә жылёзную даро́жу, а я вы́шлә замуш. Тут-тә нам палёхшылә. Усё ш таки мужы́к, хоть там җот адún да ётөвө... да калхóзә я с ним жыла́-тә, ну усё ш таки успáшыт, пасéит, нам лехшә бýлә. А то хадúли вон рабо́тәли нә кулако́w. Пря́ли, тка́ли и ёту... и замáшки, бува́лә, бирём, и вяза́ть хадúли. Мать, бува́лә, вазь-мётъ: «Падёмтя про́сә палóть» - и усё хадúли пә чужы́м лю́-дям. Ну ишы́с нам жы́зняя – умира́ть ни на́дә.



## Текст No. 8 (4'23")

Курская область,  
Щигровский район,  
город Щигры,  
Екатерина Петровна  
Бекетова,  
год рождения неизвестен.  
Записала Бекетова Н.А.  
в мае 1991 года.

### ЖИЗНЬ ВО ВРЕМЯ ВОЙНЫ

Мая жысьть нэчилась в вайну... у вайну. Вочень была нилёхкэя. Взjali мужэ, нэ вайну, взjali братэ, а у минэ былэ два рибёнкэ: мaльчик и дэвэщкэ. Пришла ат братэ пэхароннэя, я очинь вэлнавалэся. Прашло скóльки? Палжодэ, жот - прислал и муш: ляжыть у жоспитэли раниный. Раны у явó были мнóжа сем ра., сем ран былэ, очинь чижалó балэл, ляжал вон... служыл он у жорэди Лянинжрадя. Паранили явó кажда, аправили в жорэт... далёк какой-тэ, забылэ в жорэди. Вот там я асталась с рибятúшкэми, живú. Вот тибé приэхэли нашы ваэнныи, пришлú. Пришлú ваэнныи - нужнэ им блиндажы дэлэть. Узjali у минэ царай, узjali у минэ карóву. Па дóбрай вóли, мол. Узjali и фсё. Пóсли этэвэ жылá, приходить муш. Вайна ищэ ни кóншилэсь, у сóрэк трéтым жадú. Пакá дóма пабыл, патóm пашóл нэ рабóту. Была у явó трéття группэ. Пажыл он мálэ, усявó дэсять лет. Пóсли этэвэ в калхóс хадúлэ, платúть мálэ платúли. Пóля уся была пуставалэ. Ни я адна, мнóжэ людéй

бэцтвэвэли. Каўда муш пóмир, сын ув а́рмии был, дочь зáмуш адала́. Што мне дэ́лэть? Асталóся минé рабóтэть адún ўот. Я зэбалéлэ. Таўда пирияжжа́ю... уўу ис... в дирéвню. Из дирéвни у ўóрэт Цигры́.

*Бабка, а немцы во время войны стояли в вашей деревне?*

Стая́ли. Как патхóдить вéчер - «Мáтка, салóм, салóм». Хóлэт был. Анú зэставля́ли тапúть, пéчку тапúть. Нéчим тапúть, нéчим. Пашóл нéмиц у аднэй сасéтки, рúбить раку́тку, то́шшыть сыру́я. Я им атвича́ю: «Ана́ ни бúдить ўарéть, ни бúдить». А он сваё няму́ит. Был у на́шый дярэвни прáзьник. Па-чём анú узна́ли, хто знúить? Стая́ли у минé чéтвирэ. Идé там, я бая́лэсь как аўня́ их. И анú ўэваря́ть: «Мáтка, што ш вин нéту у вас, вин, вин красных у нас. Прáзьник у вас». «Какóй их нас прáзьник? - я им атвича́ю. - Брат у вас у пляну́, а муш хто зна́ить там идé, то́жы мош уш убúли». А адún сидúть, пэнимáл-пэнимáл, паня́л и ўэварúть: «Мáтка, э́жли твой брат у пляну́, то он бúди жыв - пан явó вазьмéть, э́сли у прóвэлки, пан вазьмéть - бúде жыв. А мúжу капúт. Вот вайна́! Гúтлир ды Стáлин.

А ва́шы мáтки пла́чут-пла́чут. Ты па... Я убьó пáна - яму́ капúт. И твой пан минé убьéть - мне капúт. Бяда́ вайна́, ўóре вайна́». Патóм на́шы пэдажмáли, как нача́ли атступáть. Нача́ли сваú машы́ны растрéливэть, пады́вси, нарóт увэсь пэубяжáл. Кой-хтó астáлси. Анú па хáтэм хóдють, и фсэ адби-ра́ють, усé бя... этэ то́шють. Пúшки астáвили, ключú этэ ат пúшык пэташшы́ли, какúе там этэ запáлы или хто зна́ить... вайна́, штó я ваéннэя што ль?

Текст No. 9 (5'21")

Курская область,  
Конышевский район,  
село Вабля,  
Ирина Федоровна  
Погребных,  
1904 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпединститута  
летом 1987 года.

В КОММУНЕ

Нас бы́лэ дваро́w... та́мэ бы́лэ дваро́w пять. Вот... и... ну, Я́џо́r  
ника́к ни хате́л иду́ть, у яво́ была́ харо́шэя ло́шэть. А яму́  
жа́лкэ бы́лэ ло́шэть ту весть... Смаде́иха все́...

*Ну, ясно.*

А я заадно́ џэварю́: «Дава́й, мы бидне́е все́х и ни хо́-  
чим, мол, у ку́шьку, а лю́ди пэбаџа́че нас, дэ сашлу́ся». Ну  
патом сашлу́ся. Так. Ну дэ́лэ ни сустая́лэся. Ста́ли мужуку́  
ду́жэ пить во́тку.

*А много у вас дворов было вот в коммуне?*

Дваро́w? Шяс скажу́ ско́лькэ. Два. Да́льшы... џу́бин три.  
Мы читы́ли. Вот то́лькэ и... и читы́ри и двара́ нас... úли пять.  
Нэ буџра́... нэ пае... пэвзя́лу́ сва́у слама́ли ха́ты, пэвзя́лу́ нэ

буџор, нэ буџрэ паставили пэд аднў крўшу. Так. Патом стáли дўжэ пить вóтку мужукў. Вот. И калхóс наш стал рэспадáцэ. А хáты паставили. Так... ли... вот. Наш...

*А что вы делали вот во время... в это время? Работали? Или что?*

Пасéили хлеп. Хлеп ни зэрадўл. Хлеп был э... такой, ни прастóй, а завóтскэй, нэзывáлся питкўтскэй. А сéили пóзнэ w калхвóзя, вот што. Пасéили я(в)ó пóзнэ, хлеп вўмирс увéсь, зе-е... зе... зеле... зéлени бўли, зелиня бўлэ... хлеп был пла-хóй, вўмирс, не... вот. Таџдá, нáшить, даждáли вяснў, зўму кой-кáк перзимавáли, даждали вяснў. Што дéлэть? И начáли... притсидáтиль наш узял ды уéхэл у Бухвў. Притсидáтиль. Астáлўся нáшы мужукў аднў. А тадá дядя... дед Яџор, ишшó адўн мужўк - те вўéхэли нэ Данбáс, у Данбáс... рáньшэ - ну Да-нэцк. Вот. Патом што ш. Стáли мы сэбирáть хлеп. Нам с нивéскэю... вот Аксўткэ былá, дéда Симёна систрá - та... нам дэсталóсь с ей два с пэлавўнэй пўда... хе... пшанўцы, хлэбэ тавó-тэ...

*Это делили вот после уже всё?*

Дялўли, пэдялўли, мы каџдá рэзашлўсь - и пэдялўли. Ну авёс был харóшэй, афсá нам дэсталóсь пудów нэ питнáцэть. Мы двóя. А хазяин мой, Яџор, тот уéхэл, два анў вўéхэли. Ну скóлькэ мы тáмэ ни мўчилися, пабўли, а патом нáдэ ш сабé ухадўть тóжэ. И стал наш рэспадáцэ калхвóс. Тадá хáты, у кавó былá хáта... ах... и анбáр... у нас астáлся анбáр савсэм у калхвóзя. Он ни в калхóзя - а яџó ни то спалўли вмéсьти, ни то... ужó нам анбáра ни дастáлэсь - аднá идўнствиннэя

хата. Приэхэли о... дэвиль наш Казьма́ и дет Симён то́т-тө вот дедушкә тваяво́ аца́, и аны́ нам пәтсабу́ли свесеть на нис хату́, и тада́ мы связлу́, накры́ли иё, хату́, адна́ хата дөсталась нам - ни двара́, усё ру́хнулө...

*Всё в коммуне разошлось.*

Усё в камму́ня, адна́ хата нам а... дөсталась. Ну, што дөлөть? Хата дөсталась, кой-как у кучишьку сла... слажы́ли. Ишо́ брат у менé был пәмажну́л то́жа, слажы́ли усё в кучишьку, паставили хату́, тада́ дөлөть не́чивө, ётө рөздялу́ли хлеп и авёс, а патом нас... мне присла́л Яжор хи... письмо́, штоп я ёхөлө тудá.

*Уже с Донбасса, да?*

Нө Данба́с, нө Данба́с, а он там был. Я тажда́ паёхөлө нө Данба́с, и пражы́ли мы там... ско́лькө ш с ним? Вот был... чем он был? Ну, а шахтёрөм. У ша́хта апуска́лси. А патөм мы приэхэли дамóй, кх... паставили... приэхэли мы у ёту хату́. А шо пёшьки ни было́, нишяво́. Мы жы́ли у братневө... у Яжорөвөй у брата́, у Казьму́нөй хата. Аны́ бросили сваю́ хату́, а уехэли у Бөждано́вкү, а у Бөждано́вкү у төшшынөй аны́ дөжыва́ли. А мы тада́ у ихний хатки пабы́ли, а патом зделөли сваю́ пёчку, купили лошөть, купили лошөть, дро́шки, усё зделөли как слөдөвөт - и ста́ли прөжыва́ть, и калхво́с наш распáлси (смеется).

Текст No. 10 (6'36")

Курская область,  
Рыльский район,  
село Бегоща,  
Екатерина Дмитриевна  
Коняева,  
1932 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпедуниверситета  
летом 1995 года.

О ПЕРЕЖИТОМ

Ну все ш ётё ш сәбирәлися и... и в сваём клўби мы  
всигдә выступәли. Кәжный прәзьничик выступәли мы в сваём  
клўби.

*У вас в селе, наверно, есть престольный ваш праздник?*

Знәминня дисятәҗә дикабрә – прәзьник пристольный у  
нас. Да.

*А как вот в старину отмечались они?*

У стәрину атмичәли. Фсигдә приижжәли җосьти к нам ис  
чужьих сёл, идё прәзьника нет. Ну вот и атмичәли мы прәзь-  
ник ётәй хәрәшó, всикдә так ётё у парятки и всё.

*А вот есть у вас сестры, братья?*

У минé два брата. Адún жыл у Ленинҗради, но той памёр. А друҗой живёт, мёньшый менé, у Кургани. Вот так. Жыву́ и сичас, юнэсьть сэрэкавоҗэ җодэ, и живу́.

*А дети у вас есть?*

У менé адна́ дёвчкэ у Масквё живёт зámужэм, мálьчик у ей.

*Внук ваш, да?*

Да, унучо́к у менé. Вот так.

*Кем же работает ваша дочь?*

Мая́ дóчкэ рабóтэить, инá рабúлэ, инá учúлэся нэ завó... на... нэ завóди, у лэсинаастрóвскэм завóт «Кóлэс». Там вы-рабáтывэли пэрашкú, супы́, начúнкэ мисна́я, типэрь там и... и җарошык, и пэриц, и лапшá в ту... в пакéтики, этэ аны́ там вырбáтэвэли иé. Ну вот инá там рабóтэить. Вóт как, дóчкэ.

*Ясно. Вот, скажите, хозяйство у вас есть, да?*

Канéшнэ, есьть хазя́йствэ: карóва, пэрася́ты, ну, җуси, кúри, усé хазя́йствэ дёржым. Вот такúи дилá, дёткэ.

*Так, огород у вас большой, да?*

Агарóт у минé шыися́т сóтэк. Агарóдэw шыися́т сóтэк. Картóшку сэим, буракú сэим скатú. Ну, усé такóе сэим мы. И пэмидóрчики се... сажáим, и лучóк, и чисначóк, и җурóчки, и

святколку краснаю... эту... винигредную. Ну всё сажалим. Вот так и дила. Ну, так што живём пакá.

*Скажите вот, пожалуйста, а вот, как вы смогли вот в годы Великой Отечественной войны, вы принимали какое-то участие?*

Мы принимали участие у в атэчиствиннэй вайнэ. Я с триццэтэ утаро́ўэ ўо́дэ. Как рас этэ я óчинь харашо́ зна́ю, ка́да нёмцы к нам уступáли, э́хэли. Я да́жэ бе... хадúлэ... вот мост у нас, вы мо́жыт праи́жжали там, сыча́с там насы́пэ... а та́да ди́ривя́нный мост был, и ка́да нёмцы как э́хэли... ис Кру́пцэw у нас нёмцы э́хэли, вот ис Кру́пцэ, ис Кру́пцэ и че́рис той мост и нэ Хэ́бато́wку э́хэли, и я бе́гэлэ ўляде́ть, как нёмцы э́хэли. Во. И я их хэ́рашо́ по́мню. Мой был атэ́ц у пэ́ртиза́нэх. И у нас при нёмцу было́ нэ вэ́рата́х напу́сэне «пэ» пэ-няме́цки, палица́и нэписáли, што о... пэ́ртиза́нска́я симья́, зна́чить. Вот. И мы так... зна́чить, ма́я мать уси́ўда, ка́да нёмцы были́, инá на Кра́сна́й паля́ни жыла́, вот че́рис ўра́нцу хахлы́ у нас, Укра́йна́ как рас вот за ле́сем во... мяжу́ице. И мать там жыла́, а я прихадúлэ сюды́. Прихадúла сюды́, и пас... паўляжу́, што тут е́сть, ины́ мине́ присыла́ли, и па́том иду́ ипять туды́ и кажú: «Ба́бушкэ...» А ба́бушкэ да́льшы жыла́ на... ма́я пакóйнэ́я. Прихажú туды́ и ка... на Кра́сную паля́ну и им раска́зывэю, што нёмцы, зна́чить, не́ма нёмцэв пакá w сяле́. Аны́ уи́жжали, нёмцы. Прихажú дамо́й и начи... зна́чить, у нас ку́ри были́, усё этэ́ было́ ш, ну на́дэ ш пэсма́трэть. Каро́ву у нас нёмцы забра́ли, забра́ли ие́, инá была́ ба... така́я мало́шнэ́я, и зарэ́зэли ие́, как увялу́ нэ Укра́ину, туды́ и зарэ́зэли та́мэ, зна́чить, иде́. Ну ла́днэ. Па́том, зна́чить, ка́да, зна́чить, ўаро́ду нам ни дава́ли при ниме́ц-



кәй влáсьти, ни дава́ли нам җарóду, мы жылу́ са́мым. У этәм... у ба́бушки са́мшы(?) нә краю́ была́ хáткә, ба́бушкә бы-ла то́жә ма́мынә, ма́мкинә төткә жыла́, та́мә мы прэжыва́ли, а патóм, знáчить, ка́да ужé усё этә, знáчить, абрезава́ләся лу́чшы, ну мы... я вжэ ш, ста́ли ш ужé мы и з бра́тәм, брат ста́ршы мине́ нә два́ җо́дә был, мы вжэ ста́ли сабе́ зэрабля́ть, ужé ста́ли нә рабо́ту бе́җәть. Вот. Ужé нә рабо́ту ста́ли бе́җәть. А ка́да нэмцэв вы́гнәли, са́мсэм ста́ли паха́ть нә каро́вәх. Ка-ро́ву ваду́лә. На по́ли паха́ли тады́ нә каро́вәх, я каро́ву ва-ду́ла.

Текст No. 11 (5'12")

Курская область,  
Октябрьский район,  
деревня Лобазовка,  
Мария Павловна  
Ломакина,  
1914 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпединститута  
летом 1990 года.

ПРО ГОЛОД, ВОЙНУ, ВЕРУ

W Лэбазóвки рэдилáсь, дирéвня Лэбазóвкэ. Так. Так, типéрь што ўэварúть-тэ?

*Ну кто у тебя мать, отец?*

Мать умирлá, атэс умёр. Бýлэ нас вóсимв дитéй, жы́ли бédна. У сахвó... з двинáццэти лет хадúли нэ рабóту, маргáя, у сахвóзя он у Пётринку ужé, мать знáит, у Пётринки рабó-тэли.

*Знает...*

Басы́и паштú хадúли. Пайдём у лаптáх, анú там пэрэзабыóццэ, анúшьки навёрним, пэзавя́жым абóрки, бя́жым дамóй. Лáпти-тэ разбúлися и бя́жым. Прудим, атэс там спля-тэть абóрэшьныи, навьём, апя́ть бя́жым у сахвóс. Вот. Тáх-тэ

на́ҕэләи ни хадúли, как шяс на́ҕэләи, на́ҕэлыи, хулúтили, ой-ё  
ҕóлыи, сты́днә ҕлидэ́ть на вáс, сты́днә ҕлидэ́ть да́жә, сты́днә  
ҕлидэ́ть. Хадúли у ю́пәшькөх, у ко́хтәшькөх хадúли, всё хәрашо́  
хадúли. А та́к-тә п мы хадúли, рибя́ты нас пабу́ли, павы́тәшили  
п куда́-нибу́ть у раку́тки, у ре́шьку зәкида́ли усéх. Да, пезэ-  
кида́ли у раку́тки. Ды што я бу́ду ҕөвару́ть ишө, ну што? Ну,  
што? Ако́пы капа́ли. У миня́ ма́линький рибё́нәк был, миня́ да-  
лөкә ни ҕаня́ли, вот нә бакú капа́ли ако́пы, усё. Ну, и то  
лу́чшә бы́лә жыть, шем шяс жыве́ти. Ды вот хлөп-тә дөраҕо́й -  
ты́шу рубле́й, а тада́ хлөбушкә дишэ́вли бы́лә. А шяс вот ты́шу  
адда́ш, а у каво́ симья́ - есьть не́шивө. Паня́л? Как жы́ли-тә. А  
шяс бизабра́зия са́всөм. На люде́й жу́ткә ҕлидэ́ть, нә ҕóлых  
нә те́х-тә.

*А что вы еще в войну ели, ба?*

Ели... Я ни э́лә, в о́пшим я таво́-тә ни э́лә, што наро́т  
ел. И крапу́ву, и ша́виль весь пәида́ли, ша́вилю нарву́ть, пәна-  
тру́ть, ды мушúшьки приҕо́ршыцу - ана́ как сөлама́ть. Нильзя́  
их есьть, но я таво́-тә ни э́лә.

*А что ты ела?*

Мы у... ни у калхо́зи бы́ли, знать инду... са́ми жы́ли. А в  
атца́ хлөбушка был. В нас аржано́й хлөбушка был. Хоч мно́ҕө  
дитей, а хлөп харо́ший был. А то́-тә ни э́ли. Карто́хи сөбира́ли  
пре́лыи, ты мо́жә зәхватúлө, нет, те́-тә пре́лыи карто́хи? Кар-  
то́хи сөбира́ли, төрли, но пы́шки харо́шыи бы́ли с их, э́ли.

*Ясно.*

Да, а шяс усё едять, и пьют, идять, а мiру ниҗдe нeту, нeту мiру.

*Угу, война везде.*

Да, вайна́ была́, а тишына́ была́, бывалe, пад акно́ пeдайдeш, ани́ и смяю́ццe, картoхи трут, картoхи - а хoхeт, кто знaить какoй хoхeт был. А шяс, двoя живyть, и то ни лaт шы(?). Как ты дyмаиш шяс, ни хoшют, на старых ни хoшют җлидeть, хоть бы их пaбyть и вcё. Дeньҗи давай, а старьи ни нyжны. И ты тoжe тo-тe пyшыш? Тy-тe тy-тe? Тyт-тe нeту? Ну лaднe... Тo-тe пyшыш...

*Ну, что ты мне еще расскажешь?*

Ну штo я табe ишшo скажy, ну штo?

*А в Бога ты давно веришь, ба?*

Ды ишe сначалe.

*Как, с самого детства?*

Да.

*А чего?*

И шивo, ды тaх-тe җаспoть прислaл.

*А мать верила твоя?*

А?

*Мать...*

Ды тада́ усé véрушшыи б́или, што ты! Тада́ все véрушшыи б́или.

*Так потом же запрещали верить в Бога.*

И зэпришя́ли. А мы в Каряну́ю хад́или - падём с véширэ и всю ношь ишл́и. За на́ми ўанéние б́илэ, ўóнюццэ там, а мы кто в кусты́ схарóнимся... Хад́или ношь, усё врéмя хад́или в Кариную́, а шяс тем б́олие, а шяс ишо́ лúчшэ, аткры́тэ. Тада́ ни была́ у дэвишым мэнэстырэ́, како́е пéния. А пэчиму́ ни схóдита?

*А потому что некогда.*

Аўа́, нэ́кэўдэ. Вот на́дэ спирва́, чем уч́иццэ, у цэ́ркэвь схад́ить, вэспавéдэццэ, пришяст́иццэ: «Бáтюшкэ, баслав́и минé уш́иццэ». Вон тибя́ баслав́ить, вот б́удиш уш́иццэ.

*Да, я перед экзаменами свечки ставлю, всё, хожу в церковь.*

А на́дэ абизáтильнэ вэспавéдаццэ, пришяст́иццэ. Ну, што я зна́ю, дэвэ...? Я усё пэзаб́илэ, умá нэту...

*Что, совсем забыла всё?*

Усё, нишивó пáмити нет...

*А как ты замуж вышла, расскажи?*

А-а, лукавыи... Я то-тә ни хашю љеварить...

*Чего? Да расскажи...*

Не, не...

*Ну, чего?*

Не, не, этә страх.

*Ну, какой же это страх? Замуж выйти, какой же это страх?*

О-ей, ды што-тә тада мы выхадили. Тады ацы аддавали замуш.

*Что, поневоле?*

Канешнә. Вот им панравицә, адун сын - абизатильнә на-де аддаты замуш. Хошиш, ня хошиш итуть, иди и все. И аддадут.

*И ты поневоле пошла?*

Да привяли мене и все.

Текст No. 12 (5'02")

Курская область,  
Льговский район,  
село Нижние Деревеньки,  
Полина Ивановна  
Курлюкова,  
1913 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпедуниверситета  
летом 1996 года.

СОЗДАНИЕ КОЛХОЗОВ, РАБОТА В КОЛХОЗЕ

У трицэтэ трэтим жаду́ мы жы́ли, жо́лет был, калхо́зы нэчилу́ся. Ну, рэскула́чивэли, да этэ́ хоть усё́ как есьть... Ну, а патом... (смеетса) рабо́тели, нэ́ сибé усё́, виза́ли са́мы, жа́ли, этэ́... и касу́ли, усё́ врушьну́ю этэ́ мы дэ́лэли, ну. А патом вайна́ нэшилáся. Да, жо́лет был, есьть б́ылэ́ нэ́чивэ́, и тра́ву ку́шэли, и карто́шки ж́нилы́я, и абы́ што́ э́ли, ну есьть б́ылэ́ нэ́чивэ́ тада́. У каво́ каро́вы бы́ли, тый-тэ́ шé лю́ди жылú зна́шить, а у каво́ нэ́ былэ́, дак пэумира́ли мно́же́ люде́й. Ну а патом по́сли этэ́вэ́ хэрашо́ ста́ли жыть, калхо́зы нэшилúсь, усиво́ б́ылэ́ ужé пално́. Патом вайна́ нэ́чалáся, ну вайну́ пять пириживáли, пять жо́лет был и фсё́: и нэ́ каро́вэх паха́ли, и фсё́ как есьть. Патом по́сли этэ́вэ́ хэрашо́ жы́ли, а шяс́ вот вúдиш, как мы живём, вот шяс́ трудо́нэ́ живём. Усё́ до́рө́же́, хоть дэ́ньжи́ нам даю́ть, а што́ за дэ́ньжи́ ку́пиш? Ну што́? Фсё́?

*Ну вот до войны какое у вас было хозяйство ?*

Ну да вайны́, ну... да вайны́ бы́лэ хазя́йствэ: каро́вэ бы́ла, и ло́шэть бы́ла, и авéшьки, и ну фсё, и свíньи бы́ли. А по́сли ужé вайны́ ужé у нас нишиво́ ни астало́ся. Ну жылú мы, хатёнки бы́ли, пэ аднёй хатёнки салóмэй пакры́ты, зем... палы́ зéмый, зимлины́и былú, ну. Шо тада́ бы́лэ? Ну, патóм дава́й шо вапрóсы.

*Вот, а это самое, что в доме было ?*

А в доме што бы́лэ? Да нишиво́, тубарéткэ кака́я-тэ. Да тако́й ль... был э́тэт дивáн был, вот э́тэ-тэ вот и тубарéткэ э́тэ са́мэя.

*А диван, который вот здесь стоит ?*

Да, я е́щó бири́жý как фсё равно́ вот в музе́и.

*Музейная редкость, да ?*

А́жá, дервя́нный. То было́ жэваря́ть: «Дава́й вы́киним, дава́й вы́киним». - «Нет-нет, ниха́й,- жэварю́,- па́мить бу́дит».

*А комод вот у вас стоит, это давношний?*

Этэ давно́шний камо́т.

*Тожэ давношний комод...*

У́жý.



*Ну а вот, как вы в колхозы вот начали собираться. Все шли сразу у вас с охотой?*

Нет, ни фсё шли.

*Не все шли...*

Уху́, хто шол пә жылáнию, а каво́ силóм, а каво́ и уҳаня́ли, этэй... суду́ли, вот... ни усé шли.

*Ну, а раньше, вот когда единоличники были, как вот у вас было, кто-то хозяин был или как?*

Ну, тада́ бы́лэ ка́к-тэ, канéшнэ тада́ бы́лэ ка́к-тэ, я ни зна́ю, ста́рестэ́ у́ли ка́к-тэ, ста́ршына́ ка́к-тэ. Ну да этэ́вэ-тэ ишэ́, дэ калхóзэф бы́ло этэ́ фсё́. А патóм у калхóзи ужэ́ усé ста́ли калхóзники. Ну, тут ужэ́... тра́ктэрэ тада́ не́ былэ́, патóм тра́ктэр пэиву́лся, мы бе́хэли тра́ктэр сматрэ́ть. Сэмалёты то́жэ пэияву́лися, сэмалёты бе́хэли сматрэ́ть, на эты́-тэ не́ сэмалёты. Ну, вот та́к-тэ бы́лэ, мы жылу́.

*Ну, а так хозяйство вот... дети помогали? Дети в школе учились?*

Ушúлися. Тада́ читы́ри клáссэ.

*Тогда было четыре класса всего.*

Уху́.

*А потом они шли учиться, работать ?*

А патóm рабóтэтэ, а какá тада́ рабóтэ? Если када́-тэ была́ зимля́ свая́, а патóm калхóзы нашялúсь, у калхóс, ну, пашлú. Рабóтэли, тák-тэ вот.

*А в колхозе кем вы работали, что вы делали ?*

Ну, усё: и жáли, и мэлáтúли цыпáмы, этэ-тэ... и мэлá-тúлки патóm пэивúлися, нэ мэлáтúлкэх стáли мы этэ тó-тэ мэлáтúть. Ну, усё, этэ усё дэлэли. День былó малóтим, вот нá ношь идём ўрэшьку визáть, или там пшынúцу, ли там штó-нибуь, ну. А аттúдэ жэ прихóдиш, дómэ када́ тут управлúцэ? Нékэдэ, да. И с нóши да в ношь, да в день, и так ужé фсё врэмá. Рабóтэтэ тóжэ, трабóтнэ бýлэ.

*Тяжело было?*

Тижалó, о-о...

*А платили как?*

Ничивó.

*А за что вы вот работали?*

Ды за пáлэшьку.

*Палочка, что это такое было палочка?*

Этэ трудадэнь.

*Ну, за него платили ?*

А што аны платили? Этэ, абліжэцыи, ваённы налэх, этэ, забірут, и фсё. Этэ у нас нишиво ни аставалась, я дажэ ни видалэ, ни видалэ я ни ка... ни капэйки. Вот тольки вот стал вот этэт, ну как вот Брежнеф стали вот те-тэ вот, тут-тэ у нас как-тэ, значить, пэивилась, а то не было дажэ ну ни капэйки, не было, я их дажэ ни знала, што такое деньги есть.

*Ну, а вот в доме, вы говорите, что пол был земляной. Вы что-то стлали... какие-нибудь, что-нибудь?*

Ды ничиво. Вон хлыны вазьмём ды керэвика, рэзвидём, зэми памажым да и фсё.

Текст No. 13 (4'18")

Курская область,  
Хомутовский район,  
деревня Жеденовка,  
Дарья Ильинична  
Бурухина,  
1903 года рождения.  
Записала Короткова Е.В.  
в августе 1988 года.

О СВОЕЙ МОЛОДОСТИ

*Дарья Ильинична, расскажите, пожалуйста, как вы проводили вот Ваше свободное время в молодости?*

Да, прэвадúли как, мѐладýмы. Спирвá-тѐ малá былá, па-тóм ужó стáлѐ сѐмѐстáйтíльнѐя. Хадúлѐ и рабóтѐлѐ, с рабóты прúдиш, умóришся бывáлѐ... Ох, пайдú спать, ўляжú ўармóня рып - и аткúль бóдрѐсьть узялáсь, и памчáлѐсь на ўлицу. Па-ўуляю паўлядывѐнѐ, а лѐтние врѐмя какóе, мáлинькѐя ночь. Тóлькѐ ляжыш спать, ох, сястрý стáршэй прикáзывѐиш што, мáмы скажý, штоп анá ни будúлѐ, хоть чуть-чуть пѐляжú. Час-два пѐлижáлѐ, ставáй нѐ рабóту, осóбиннѐ кадá жнивá бýли, вот. Нѐ жнивá. Картóшки вот мать пастáвить нѐ павóску, и пашóл. Да, пакá даѐдим, абразúимся, нѐчинáим есть. Паѐли, жать нѐ-чинáим. Вот так и врѐмя прэвадúлѐ, лѐтняе врѐмя. Иде ўар-мóнь рýпнулѐ, а я вóт ана, жýлѐшьки маú фсе трýсюцѐ, фсѐ. Ну, и бяўúш... А рáньшы шѐ знáиш, караўóды какúи, бальшыи, и

Ҷармони, и з бўбнѐм, тут ниживой пайдует тѐнцывать, ни то штѐ и мѐртвый. Ну вот так и время прѐвадилѐсь, зѐмние время патходить, ужѐ сѐмый вѐсиль, тут картѐшку павѐкѐпѐим, нѐчинѐим... да, прѐзьник, Мѐтрѐф день, ну, Мѐтрѐф день ѐтѐ кѐжын нѐ сибѐ здѐ... прѐвядѐть, а ужѐ такѐе прѐзьники, тѐжѐ... Ҷля, нѐнчи прѐзьник там какѐй-нибуть нѐзавѐш: давѐйти нѐнча хотѐ па стѐ Ҷрам. Бярѐмся и нѐчинѐим... збярѐмси к Нѐлы, бѐвалѐ, и там ужѐ как рѐскадѐлим... и тѐнцѐ, и збирѐимся, хто пщынцѐ, што капѐсты, хто аҶурѐчкѐф, вот збярѐм кой-чаҶѐ, и ужѐ писникѐ дярѐм, и тѐнцы. А Васѐк пакѐйник был Ҷѐрманѐст, и туй з Ҷармонѐю ужѐ, тѐмы чавѐ ня былѐ. Вѐря адѐн рас с СярҶѐем - абѐи ны пакѐйники - с СярҶѐем... СярҶѐѐй Кѐтпярѐв за жынихѐ, Вѐря за нявѐсту. Ну и там ужѐ Нѐлѐ... и ужѐ Яхѐм был... Избирѐлися фсиҶдѐ к ей, а Нѐла ужѐ там трѐпѐк рѐзбирѐит, падѐрки тѐта, чавѐй ни дѐлѐли тѐлькѐ. Ну а то адѐн рас... ды ты чѐстѐ... Вот васѐмовѐ мѐртѐ кадѐ-ты ни збирѐились, Васѐль: «Чѐ ты? Дѐрья, шо ш вы ни збирѐитися, нѐнчи ш ваш прѐзьник?» - «Да хто иѐ, кѐк-тѐ, - грю, - зѐскупѐлися, чи пѐстарѐли ужѐ.» Ну, Ҷлять, давѐйте, давѐйте, бярѐмся, бярѐмся, апѐть пашѐл Ҷулянки, Ҷулянки, тѐнцы, усѐ ѐтѐ. А зимѐю прѐжа мѐчилѐ, Ҷѐцѐ, хѐцѐ пѐҶулять и той... и прѐсьть нѐдѐ. Пасѐ... да двинаѐцѐти чуть ни дагѐ... ни дѐҶуляим, а патѐм лѐжыш спать, а мать ужѐ чисѐ ф три бѐдить: «Вставѐй прѐсьть, прѐҶулялѐ». А я сѐстры Ҷѐварѐ: «Скажѐ ей, штоп анѐ той... ни будѐлѐ минѐ, хотѐ чуть-чуть...». Анѐ Ҷѐварѐть: «Да няхѐй пѐляжѐть нямношкѐ, хотѐ часѐк какѐй». - «Ну, мы ни винавѐты, што ты прѐҶулялѐ, вставѐй!» А то чѐстѐ вот зимѐю, у нас там у Калѐнѐфки аднѐ бѐпкѐ жылѐ, у ей адѐн сын и аднѐ... Мы Ҷрыть: «Тѐть, пусѐтѐ нас на... на свѐтки, на двѐ недѐли». Анѐ Ҷа-

аріть: «Па скáлки нэпрядэте?» - «Да нэпрядэм!» Па скáлки прýжы прінóсим, анá тада ўжé вéчирэм - ўуляим, ўармóни хоть ни была, так чавó-нибуь чипуршым. У де... пэнарýдимся ва што, в мужы́че, да, рибя́тэ бру... ўлиды́ть в акóшкэ. И рибя́ты када́ быáит... мно́гэ там. И ф сляпцы́, и чаўó там ни дэ́лэли. Вот. И так как како́й прáзьничик, так ча́стэ дра́лисе. Ну што ш тут э́тэ.

Текст No. 14 (3'37")

Курская область,  
Горшеченский район,  
поселок Горшечное,  
Анна Андреевна  
Проскурина,  
1920 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпединститута  
летом 1995 года.

ЖИЗНЬ ДО ВОЙНЫ. СЛУЧАЙ ВО ВРЕМЯ ВОЙНЫ

Ана́ ш учёба тей-тә, ана́ у ўолөву ня лэзлэ, а лэзьли пянькú, кәнапú талклú. Вот. Халсты́ бялúли, ткáли, прýли, чю́ни плялú. Ну. На ўлису нас ни пуска́ли, да́жә, прасьтú ўоспәди, на двор тóльки вýйдиш скарýй.

*Родители не разрешили, да ?*

Да. На́дә прясьть, на́дә ткать, на́дә усё дёлэть. Вот. Ну и... и ни учúлися мы, а тада́ и шкóлә, и шкóлы у нас не́ былә, пә двара́м хадúли. Ну. Ну и што, павýрәсли дурака́ми вот нь... няучёными, ни распúсывәцә ни умéиш, ни... кудý падú ишо́ кака́я-тә писю́лька, а ты ни зна́иш, ни пәнима́иш, што́й-тә есьть.

*Ну а вот, как вот, раньше вообще, там праздники какие-нибудь?*

Празьники пэчитáli, аднó вэскрысэнье, вэскрысэнье пэ-  
читáli.

*А вот такие, такие праздники там, например, отмечали, как ма-  
сленица, вот такие?*

Да, масьлину.

*Ну, расскажите, вот как там было раньше.*

Ну, масьлину, блины пяклú, катáлися вот ка... на са... на  
сáнкэх зимóю. Вот. Вот празьники Микóлэ, Рашьтвó была, нэ ку-  
лáшьки хадúли, тадá бúлись кулáшькэми во, па мóрдя, úз нэсэ  
крофь тикéть, из ухéй там ишó вот как, ну.

*Драка, да ?*

Аҳá, дрáкэ была, ну тадá вайны-тэ шитáй нé былэ.

*А вот это в годы войны, как вот вы, расскажите?*

А кадá вайнá была?

*Да, вот про войну.*

Кадá тэй-тэ ҳúтлир пришóл-тэ? Ну, кадá пришóл ҳúтлир,  
то мы паспрятэлись, как ляҳúшки у прудú. Што мы там? Он  
над нáми нэруҳáцэ ни нэруҳáлсы. Вот, рабóтэли лётэм. Д...  
звянó бýлэ нáшэ. Вот, знáшить. Звянó. И касúли, визáли, снапý  
насúли, мелатúли сапáмы. Паня́тнэ? Вот. Усё бýлэ, фся... уся  
дэлэ бýлэ. Ну а так, а кадá зимá пэдашлá, начя́ли еҳó ат стóй-



тә... еҫó ҫ... ҫнать-тә атсэдәвә, тут нам б́ылә тр́уднә. Тут у нас этә... Знáшить, н́емцы н́ечяв́али у нас. Нә салó... салóму па-слáли на... па фсю хáтя и икóнку п́етиря́ли. Начя́ли икóнку ис-кáть и ни... не нашл́у и нас хат́ели п́естриля́ть с няв́ескэй, менé и вот этә... У ней Д́уськя мáлинькия бы́лá. Ой! Ой, мы тут павы́пужэ́лися, а-а-а, канéц. Я: «Ды, пан, ды, пан, ды мóжә у са-лóми, ды...» Ну, ҫляд́ум нашл́у т́ый-тә икóнку, нашл́у, анá вот такáя вот, икóнкә. Чи Бóжья Мать. Он таҫдá нас о, бләҫедары́ти и уж мы-тә, ну: «Мáтки, мáтки, ну, о, о, спасу́бә, спасу́бә!» Ня мóҫуть. Ну, ушл́у, ушл́у, атаҫна́ли их. Ах, а мы тадá с Натáшкэй тах-та вó трясл́усь, с пакóйницэй. Вот. Ну, атаҫна́ли, слáвә тибé, ҫóспәди.

Текст No. 15 (4'11")

Курская область,  
Солнцевский район,  
деревня Кочегуровка,  
Вера Афанасьевна  
Павлова,  
1910 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпединститута  
летом 1995 года.

КАК ЖИЛИ В СТАРОЕ ВРЕМЯ

Картóшку сажáли, картóшку, да-да.

*А ещё из зерновых что-нибудь сажали?*

Да и рош, и пёшанúцу...

*И рожь, и пшеницу...*

И прóсэ, и ўричúху, фсе культу́ры бýли.

*А лён, коноплю ?*

Лён, и кэнаплó сэили, и мáслэ бýли. И иза льна́ бýли мáслэ. Мáсльнице в дирéвни была́. Так уш усё бýлэ.

*Все было...*

Ну, што типэрь ишэ?

*Так, а теперь расскажите, пожалуйста, о своём папе немножко.*

Ну, пáпэ...

*Он глава был в семье, да?*

Да, ну. Пáпэ был у том... жыл нэ Украiны, а патóm дамóй пириéхэл. Симью-тэ ш нáдэ кармiть. Пять лет был нэ вайнэ. Мáмэ была аднá с нáми, свёкэр ужé стáрый был. Ну, што типэрь... Ну, как...

*Почитали его, да? Все его почитали?*

И дэдушку пэчитáли, фсе пэчитáли, фсем пэтчиня́лися.

*И за стол, наверное, первый садился он?*

Да, а нам от каўдá аддэльный стол был, а симья садiццэ, мушшыны там, взрóслыи, фсе умéстя, нам аддэльнэ, штоп мы ни мишáли им.

*А вот старшие - сестры, братья - смотрели за младшими ?*

Да.

*Как, ведь мать уходила в поле...*

У пóле...

*... а младшие-то оставались?*

Аставáлися, анú ұлидэли за нáми, а кáк жэ? Усё дэпэли. Ну и былá кухавáркэ у их, нá пэле вазúла им. Навáрить - пэви-зэть. У пóлю кармúла их. Ну, пакá анú убирúть там, мэсиц мóжа убирáли хлеп. Да. Мы ш аднú дóмэ, па фсэй дирéвни никакó нэту, у пóли фсе.

*А кто же? Вот, старшие, да, старшие с младшими были, да? Оставались?*

Да, млáтшыи, ну какóй пастáршы там, а мла... мáлинь-кии и бýли, ну какáя старúхэ ужé стáррэя с нáми былá.

*Понятно. Скажите, пожалуйста, а вот после, когда вы уже сами стали довольно-таки взрослой девушкой, вы тоже, наверное, участие принимали участие в работе и на поле (и помогали по хозяйству)?*

Усé пэмаұáли. И авéшьки бýли, и пэрася́тэ, и кúры, и ұ́си, так жэ фсё былэ, и фсё ухáжывэли, фсё рабóтэли. Ну, в прáзьники ни рабóтэли тадá, ну в прáзьники ни рабóтэли. Хадúли мы в цёркву, а патóм с цёркви прúдим, аддахнэм, идём нэ талчóк. Ужэ мы взрóслии, с парнjáми хадúли. Наря́днэ хадúли.

*А одежда какая у вас была, нарядная одежда?*

Наря́днэя...

*А какая вот, юбки ваши, как их называли?*

Юпки, плáтья, патóм уш карóткии стáли плáтья, этэ уш я зэхватíлэ, карóткаи, да.

*Короткие...*

Да, усё бýлэ. Мы ш, знáиш, савéцкэя власьть жэ пашлá, паэтэму.

*А вот праздничная обувь как у вас называлась?*

Патúнки, тúхли. Ну, што сказáть. Как этэ, плáтьи. Ну, плáтьи бýли ш с сóтэчкэмы, з бахармóй, шóлкэваи, атлáснаи, и сатúнэваи, и прастýи, фсякыи, и фсё мы адивáли.

*А шили, шили где вы, как вы ?*

А шýли, мадúски насúли.

*Модистке. Модистка - это, наверное, портниха?*

Да, партнúхэ, анá в дирéвни у нас былá, анá фсем шýлэ. Нэ Ражьдиствó мы кэлидавáли, да звéздэчьки ни éли. Ну, и тák жы прихадúли у вéчири, звéздэчьки узашлú. Мы нэшинáли вúжнэть, павúжнэли, пашлú на úлицу. Ну, пришлú с úлицы, ну, рáнэ вадý привизлú ат цэрквя, умýли нас. Умýлись мы, а то (неразб.), ну. И фсё, апять на úлицу, три дня прáзнэвэли Ражьдиствó. Ну, што ишó, три дня прáзнэвэли.

Текст No. 16 (3'06")

Курская область,  
Поныровский район,  
поселок Поньри,  
Мария Дмитриевна  
Шатунова,  
1915 года рождения.  
Записала Бобкова Е.И.  
в марте 1997 года.

О РАБОТЕ

Ну, и пришлось мне выш... выйти замуш. Жыла, работала. У калхоза и всю время. Потом ух у самой дети пашли. Работать было и ни в силу, ну а приходился. А там ни удлился - и вайна пашла. Ух тут-то пришлось прижыть все на свети и пирработать в поле и дома, кружом. У калхоза, сва... дитей брасать, у калхоз хадить, все и па... и пахали, и касили, и мелатили, все делали. Так што... Ну?

*Чем Вы занимались, когда муж был на войне?*

Чем занимались? Строилась. Из блиндажа палачки на сабе насиле, хату сабе с... забиле и хадиле у калхоз работать. И касиле, касами, ни то што ишыс. И работала на свинарнику, свинаркэй была. И тилятницэй была и па-фсякэму, каких токе работ ни пирьрабатывала. А теперь ужэ о дашло деле, ужэ тот-то садить (?). Ну, што ишшо табэ сказать?

*Ну, (если бы) Вам сейчас пришлось повторить жизнь заново, Вы бы так бы ее прожили?*

А ёсьли п мне зánэвэ пəвтарúть иё, я п лúчьшы жылá: я никудý п ни трóжэлэсь, сидéлэ п на мéсьте, рабóтэ... как я рабóтэлэ, так и рабóтэлэ п - я рабóты ни баюсь. Мне и на лəшыдýх рабóтэтэ, и у пóлю ухадúть с касáми касúть. Ну, ишýс так ни рабóтэють, как мы рабóтэли. Мы нэ свинáрнику рабóтэли, фсё нэ пличýх таскáли. И мéсивэ, и станкú вырубáли. Вот шýс-тэ лəхкэ рабóтэтэ нэ свинáрнику. А тóлку никакóвэ. Рабóтэлэ фсё на вéтир, ниждé ничивó ни вúднэ. Харóшыи рукəвадúтили усё дэлэли. Нэ кавó хатэли, нэ тавó писáли.

Текст No. 17 (4'56")

Курская область,  
Курский район,  
деревня Волобуево,  
Евдокия Андриановна  
Зубкова,  
1918 года рождения.  
Запись сделана сотрудниками  
Курского госпединститута  
в августе 1994 года.

ПРО КОЛЛЕКТИВИЗАЦИЮ

В вәсимнәццәтәм җадү... Э дивитү лет нәчилә и җусей, и кароф стирешь. Жыли мы ишó идиначьнә, зимля у нас была. Нас былә пятирә дитей, читыри этәвә... систры, адун брат. Пупашкә наш эзьдил фсикдә на то... работел нә кирпичнәм заводя, а мамәшькә была аднә домә. Землю апшивәли, хлөбә у нас хватәлә. Патом пашлә кәлиktivизация, правдә хөрашó так. Ну, вот, пашлә кәлиktivизация. Ну, у калхос мы ни пашлү, пупашкә ни пашол у калхос. Ну, а патом пашлү у калхос, у калхос мы ни пашлү, ну у нас узяли карову там и карову узяли. На... на второй җот мы зәписались у калхос. W калхозя мы жыли хөрашó, хлөп пәлушяли без дөняҗ, биза фсиво. Ишяс вот мы работәим, там зөвработәим скөкә там... А он даваит нам, знәшит или там хлөбә тону - платү питсот рублей зә ниө. А мы таҗдә бисплатнә фсө пәлучали. Я работәлә - и кароф стиряҗлә, и w савхози работәлә, и торх рөзәлә, и нә акопәх



была́, и фсю вайну́ я да са́мэвэ дэ паслэ́днивэ дня рабо́тэлэ бис... ни пэлажа́ сваи́х рук. И цапа́ми мэлату́лэ, и ве́илэ, и фсе-фсе дила́... и капа́лэ у вайну́, пять лет вайны́ я прэжыла́... Ну, вайна́ этэ есьть вайна́, фсе́ мы там рабо́тели, и капа́ли зэ́млю, и цыпа́ми мэлату́ли, и рука́ми нача́ми ве́или. Фсе́ мы, фсе́ мы, фсе́ мы... и ако́пы капа́лэ, и лес я пилу́лэ, и блиндажы́ капа́лэ, и блиндажы́ стро́илэ, фсе́, фсю рабо́ту я вапалня́лэ.

*Ну, расскажите про коллективизацию.*

Ну, кыль... у куликами... у куликавиза́цыи мы прэрабо́тели хэрашо́. Фсе́ мы пэлучя́ли, што у калхо́зи, што зэрабо́таим. Мы рабо́тели... У мине́ брат был шитаво́дем, мы бы́ли этэвэ... рабо́... шерне́рабо́шии. Куда́ пашлёт бри́гаду́р, тудá и шли. Рабо́тели хэрашо́, дэбрасо́виснэ рабо́тэлэ фси́лда. У калхо́зя бы́лэ я два́ццэтэ два ўо́дэ была́ дая́ркэю, я была́, пато́м была́, пять лет была́ трэктару́стэм, вару́лэ, па сто дэ́ситель чилавэ́к бы́лэ у мине́, рабо́тэлэ я... праста́я была́ плу́тэшькэ, нибальша́я была́ плу́тэшькэ, а па сто дэ́ситель этых... рабо́чих я апслу́живэ́лэ. Плу́ткэ нибальша́я... и фтаро́я, и пе́рвая, и квас дэ́лэлэ, и хле́п пикла́, фсе́ дэ́лэлэ, фсе́ апслу́живэ́лэ... Сто дэ́ситель чилавэ́к. От и фсе́, и я фсикда́ пэлучя́лэ, я была́ у па́чэти, и праду́кты пэлучя́лэ, и мя́сэ бы́лэ, и хле́п бы́лэ ис шиво́ испе́шь, и фсе́-фсе́ у мине́ бы́лэ. Жызьнь была́ о́чинь висе́лэя при ка... при кэ́ликтивиза́цыи. Фсе́.

*Вам хорошо было?*

Хәрашó, óчинь хәрашó. При кәликтивизáции мы жýли хәрашó. Вýшьлә зáмуш, зáмуш вýшьлә я, вýшьлә зáмуш, у них нә былә... карóвә былá там у... там... у далǵú в них былá. Ну, там мнóҗия ни хватáлә, мы... Я вýшлә тудá зáмуш. У мине дэвирь был скóтникәм, муш был шахвёрәм, и мы пашлú, пашлú пә парóҗәм... этә... свикрóвья у мине былá, анá былá, у ней муш паǵúп нә вайнә, пýтирә дитей астáләся, две лóльки, а Симён был сáмый стáршый - читýрнәцэтъ лет. И анá óчинь, канэшнә... Ну, я пришлá... óчинь пәддиржáлә, и мы зажýли: па два пәрасёнкә при кәликтивизáции, две карóвы, два тилёнкә. Хлébә у нас бýлә - нәкуды бýлә сýпәть при кәликтивизáции. Жýли мы адеты, абúты и сýты бýли да сáмәвә дә тавó... А шя нам жысьть пришлá - кудá зря, мы җалóднаи, разúты, раздэты и тапúцә нәчим - фсё!

*Спасибо большое вам за рассказ.*

## ОРФОГРАФИЧЕСКИЕ ВАРИАНТЫ

*Текст No. 1*

### О СВОЕЙ ЖИЗНИ

Родился я в двадцать седьмом году в Ефросимовке. У матери с отцом нас было трое, от, и все три сына. Я старший был, двадцать седьмого. Младший был с тридцать второго года и двадцать девятого года, вот. Жили вместе семьёю. Потом... э-э... двадц... с... еще семнадцати лет мне не было, меня призвали в советскую армию служить. Еще семнадцати лет не было, повторяю, вот. И службу нёс в советской армии с сорок четвёртого года и по пятьдесят первый год включительно. Пришел домой в пятьдесят первом году демобилизовался. В пятьдесят первом году, в январе месяце, то есть в июне месяце, извини. В июне месяце пришел домой. (В)от. Семь лет служба моя проходила в советской армии. Потом демобилизовался домой. Пришел домой. Как обычно после долгого времени службы отдых должен быть у меня, думаю так. Семь месяцев я имел право отдыхать за семь лет службы. А потом нашлась жин... жинка моя сейчас данная, Комарова Анна Степановна, это сейчас она Степановна Комарова, а тогда она была Алистратова, во-от. Поступил я работать в МТС, трактористом, на ДТ-54. Проработал я много лет, потом получилось так, что я покинул тракториста должность, а начал работать в колхозе Фридриха Энгельса, куда пошлют, в общем, ну. Был в качестве плотника, плотниками, вот. Потом поступил я работать заведующим, то есть заведующим... этим... ах... поступил работать бригадиром колхозным. Два года проработал бригадиром, заболел я. После болезни я начал работать на СТФ в качестве фуражира. И проработал я до пенсионного возраста, где-то пятнадцать лет моя работа была на ферме. Работа была тяжёлая, всё вручную делали. Мешки таскали, бурак возили на себе всё, всё на себе. Тяжело было. Ну,

тяжело-нетяжело, а работать надо. Пришло время на пенсию, вот с... в восемьдесят седьмом году ушел я на пенсию. Было, конечно, можно ещё поработать, но связала меня болезнь ног, рук и... в общем, суставы все, как это врачи говорят, у меня получилось этот... хондроз, болезнь такая. И вот по сего время. Сейчас не работаю нигде, потому что не могу, вот. Сажу дома. Бабушка моя, в общем, жена моя, работает помаленьку, а я сажу. Так кое-что по дому сделаю...

## *Текст No. 2*

### ОБ УМЕНИИ ВЕСТИ ХОЗЯЙСТВО

Кому нас, кого нас награждали, там ни одна я ездила во... там было, совещание было, ну вот нам вручили за доблестный труд, и по два килограмма соли нам дали, соли. Соль-то была какая дорогая в то время. Даже ели из-под огурцов вот этим рассолом солили несчастный суп, ну. Ну, и медалью меня наградили вот за... во время войны. Ветеран войны, труда. И окопы ходила, ездила копала, в Умеренково (населенный пункт - Н.В., С.П.) вон, в Золотухино (населенный пункт - Н.В., С.П.) там по деревням копали.

*А медали сохранились?*

Медали сохранила. У меня четыре... три медали у меня и медаль материнства от пятерых детей, восемь было, пять живых осталось, вот, а трое померли маленькие.

*Вот сейчас ведь в колхозе по-другому, да, живут?*

Ну, конечно, нет посмотришь - молодёжь цветёт, вот подумаешь, вроде мы и бедно, вот посмотрю, вот приду я, приду там, около бухгалтерии, во, да того-то нету, того-то нету. Вот, того-то нету. А я говорю: «Девки, ну как а посмотришь, одеваетесь вы дюже хорошо». Вот я им такое говорю. Да, я говорю: «Ну, что вам надо, худо, вот так разобратся, я говорю, вот мы жили, работали, нам платить ничего не платили. С какого года начали платить? С шестьдесят первого года это только там по сколько начали платить». Ну сейчас, конечно, не платят, что сейчас работают тоже. Ну, где хлебом, где кто что выпишет. Ну как-то обходимся, усадьбы сеем, подсобное хозяйство имеет кто.

*У вас большое хозяйство?*

Кто старается... А?

*Хозяйство большое у вас?*

Ну, вот сейчас вообще-то техника сейчас слабая. Вот эти годы техника не обновляется, ломается, вот, горюче-смазочные эти всё равно дюже тяжело купить. Всё это за денежки и за денежки. Коров сейчас поменело в колхозе, свиней уже почти тоже нету ни одной головы. Ну вот до перестройки в хозяйстве было лучше, чем вот сейчас.

*А чем было лучше?*

Да, я не знаю, и в колхоз...

*Председатель колхоза?*

И колхозы были. В колхозе, посмотришь, у нас у колхозе было сколько ферм скота? А сейчас уже наполовину меньше. Наполовину меньше уже в колхозе скота.

*А кто в этом виноват?*

Да, вот, кто знает, кто виноват...

*Начальство?*

Конечно. Ведь если руководитель не организует, как я могу подсказать любому, нет? Никак. Руководители тоже должны об этом знать, это первым долгом. Я иной раз приду и зоотехнику говорю: «Отчего телята так и так, они падают? Где вы? Где завфермы? Где зоотехник? Они что? Мука даётся. Ну, корм завезите. Вы думаете кормить или нет? Я даже иной раз гужу им, я это говорю.

*А они что?*

А?

*А они что?*

Да нечего, ну что они, ну?

*А у вас хозяйство дома большое?*

Где?

*Дома.*

Дома. Корову имею, поросёночка имею, два. И гусочки есть у меня. Ну, накопаю, дети приезжают, помогают, огород помогают сеять.

*Огород большой?*

Да, огород сей, сколько осилишь. Разрешают. Вот предлагают то, что мы берите свои семь гектаров - и обсеять. Ну это трудно. Что я буду с ним делать? С этим огородом. Техники у меня нету? Нету. Ну, а механизаторы, конечно, у ка... кто посильнее, заимели машины, заимели трактора. Они свои э-э... семьи... они свою землю обработают. А вот пенсионеры одинокие, что они могут с ним сделать, с этой землёю, семь гектаров тридцать соток? Что я с ней сделаю? Сяду середь поля и скажу: «Это всё моё»? И что я буду делать с ней? Зарасту в траве и всё. Ну и продавать неинтересно, ведь земля... мы прожили всю жизнь на этой земле. И вдруг куда-то отдавать, кому? Какому-то иностранцу?

Ты её обрабатываешь, и ты на меня работать будешь? Что ты скажешь?

*Часть, часть за твою землю надо платить.*

А скажи, что ты... они вот говорят такое, что, мол, набери землю. Вот, зарастёт она, налоги всё одно будешь платить за неё. Да съть ты её не обрабатываешь, не посеешь, а налоги будешь платить всё равно. Или отдавай куда-нибудь. И что, безвыходное положение, куда её, что с ней делать?

*Пусть кто-то (неразб.) эту землю обрабатывает, пользуется ею, а часть, часть дает тебе.*

А тут... А тут... А у нас в колхозе сейчас пенсионеров сколько? Больше пенсионеров, чем работающих. Они все в городе живут, все в города поехали. Сколько у нас тут сейчас работающих, вот? А то есть и совсем не работают, сидят, бродяжничают.

### *Текст No. 3*

#### О СВАТОВСТВЕ И СВАДЬБЕ

*На Пасху гуляли, да, у вас?*

Ну, да.

*Ну, вот расскажи, как гуляли на Пасху?*

На улицы?

*Да.*

Да выходили на выгонцы, там карусель привозили, там гармошки, там скрипки, там балалайки, качели ходят. Ну. Еще что? Не знаю.

*Ну, не знаю... Расскажи, как, например, девки с ребятами, какие у них отношения были? Что они? Как ухаживали?*

Да ничего такого хитрого не было. Качаться звали каждый свою на ка... на карусель.

*Как сама ты вот замуж выходила и расскажи.*



Ну, уж мой замуж... (кашляет). Он дюже короткий, рассказать-то дюже нечего. Пришла Висилья Казьминна, посватала. И пришли двое сватать, другая за... за Лёльку, а Висилля за Митю, двое. Отец на них поглядел: «Знаете что, женщины, идите, мы подумаем, а завтра скажем, за кого будем отдавать». А тот-то Лёлька красивый парень был. Маруся Щасливихина была у его невеста - бросил. Уж нь... уже ни... никому не нужна. Другую взял, Маню вот Калякину, сестра была за ним, хорошая девка, Галька, и ту-то бросил. Ну уж пришел за меня... прислал за меня свататься. Ну, вот. Отец и проводил. И говорит: «Знаешь что дочь? У тебя теперь Люлик стоит в глазах, он красив. Митя не такой, ну я тебя за его не отдам. Ты завтра придешь со слезами, как Галька к отцу пришла, и Маруся вон». И я говорю: «Ничего у меня в глазах не стоит, он со мной не был, я ему не невеста, ни... что тот, что другой, мне они одинаковы». - «Ну, вот я тебя отдам за Митю. Митя вырос сиротою. Он ко всему привит. Он сам косит, он сам ж... пашет, он сам всё на свете делает. У него ни жены, ни невесты, ни дитя, нигде ничего, никакого позору. Вот ты за него и пойдешь». - «Ну, пойду». Ну, и вот. Пришла Висильна на другой день. Та сразу поняла сходатая, что... в чём дело. Ну он говорит: «Да, за Митю отдам, за Лёльку нет». Ну, да вот и всё. Чи сосватали да отдали.

*Ну, а свадьба как была?*

А свадьба... Там же у нас ничего не было у отца. Их... у нас же раскулачивать, а тут хорошая свадьба.

*С застольем, да?*

П... А?

*За столом сидели, да?*

О! Ну а то либо нет. Тут людей было кто знает сколько. Подарки большие мне давали. Виселитка с Козьмою мне купили прямо пальто. Ну, своё она отдала, оно ей стало мало, тёплое, хорошее. Принесли, Мите костюм новый принёс. Маришка пальто осеннее купила, золотка. Ну, Дашка подушку принесла. Ну, кто что... Ну, тут гуляли, два дня гуляли. Выносили водку, Козьма торговал водкой, пили. Ну, всё. Вот свадьба.

*А потом жили где?*

А?

*Жили потом где?*

Да тут, у ка... Марьи...

*На этом дворе, да?*

Да, а где ж? Я к отцу не приходила ни одного дня. Мы жили хорошо. Он ни ру... вот... ну точно как Колька. Придёт, выпьет. Пить пил. Свалился, переспал (и всё).

#### *Текст No. 4*

#### О СВОЕМ СЫНЕ

Там где я кончила? Д... он служил в Закарпатье, в Мукачево, да? Там он в инженерно-строительных войсках, они строили какой-то подземный аэродром. И он еще там встречался со своим другом. Они вместе учились в школе. Он к нему ез... приезжал, он тогда рассказывал. Ну, в общем, ровесник его, товарищ. Ну, оттуда его направили аж в Казахстан, город

Ленинск, ну, короче, Байконур, где запускают космонавтов. Ну там-то они не были, где запускают, а, говорит, видать вида... видели, как... Мы, говорит, залазили на крыши, и, говорит, видно, как ракета эта летела в воздух. Говорим: «Ну, полетела, дура. Миллионы в воздух». Вот. Он привозил такой наконецник, лёгенький-лёгенький, беленький. «Вот, - говорит, - из этого металла делают там ракеты». Ну еще долго я как реликвию хранила, лёгенький такой металл. Не знаю, где сейчас, наверно, внуки куда-нибудь забедовали. Ну, он там послужил, пишет: «Я тут останусь, в Ленинске, нам предлагают идти на этот завод. Там, говорит, собирают... сбор ракет». Ну, а еще дед был жив, бабка, свекровь, вернее со свёкором. Мы соскучились, тут первый, еще эти ребята не служили. - «Приезжай немедленно домой». Да, он нам еще говорил: «Я тут женюсь». Вот он и приехал. Приехал, всё хорошо. Ну, а в деревне что, кроме колхоза. Тогда у нас еще колхоз, не совхоз был. Работать негде. И он устроился в Михайловке. Михайловка от нас километров десять, ну там районная... район был и наша главная контора. Не, потом это, когда совхоз организовался, контора, а то было правление колхоза в деревне. Ну, он там поработал, устроился, сельхозхимия только организовалась, он там поступил не то инженером, не то механиком. Ну, взяли его сюда, он работал, отлично, справлялся с работой, уже давали ему и премию, даже приносил. А жить негде, квартир не было, общежития тоже там нету, а на квартиру кто парня пустит. Да и она в сторонке так, далёко от того... от... ну, от жилых домов. Бегал домой ночами. Ну, ему короче не понравилось: «Я уйду в Железногорск». Пошел, там дали общежитие, устроился на работу, пала... поработал-поработал, не знаю, сколько он работал, ну, появились друзья-товарищи. Приходит и говорит: «Я уеду у... на Север». И уехал на Север, где-то он, в Архангельской области жил. Ой. Ну, там пожил-пожил, не знаю, даже уже сколько, забыла. Ну, годов пять он там был. Приехал домой. Ну, приехал, не то что нарядился, а... ну, мы его тут

женили. В соседней деревне девочка хорошая, красивая девочка. Правда, она моложе его, вышла за его. Пожили они с год, мы им... Он устроился там на бройлерной фабрике в Железногорске, говорит: «Мне квартиру дадут». Мы сняли им хату, ну, верней, дом в Михайловке. Они жили там. Пожили-пожили, ну, она молодая, он пойдёт на работу, уедет, она в клуб бегала. Что-то не заладили. Приходят... Разошлись-разъехались. Я говорю: «Ладно, сынок. Ну, нехай, она не хочет или ты виноват, может...» Ну, ему надо работать, ему надо жить, он хотел... Говорит: «Мне к осени квартиру обещает директор». Тут дом строили. Ой, как его? Ну, Ст... ну, Студенок (населенный пункт - Н.В., С.П.) там, а бройлерная - километра два. Ну, она завертела хвостом и ушла, разошлись, верней. Он пожил-пожил... Я говорю: «Да, нехай, живи ты в этом доме, мы будем платить. Женись еще, если а... а то и один поживи».- «Что я один буду делать?» Приходит: «Я уеду отсюда». - «Ой,- я говорю,- ну что ж ты всё бросаешь? Ну только ж уже всё пошло на лад, а ты, я говорю, опять уеду».- «Уеду на Урал». Уехал. Пожил-пожил там. Женился, привёз, Роза её звали. У нас побыли зиму, месяца три, наверно. На весну уехали. «Что мы тут будем делать, в деревне? Надо в город, надо... Квартиры нету. У нас там квартира бабкина. Мы уедем». Ну, уедете - едите, что, удержишь разве. Поехали туда. Сколько они там жили? Посылки мы посылали, сало им. Ну, что было. И деньги даже. Получу пенсию, когда скажу деду, а когда крадамши (крадучись - Н.В., С.П.) - свой же дитё, жалко. Глядь, эта Роза чего-то умерла, либо водки обпилась. Вот он остался, приезжал опять домой. Приехал, пожил-пожил. А сейчас еще нашел Тамару какую-то, две девочки у ней. И вот живёт, наверно, года четыре или уже пять. Ну, мы естественно зовём домой, в городе жить трудно, а тут... что она там? Какой... какие... то писала, работы нету, то на детей не платят пособие... Дети ж у ней... как мать-одиночка. И сама не работает, а он там работает, зарабатывает, тратят. Зовём домой, и день и ночь зову, голошу. А он

иногда и даже и письма-ответа не пришлет. И вот ждём, не знаю, что получится. И деньги посылать на ветер.

### Текст No. 5

#### РАБОТА, ПРАЗДНИКИ, ВОЙНА, ГИБЕЛЬ МУЖА

*Ну, раньше, когда жили Вы еще, больше отмечали религиозные праздники. Вот скажите, какие праздники Вы помните, вот масленица, по моему, тогда праздник был. Как отмечали Вы его?*

Да по... Да масленицу... Блинцы пекли, блинцы пекли, катались на салазочках, провожали масленицу ту-то, огонь жгли. Всё и праздник встречали, тот Митриев день и всё. И пасхи пекли, всё делали. Ну, потом он уже муж к... мужу проводила, на... начала детей выхаживать.

*Уже детская жизнь тогда кончилась, да?*

Да. Да.

*Ну, а работа, дети тогда... Что Вы помогали своим родителям? Что Вы делали тогда?*

Тогда, как её... мать, отец умер, мать умерла.

*Ну, а кто Вас кормил? Вы себе как-то на хлеб, на еду...*

Ну, на еду...

*Чем Вы зарабатывали?*

Да зарабатываю... Работала в колхозе, да и вот так-то. И детей воспитывала. Дети поразошлись, девки. Ну, еще ж, еще ж бабушка та-та живу я... Вот тебе всё. А сейчас пошла жизнь уже другая, всё есть. Жизнь хорошая началась. Ну, только, может, а недолго будешь жить? Вот всё говорят тоже, света конец, говорят, всё будет. Ну, Бог её, что мы дождем тот-то конец, а может, уже стё похуже, а может, получшеет, Бог её знает. Ну, вот тебе всё то-то.

*Ну, у Вас здесь близко есть родственники, наверное? Вы ходите к кому-то в гости?*

Ну, как же? Боку да... Невестка сбоку меня, ходим мы пра... сидим с ею, в гости хожу, а как же. Ну девочки уже... Одна девочка со мной тут вышла, оттуда далёко вышли, ну. Сейчас проживаю я одна, бабушка без... безо всяких, одна живу. Спасибо, хоть пенсию получили ту-то, дай Бог здоровья им, а то б нечем обходиться было. А уже мощей нема, уже ножки не ходят. Ну что еще, еще рассказывать тебе?

*Ну, давайте тогда еще поговорим, наверное, о самом Вашем счастливом, может быть, в жизни событии, о свадьбе. Как Вы замуж выходили, как за Вас посватались?*

Посва... посватались...

*Как узнали мужа своего?*

Прие... приехала невестка, приехал деверь. Звать мужа Колею. Деверя Сенька, другой - старший - Титка, невестка - Вера Михайловна, и... Макарьевна, невестка. Свёкор был дед Петя. Ну, вот. Потом отделились мы от них, ушли в Молотов жить в лес. Ну и проживали, пока хозяина

забрали и всё... И до... и долго, долго работала я до старости. А потом пошла на пенсию. И вот тебе всё.

*Ну, а свадьбу как играли?*

А свадьбу... Посватались...

*Так, как сейчас, в настоящее время играют свадьбы?*

Да, да, хорошо, свадьба была хорошая. Приехали па... забрали меня. Я в дру... в деревню Псельцу (населенный пункт - Пселец - Н.В., С.П.) была, а забрали в Котово меня. Ну, вот и хорошая свадьба, и самого-ну было много. Играли, скакали, танцевали и всё. И драка немножко там получилась. И вот тебе всё. Ну, что больше я...

*В чем тогда молодые были одеты?*

Да мол... я была наряженная, всё, наряд у меня весь хороший был. И барахлишко принесла, всё хорошо. Вот только вышла я в... в семью. Ну долго мы не жили, отделились, всё, вот. Скотину держали, корова была, овечки были, свиньи были, а потом пошла война. Тот-то пришел немец, даже не то что, а лопать не давал, всё забирал, до одной картошечки позабрал у меня. Даже сеять было нечем. Ха... разживалась у этих, у Нартовых. Вот так. Ну сейчас уже жизнь пошла лучше, всё есть, надолго ли нет, а кто знает?

*Ну, и как Вы прожили в годы войны? Кто Вам помогал, может быть, с детьми? Вы же с детьми остались одна?*

Да же... с детьми... я... а как же, что ж дети были маленькие. Права... потом мужа забрали, потом он приш... это... гнали их на Курск. Ну, пришел он, взял двух девочек, Валю и Клаву нёс, рыдаю... в военном весь... И поглядел, и по сех пор вот. Том ещё сколько похоронное пришло. И осталась без мужа. И деточки поразошлись, и осталась бабушка жить одна. Проживаю...

*А где погиб муж? Место известно ваше?*

Да... Я не скажу тебе. Забыла уже где. Ну, похоронное... Мы посылали... Не знаю... В Москву посылали. Посылали на Мо... Москву. Москва при... прислали нам, что погиб без вести. (Вот. Так.)

### *Текст No. 6*

#### О ВОЕННОМ ВРЕМЕНИ

Потом у меня внуки - не похвалишься. То плохо - работать не хочет. Не знаю, как будет государство жить с таким народом. Просто удивление аж жутко нам ст... вот сейчас старым жутко глядеть на этот народ. Понимаете? Как. Ну, потом война началась, пришли немцы к нам, тоже гоняли нас на работу. Бомбили нас. Вот тут дорогу строили выше гор... колхоза, и налетел самолёт, наш советский самолёт и бр... сбросил бомбу, поранило много. Меня тоже вот тут ранило, и осколки в одеже - прям много маленьких осколков застряло. Я подхватила и говорю подруге: «Шура, меня ранило». А она говорит: «И меня тоже». Ну я поднялась пошла, меня не тяжело ранило, а её тяжело в ногу осколок застрял в колене, она не могла идти, вся была в кро... кровь и в бурках, и в одеже, всё ну... Ну они работали так при немцах. И гоняли нас немцы, и лупили.



Погнали нас на... дорогу чистить в сорок третьем году. Вот пришли. Погнали ж туда аж к Отрешково. Тогда туда между Крестами Отрешково, говорим: «Побьёт нас». Так самолёты летают, фронт идёт, с... это, немцы отступают; говорим: «Поколотят нас тут. Давайте убежим». А три девочки нас было. «Давайте не пойдём». Идём. На Крестах с... взяли спрятались; говорим: «Еще будем идти, а не... комендант встретится». И точно - как в воду глядели. Только мы выходим от Крестов сюда идти - вот комендант навстречу. «Почему вы ушли?» - нас спрашивает. Мы говорим: «Ой, пан, да мы не наш... отстали и не нашли». Обманули. Он говорит: «Ну работайте тут, если уйдёте, то мы вас повесим». Так сказал нам. Мы говорим: «Ой, пришлёте сейчас немца такого сердитого, побьёт нас». Подхватились и бегом бечь, вот сюда, что за Кочетовкой дорогу, по этой дороге бежали-бежали, дорогу добежали, говорим: «Давай отдохнём». Бегом всё время бежали. Сели. Вот тебе как завязался воздушный бой. Самолёты немецкие и наши. Мы пополз... Да и сбили два самолёта, за Бобровкой сбили и в лесу вот у вашем в Яхарцем(?). И снаряды рвутся, и бомбы, и снаряды. Мы поползком домой вот так вот ползли, котышком катились домой, приползли. Ну наш.. отступили немцы. Тут тоже много рассказывать, у нас страшная жизнь была у нас. Самолёты летали прям, а машины заведённые были. Прям вот так пикируют наши самолёты; говорим: «Ба, пока её...» А мы в погребе, в погреб спрятали, а сама... а снаряды летели через вот нашу деревню сюда, когда отступали. А когда наши еще наступали, жгли всё, земля и небо горело. Да. Вышли - горит земля и небо, всё горит. Так отступали. И пришли нас эвакуировать только пришли утром эвакуировать - куда идти? А куда - транспорта нечего, кто куда идти? А в обед и немцы пришли где-то двадцать второго ноября. Ну, пережили, много мы пережили. Ну, ушли, прогнали. А сколь... а как мы плакали, когда доро... чистили дорогу, а снег зимой, в феврале месяце, только, вот только вычистим, очистим дорогу - хорошая дорога -

ночью пурга, вьюга, это сорок третий год, очень был это... сне... снежный, приходим, всё сравнято опять. А утром уйдём не евши, хлебушка съедим, ни газу не было, печку, что печ... ни плиток не было, ничего, как мы жили? Вот. Хлебушка съедим, пойдём, вечером придём, а солдаты голодные и наши шли. Солдаты поедят, опять нам есть нечего, хлебушка съедим. Так-то жили. Вот как мы работали. Освободили нас, освободили. И пахали на себе, и скородили на себе... И...

*Что делали?*

Скородили. Вот, копали, а потом борону на себя и пахали. Плуг на себя, вместо лошади.

*Боронили?*

Да, боронили на себе. Вот. И этот всё и снопы вот вяж... косят, руками косили, вязали сами руками, еще и снопы носить надо, и в скирды клали руками, и молотили цепами, вот как мы жили. Сколько мы трудодней..., а всё-таки установили, быстро всё восстановилось, правда, Валерий Иваныч? Быстро всё после войны восстановили, всё разрушено. В Курске одн... банк был да церква цела, весь город разрушен. И всё восстановили, и колхозы. Мы семена на себе носили со станции Охочевки, вот семь километров, Валерий Иваныч знает, а мы носили в колхоз на себе зерн... семена, чтобы сеять, всё восстанавливать, сеять всё, да. По гектару бурако... бурака руками выбирали, руками, а ночью на салазках возили на линию, вот на разъезд и грузили руками в вагоны. Погрузим в вагоны... вот, да было позамёрзли. Одеваться не во что, обуваться. Я не... я не помню, как я до матери добегла, мать у меня жила вот тут, около магазина, недалёко. С разъезда еле добегли, добежала. Нечего. Ну нечего надеть, какой-то чулочники были дык юбка какая была

ситчик... От такой вот, нечего ни одеть, ни обуть было, а мы кидали то, жарко было, кидали всё время ж бурак в вагоны, сами грузили в вагоны и на салазках с поля привозили. Вот как. Ну восстанови... ров... это... телефон вели со станции Охочевки, это (неразборч.) работу уже закончили, мёрзлую землю долбили, со станции Охочевки телефон вели себе, в сельсовет. Да...

*Зимой, да?*

Зи... осенью. В октябре... в ноябре месяце. Ну, работу закончили в колхозе всю и погна... ага.

### *Текст No. 7*

#### ПРО СВОЕ ДЕТСТВО, ПРО СВОЮ СЕМЬЮ

В четырнадцатом году отца взяли на фронт, а нас было двое. Отец наш пришел, сражался... сражался с немцами, тогда в штыковую были. У него было пробито, до лёгких немножко не достало. И он болел, под революцию отец наш помер. Мы остались: Зинка, я, а эта Дуська у нас была, Дуська беременная. Ну, Дуська родила она в семнадцатом году, началась революция. Был у нас дядя, убогий. Он с нами сидел. Земли у нас не было до войны-то... до революции у нас земли не было. Мать жила в кухарках на барском дворе. А мы были с этим дядей с убогим. Бывало, принесёт нам, что останется, что свиньям выливать... Закрыто? Закрыто (смотрит, закрыта ли дверь). Она нам приносила поесть. Баринья (собирательное от барин - Н.В., С.П.) свиньям выливают, а мы это ели. А потом дедушка был у нас инвалид, пришел с войны, награждён сюртуком с золотыми буквами. У него... он получал пенсию хорошую. Получал пенсию и купил нам

хатёнку. Ну... После революции мать моя была... где-то... забрали её членом сельсовета. А потом забрали председателем бедноты. И вот она на слёт, бывало, ездит. Роман Митрич, она, и Александр Лукич, и Старцев Ефим. Вот... они... это... ездили тогда на слёт, не на слёт, а как-то... сказать вот как еще... делегаты собираются туда.

*На съезд?*

На съезд. Вот она участвовала всегда. Как съезд собирается... как-то шестой съезд Совета... она участвовала в этом, наша мать. Ну и дока колхоз начался, наша мать была председателем бедноты. А потом уже стала колхозное строительство... Да, я еще забыла рассказать вот что. С восьми лет пошли по нянькам и жили из куска хлеба, пока подросли, до пятнадцати годов по нянькам жили. И что ж нам... а..., бывалыча, дадут. У одного поживёшь, юбку с кофтой сошьют, год подживё... поживёшь, тогда вывезут коты из ниток из пенё... из пенёшные и юбку сошьют какую-нибудь из протян да и лапти сплутуть. Ходили в лаптях. И пока замуж я вышла и в лаптях в этих ходила. А тут колхоз начался, тогда мы только и стали жить, потому что у нас землю, какую дали нам эти... власть-то, то не было у нас земли, ни огорода не было, ни земли не было, нам даже строиться было негде. Дедушка хату купил, а мы за дедушкиным за Федосеевым двором были построены книзу. Вот шя (сейчас - Н.В., С.П.) где живёт этот... Берёзина Тонька и Сергей Димитрич, а мы в самом низу жили там. И вот пошли по нянькам, по нянькам жили. А тут, колхозы когда стали, совхозы, по совхозам работали, ну... а это после, как колхозы начались, вступили мы в колхоз, мать наша первая. Ну и мы жили тогда хорошо. В колхозе что заработаем, то получим, ещё было это... лучше нам, легче, хоть деньги нам тогда не платили, на своём огороде свёклу сеяли и возили... в завод. Бывалыча, мать то то купит. Зинка пошла на железную дорогу, а я вышла замуж. Тут-то нам полегчало. Всё ж таки мужик, хоть

там год один до этого... до колхоза я с ним жила-то, ну всё ж таки вспашет, посеет, нам легче было. А то ходили вон работали на кулаков. Пряли, ткали и это... и замашки, бывало, берём, и вязать ходили. Мать, бывало, возьмёт: «Пойдёмте просо полоть» - и всё ходили по чужим людям. Ну сейчас нам жизнь – умирать не надо.

### *Текст No. 8*

#### ЖИЗНЬ ВО ВРЕМЯ ВОЙНЫ

Моя жизнь началась в войну... в войну. Очень была нелёгкая. Взяли мужа, на войну, взяли брата, а у меня было два ребёнка: мальчик и девочка. Пришла от брата похоронная, я очень волновалась. Прошло сколько? Полгода, год - прислал и муж: лежит в госпитале раненый. Раны у него были много семь ра., семь ран было, очень тяжело болел, лежал вон... служил он в городе Ленинграде. Поранили его когда, отправили в город... далёк какой-то, забыла в городе. Вот там я осталась с ребятами, живу. Вот тебе приехали наши военные, пришли. Пришли военные - нужно им блиндажи делать. Взяли у меня сарай, взяли у меня корову. По доброй воле, мол. Взяли и всё. После этого жила, приходит муж. Война ещё не кончилась, в сорок третьем году. Пока дома побыл, потом пошел на работу. Была у него третья группа. Пожил он мало, всего десять лет. После этого в колхоз ходила, платить мало платили. Поле всё было пустовало. Меня на много людей, бедствовали. Когда муж помер, сын в армии был, дочь замуж отдала. Что мне делать? Осталось мне работать один год. Я заболела. Тогда переезжаю... угу ис... в деревню. Из деревни в город Щигры.

*Бабка, а немцы во время войны стояли в вашей деревне?*

Стояли. Как подходит вечер - «Матка, солом, солом». Холод был. Они заставляли топить, печку топить. Нечем топить, нечем. Пошел немец у одной соседки, рубит ракирку, тащит сырую. Я им отвечаю: «Она не будет гореть, не будет». А он своё немует. Был в нашей деревне праздник. Почём они узнали, кто знает? Стояли у меня четверо. Где там, я боялась как огня их. И они говорят: «Матка, что ж вин нету у вас, вин, вин красных у нас. Праздник у вас». «Какой их нас праздник? - я им отвечаю.- Брат у вас в плену, а муж кто знает там где, тоже, мож, уж убили». А один сидит, понимал-понимал, понял и говорит: «Матка, ежли твой брат в плену, то он буди жив - пан его возьмёт. Если в проволке, пан возьмёт - буде жив. А мужу капут. Вот война! Гитлер да Сталин.

А ваши матки плачут-плачут. Ты па... Я убью пана - ему капут. И твой пан меня убьёт - мне капут. Беда война, горе война». Потом наши подождмали, как начали отступать. Начали свои машины расстреливать, падывси, народ весь поубежал. Кое-кто остался. Они по хатам ходят, и всё отбирают, всё бя... это тащат. Пушки оставили, ключи это от пушек потащили, какие там это запалы или кто знает... война, что я военная что ль?

#### *Текст No. 9*

#### В КОММУНЕ

Нас было дворов... там было дворов пять. Вот... и... ну, Егор никак не хотел идти, у него была хорошая лошадь. А ему жалко было лошадь ту вести... Смадеиха (имя собственное - Н.В., С.П.) всё...

*Ну, ясно.*

А я заодно говорю: «Давай, мы беднее всех и не хотим, мол, в кучку, а люди побогаче нас, да сошлись». Ну потом сошлись. Так. Ну дело не состоялось. Стали мужики дюже пить водку.

*А много у вас дворов было вот в коммуне?*

Дворов? Сейчас скажу сколько. Два. Дальше... Губин три. Мы четыре. Вот только и... и четыре и двора было... Или пять. На бугра... на пае... повезли свои сломали хаты, повезли на бугор, на бугре поставили под одну крышу. Так. Потом стали дюже пить водку мужики. Вот. И колхоз наш стал распадаться. А хаты поставили. Так... ли... вот. Наш...

*А что вы делали вот во время... в это время? Работали? Или что?*

Посеяли хлеб. Хлеб не зародил. Хлеб был э... такой, не простой, а заводский, назывался питкутский. А сеяли поздно в колхозе, вот что. Посеяли его поздно, хлеб вымерз весь, зе-е... зе... зеле... зелени были, зелена была... хлеб был плохой, вымерз, не... вот. Тогда, значит, дождали весны, зиму кое-как перезимовали, дождали весны. Что делать? И начали... председатель наш взял да уехал в Бухву (скорее всего, в Уфу. - Н.В., С.П.). Председатель. Остались наши мужики одни. А тогда дядя... дед Егор, еще один мужик - те уехали на Донбасс, в Донбасс... раньше - ну Донецк. Вот. Потом что ж. Стали мы собирать хлеб. Нам с невесткою... вот Аксютка была, деда Семёна сестра - та... нам досталось с ней два с половиной пуда... хе... пшеницы, хлеба того-то...

*Это делили вот после уже всё?*

Делили, поделили, мы когда разошлись - и поделили. Ну овёс был хороший, овса нам досталось пудов на пятнадцать. Мы двое. А хозяин

мой, Егор, тот уехал, два они уехали. Ну сколько мы там ни мучились, побыли, а потом надо ж себе уходить тоже. И стал наш распадаться колхоз. Тогда хаты, у кого была хата... ах... и амбар... у нас остался амбар совсем в колхозе. Он не в колхозе - а его не то спалили вместе, не то... уже нам амбара не досталось - одна единственная хата. Приехали о... деверь наш Козьма и дед Семён тот-то вот дедушка твоего отца, и они нам подсобили свезти на низ хату, и тогда мы свезли, накрыли её, хату, одна хата досталась нам - ни двора, всё рухнуло...

*Всё в коммуне разошлось.*

Всё в коммуне, одна хата нам а... досталась. Ну, что делать? Хата досталась, кое-как в кучечку сло... сложили. Еще брат у меня был помогнул тоже, сложили всё в кучечку, поставили хату, тогда делать нечего. Это разделили хлеб и овёс, а потом нас... мне прислал Егор хи... письмо, чтоб я ехала туда.

*Уже с Донбасса, да?*

На Донбасс, на Донбасс, а он там был. Я тогда поехала на Донбасс, и прожили мы там... сколько ж с ним? Вот был... чем он был? Ну, а шахтёром. В шахта опускался. А потом мы приехали домой, кх... поставили... приехали мы в эту хату. А еще печки не было, ничего. Мы жили у братнево... у Егоровой у брата, у Козьминой хате. Они бросили свою хату, а уехали в Богдановку, а в Богдановке у тёщиной они доживали. А мы тогда в ихней хатке побыли, а потом сделали свою печку, купили лошадь, купили лошадь, дрожки, всё сделали как следует - и стали проживать, и колхоз наш распался (смеётся).



Текст No. 10

О ПЕРЕЖИТОМ

Ну всё ж это собирались и в своём клубе мы всегда выступали. Каждый праздник выступали мы в своём клубе.

*У вас в селе, наверно, есть престольный ваш праздник?*

Знамение десятого декабря – праздник престольный.

*А как в старину отмечались они?*

В старину отмечали. Всегда приезжали гости к нам из чужих сёл, где праздника нет. Ну вот и отмечали мы праздник этот хорошо, всегда так это в порядке и всё.

*А вот есть у вас сестра, братья?*

У меня два брата. Один жил в Ленинграде, но тот помер. А другой живёт, меньший мой, в Кургане. Вот так. Живу и сейчас. Юность сорокового года, вот и живу.

*А дети у вас есть?*

У меня одна девочка в Москве живёт замужем, мальчик у неё.

*Внук ваш, да?*

Да, внучок у меня. Вот так.

*Кем же работает ваша дочь?*

Моя дочка работает. Она робыла, она училась на заводе, на лосино-островском заводе «Колосс». Там вырабатывали порошки, супы, начинка мясная, теперь там и горошек, и перец, и лапша в ту... в пакетике, это они там вырабатывали её. Вот она там работает. Вот как, дочка.

*Ясно. Вот, скажите, хозяйство у вас есть?*

Конечно, есть. Корова, поросята, гуси, куры, всё хозяйство держим. Вот такие дела, детка.

*Так, огород у вас большой?*

Огород у меня шестьдесят соток. Огород шестьдесят соток. Картошку сеем, бураки сеем скоту. Ну, всё такое сеем мы. И помидорчики сажаем, и лучок, и чесночок, и гурочки (огурцы - Н.В., С.П.), и свёколку красную... эту... винегретную. Ну всё сажаем. Вот такие дела. Ну, так что живём пока.

*Скажите вот, пожалуйста, как вы смогли вот в годы Великой Отечественной Войны, вы принимали какое-то участие?*

Мы принимали участие в Отечественной войне. Я с тридцать второго года. Как раз это я очень хорошо знаю, когда немцы к нам вступали, ехали. Я даже ходила... вот мост у нас, вы может проезжали, сейчас там насыпали, а тогда деревянный мост был, и когда немцы как ехали... из Крупцев у нас немцы ехали, вот из Крупцев, из Крупца через тот мост и на Хоботовку ехали, и я бежала глядеть, как немцы ехали. Вот. И я их хорошо помню. Мой был отец в партизанах. И у нас при немцах было

написано «пэ» по-немецки, полицаи написали, что партизанская семья, значит. Вот. И мы так... значит, моя мать всегда, когда немцы были, она на Красной поляне жила, вот через границу хохлы у нас, Украина как раз вот за лесом межуется. И мать там жила, а я приходила сюда. Приходила сюда, и пос... погляжу, что тут есть, они меня присылали, и потом иду опять туда и кажу: «Бабушка...» А бабушка дальше жила моя покойная. Прихожу туда и на ... на Красную поляну и им всё рассказываю, что немцы, значит, нема немцев пока в селе. Они уезжали, немцы. Прихожу домой и начи... значит, у нас куры были, всё это было, и надо ж посмотреть. Корову у нас немцы забрали, забрали её, она была ж такая молочная, и зарезали её, как увели на Украину, туда и зарезали там, значит. Ну ладно. Потом, значит, когда, значит, огород нам не давали про немецкую власть, не давали нам огород, мы жили сами. У бабушки самши (?) на краю была хатка, бабушка была тоже мамина, мамина, значит, а ... когда уже всё это образовалось лучше, ну мы ... я уже, стали уже мы с братом, брат старше меня на два года был, мы уже стали себе зарабатывать, уже стали на работу бегать. Вот. Уже на работу стали бегать. А когда немцев выгнали, совсем стали пахать на коровах. Корову водила. На поле пахали тогда на коровах, я корову водила.

#### *Текст No. 11*

#### ПРО ГОЛОД, ВОЙНУ, ВЕРУ

В Лобазовке родилась, деревня Лобазовка. Так, теперь что говорить, то?

*Ну кто у тебя мать, отец?*

Мать умерла, отец умер. Было нас восемь детей, жили бедно. В савхо... с двенадцати лет ходили на работу, моргая, в савхозе в Петренском уже, мать знает, в Петренке работали. Босые почти ходили. Пойдём в лаптях, они там поразобьются, онучки наверх, позавяжем оборки, бегим домой, лапти-то разбились и бежим. Придём, а отец там сплетёт оборочные, навьём, опять бегим в совхоз. Вот так-то наголые не ходили, как сейчас, наголые, наголые, хулителю, голые, стыдно глядеть на вас. Стыдно глядеть даже, стыдно глядеть. Ходили в юбочках, в кофточках ходили, все хорошо ходили. А так-то мы ходили... ребята б нас бы побиили, повытащиили куда-нибудь, в ракетки, в речку закидили всех, да, позакидали в ракетки. Ну что я буду говорить ещё, ну что? Окопы копали. У меня маленький ребёнок был, меня далёко не гоняли, вот на боку копали окопы, всё. И то лучше было жить, чем сейчас живёте. Да вот, хлеб-то дорогой, тыщу, а тогда хлебушка дешевле было, а сейчас тыщу отдашь, а у него семья, а есть нечего. Понял, как жили-то? А сейчас безобразие совсем, на людей жутко глядеть, на голых на тех.

*А что вы еще в войну ели, ба?*

Ели. Я не ела, вобщем, я того-то не ела, что народ ел. И крапиву, и щавель весь поедали, щавелю нарвут, понатрут да мучички пригоршицу, она как солома, нельзя ее есть, но я того-то не ела.

*А что ты ела?*

Мы не в колхозе были, знать индус... Сами жили. А у отца хлебушко был, у нас аржаной хлебушко был, хоть много детей, а хлеб хороший был. А тот не ели. Картохи собирали прелый. Ты може захватила, нет это... прелый-то картофель. Картохи собирали, терли, но пышки хорошие были. Ели. А сейчас всё едят, и пьют и едят, а миру нигде нету. Нету миру.

*Угу, война везде.*

Война была, а тишина была. Бывало, под окно подойдёшь, а они и смеются, картохи трут, картохи, а хохот, кто знает, какой хохот был. А сейчас двое живут и то не лад ши (?). Как ты думаешь сейчас, не хотят, на старых не хотят глядеть, хоть бы их побить и всё. Деньги давай, а старые не нужны. Это ты тоже пишешь? То-то ту-то, ту-то нету? Ну, молодец.

*Ну, что ты мне еще расскажешь?*

Ну что я тебе еще скажу, ну что?

*А в Бога ты давно веришь, ба?*

Да ещё сначала.

*Как, с самого детства?*

Да.

*А чего?*

И чего? Да так-то Господь прислал.

*А мать верила твоя?*

А?

*Мать...*

Да тогда все верующие были, что ты, тогда все верующие были.

*Потом же запрещали верить в Бога.*

И запрещали, а мы в Коренную ходили. Пойдём с вечера и всю ночь шли. За нами гонение было, гонятся там, то в кусты схоронимся. Ходили ночью, всё время ходили. А сейчас тем более, сейчас ещё лучше открыто. Тогда не была в Девичьем монастыре, какое пение, почему не сходите?

*А всё некогда.*

Ага, некогда. А надо сперва, чем учиться, в церковь сходить, исповедаться, причаститься. „Батюшка, благослови меня учиться“. Он тебя благословит, вот будешь учиться.

*Да, я перед экзаменами свечки ставлю, всё, хожу в церковь.*

А надо обязательно исповедаться, причаститься Ну что я знаю, я всё позабыла, ума нету.

*Что, совсем забыла всё?*

Всё, ничего памяти нет...

*А как ты замуж вышла, расскажи?*

А, лукавая. Я тот-то не хочу говорить.

*Чего? Да расскажи.*

Не, не.

*Чего?*

Не, не, не, это страх.

*Ну какой же это страх? Замуж выйти, какой же это страх?*

Не, не. Ой-ой, да что ты, тогда мы выходили, тогда отцы отдавали замуж.

*Что, поневоле?*

Конечно. Вот, им понравится. Один сын, обязательно надо отдать замуж. Хочешь не хочешь, иди, иди и всё, и отдают.

*И ты поневоле пошла?*

Привели меня и всё.

### *Текст No. 12*

#### СОЗДАНИЕ КОЛХОЗОВ, РАБОТА В КОЛХОЗЕ

В тридцать третьем году мы жили, голод был, колхозы начались, ну, раскулачивали за это всё каких. Ну а потом ха-ха работали, на себе всё, вязали сами, жали... это... и косили, всё вручную мы это делали. Ну, а потом война началась, да, голод был, есть было нечего, и траву кушали, и картошки гнилые, и абы что ели, ну сеть было нечего тогда. У кого коровы были, те-то ещё люди жили, значит, а кого не было, так поумирали много людей. Ну а потом после этого хорошо стали жить. Колхозы начались, всё было уже полно, потом война началась, ну, войну опять

переживали, опять голод был и всё, и на коровах пахали, всё, как есть. Потом, после этого, хорошо жили. А сейчас вот видишь как мы живём, сейчас трудно живём. Всё дорого. Хоть деньги нам дают, а что за деньги купишь? Ну, что? Всё?

*Ну вот до войны какое у вас было хозяйство?*

Ну, до войны, ну, до войны было хозяйство. И корова была, и лошадь была, и овечки, и... ну всё, и свиньи были, а после уже войны уже у нас ничего не осталось, ну. Жили мы... хатёнки были, по одной хатенки, соломой покрыты, зем... полы земли, земляные были. Ну что тогда было? Ну потом давай еще вопросы.

*Вот, а это самое... что в доме было?*

А в доме что было? Да ничего. Табуретка какая-то. Да такой ль... был вот этот диван был, вот, вот эта-то вот и табуретка эта самая.

*А диван, который вот здесь стоит?*

Вот этот вот. Я его берегу, как все равно вот в музее.

*Музейная редкость, да?*

Ага, деревянный. То было говорят: „Давай выкинем, давай выкинем“. Нет, нет, нехай, говорю, память будет.

*А комод вот у вас стоит, это давношний?*

Это давношний комод.



*Тожэ давношній комод...*

Угу.

*Ну, а вот как вы в колхозы начали собираться. Все шли сразу у вас с охотой?*

Нет, не все шли.

*Не все шли...*

Угу, кто шел по желанию, а кого силой, а кого и угоняли ... этой ... судили, вот, не все шли.

*Ну, а раньше, вот когда единоличники были, как вот у вас было, кто-то хозяин был или как?*

Ну тогда был ... как-то... конечно, тогда был... как-то... я не знаю, староста или как-то старшина. Ну до этого ещё, до колхоза было это всё. А потом в колхозе все стали колхозники, ну, тут уже трактора не было, потом трактор появился, мы бегали трактор смотреть, самолёты тоже появились, самолёты бегали смотреть, на эти-то самолёты. Ну, вот так-то было, мы жили.

*Ну а так хозяйство вот... дети помогали? Дети в школе учились?*

Учились тогда четыре класса.

*Тогда было четыре класса всего.*

Угу.

*А потом они шли учиться...э... работать?*

А потом работать. А какая тогда работа? Ежели когда была земля своя, а потом колхозы начались, в колхоз, ну, пошли, работали, так-то вот.

*А в колхозе кем вы работали? Что вы делали?*

Ну всё. И жали, и молотили цепами, и... это.. молотилки потом появились, на молотилках стали мы то-то молотить, ну всё это, всё делали. И день было молотили... э... вот, на ночь идем гречку вязать или там, ну, пшеницу или там что-нибудь. А тут даже приходишь, дома когда тут управляться? Некогда, да. И с ночи да в ночь, да в день и так уже всё время. Работать тоже, работно было.

*Тяжело было?*

Тяжело, о-о...

*А платили как?*

Ничего.

*А за что вы вот работали?*

Да за палочку.

*Палочка, что это такое было палочка?*

Это трудовень.

*Ну, за него платили?*

А что они платили? Это... облигации, военный налог, это заберут и всё, у нас ничего не оставалось. Я даже не видала... не видала я ни коп... копейки. Вот только вот стало вот это вот... ну как вот Брежнев стал... вот это вот, тут у нас как-то появилось, а то не было даже мы... ну ни копейки не было. Я их даже не знала, что такое деньги... есть.

*Ну, а вот в доме, вы говорите, пол был земляной. Вы что-то стлали, какие-нибудь... что-нибудь?..*

Да ничего. Вот глины возьмём да коровяка, разведём, земли помажем, да и всё.

### Текст No. 13

#### О СВОЕЙ МОЛОДОСТИ

*Дарья Ильинична, расскажите, пожалуйста, как вы проводили вот ваше свободное время в молодости?*

Да, проводили как... молодыми. Сперва то мала была, потом уже стала самостоятельной. Ходила и работала, с работы придешь, уморишься, бывало. Ох, пойду спать. Гляжу, гармонь рып - и откуда бодрость взялась, и помчалась на улицу. Погуляю, поглядываю, а летнее время какое, маленькая ночь, только ляжешь спать, ох, сестре старшей приказываю: «Ты маме скажи, чтобы она не будила. Хоть чуть-чуть полежу». Час, два полежала, вставай, на работу, особенно когда жнива были, вот. На жнива. Картошки вот мать поставит на повозку и пошёл. Да пока доедем,

образуемся, начинаем есть, поели, жать начинаем. Вот так и время проводила, летнее время. Где гармонь рыпнула, а я вот она. Жилочки мои все трусятся, всё. Ну и бегишь. А раньше же знаешь, карогоды какие большие, и гармонь, и с бубном. Тут неживой пойдёт танцевать, не то что и мёртвый. Ну вот так и время проводилось. Зимнее время подходит, уже самая осень, сейчас картошку повыкопаем, начинаем да праздник Дмитров день. Ну, Дмитров день - это каждый на себя проведёт, а уже такие праздники тоже... гля: нынче праздник, там какой-нибудь назовёшь: давайте нынче по сто грамм, берёмся и начинаем. Соберёмся к Нилы (имя собственное - Н.В., С.П.). Бывало, и там уже как раскаделим. И танцы. И собираемся, кто пшеница, кто капусты, кто огурочков, вот сберем кое-чего, и уже песняка дерем, и танцы. А Васёк-покойник был гармонист, и той с гармонью уже. Там чего не было. Варя один раз с Сергеем, обои покойники, с Сергеем... Сергей Котляров за жениха, а Варя за невесту, ну и там уже Нила, и уже Яхим был. И собирались всегда к ней, а Нила там уже тряпок разбирает, подарки тут, чего не делали только. Ну, а то один раз... да то часто. Вот Восьмого марта когда-то не собирались, Василь: «Чё ты, Дарья? Что ж вы не собираетесь, нынче ж ваш праздник?» Да кто их... как-то и закупились, постарели уже, ну, давайте, давайте сберемся. Беремся, опять пошёл гулянки, гулянки, танцы, всё это. А зимою пряжа мучила. Хочется погулять и то... и прясть надо. Пась... до двенадцати чуть не догуляем, а потом ляжешь спать, а мать уже часа в три будит: „Вставай прясть, прогуляла“. А я сестре говорю: „Скажи ей, чтобы она то... не будила меня. Хоть чуть-чуть“. Она говорит: „Да нехай полежит немножко, хоть часок какой“. – „Ну мы не виноваты, что ты прогуляла. Вставай“. А то – часто вот, зимою, у нас там в Калиновке там одна бабка жила, и у ей один сын. И одна. Мы говорим: „Тётъ, пусти нас на святки на две недели“. Она говорит: „По скалке нарядёте?“ Мы: „Нарядём“. По скалке пряжи приносим. Она тогда уже... вечером гуляем. Гармонь хоть не была, так

чего-нибудь чепуршим. У де... понарядимся во что, в мужичье. А ребята глядят в окошко. И ребята когда бывает... много там... И в слепцы, и чего там не делали. Вот. И так какой праздничек, так часто дрались. Ну что ж тут это.

#### *Текст No. 14*

### ЖИЗНЬ ДО ВОЙНЫ. СЛУЧАЙ ВО ВРЕМЯ ВОЙНЫ

Она ж учёба та-то, она в голову не лезла, а лезли пеньки, конопы толкли. Вот. Холсты белили, ткали, пряли, чуни плели. Ну. На улицу нас не пускали, даже, прости Господи, на двор только выйдешь скорей.

*Родители не разрешали, да ?*

Да. Надо прясть, надо ткать, надо всё делать. Вот. Ну и... и не учились мы, а тогда и школа, и школы у нас не было, по дворам ходили. Ну. Ну и что, повыросли дураками вот нь... неучёными, не расписываться не умеешь, не... куда поди еще какая-то писулька, а ты не знаешь, не понимаешь, что то есть.

*Ну а вот, как вот, раньше вообще, там праздники какие-нибудь?*

Праздники почитали, одно воскресенье, воскресенье почитали.

*А вот такие, такие праздники там, например, отмечали, как масленица, вот такие?*

Да, маслену.

*Ну, расскажите, вот как там было раньше.*

Ну, маслена, блины пекли, катались вот ка... на са... на санках зимою. Вот. Вот праздники Микола, Рождество было, на кулачки ходили, тогда бились кулачками во, по морде, из носа кровь течет, из ушей там еще вот как, ну.

*Драка, да?*

Ага, драка была, ну тогда войны-то считай не было.

*А вот это в годы войны, как вот вы, расскажите?*

А когда война была?

*Да, вот про войну.*

Когда тот-то Гитлер пришел-то? Ну, когда пришел Гитлер, то мы попрятались, как лягушки в пруду. Что мы там? Он над нами наругаться не наругался. Вот, работали летом. Д... звено было наше. Вот, значит. Звено. И косили, вязали, снопы носили, молотили цепами. Понятно? Вот. Всё было, вся... все дело было. Ну а так, а когда зима подошла, начали его от стой-то... его г... гнать-то отседова, тут нам было трудно. Тут у нас это... Значит, немцы ночевали у нас. На соло... солому послали на... по всей хате и иконку потеряли. Начали иконку искать и не... не нашли и нас хотели пострелять с невесткой, меня и вот это... У нее Дуська маленькая была. Ой! Ой, мы тут повыпужались, а-а-а, конец. Я: «Да, пан, да, пан, да может в соломе, да...» Ну, глядим, нашли ту-то иконку, нашли, она вот такая вот, иконка. Чи Божья Мать. Он тогда нас о, благодарити и уж мы-то, ну: «Матки, матки, ну, о, о, спасибо, спасибо!» Не могут. Ну, ушли,

ушли, отогнали их. Ах, а мы тогда с Наташкой так-то во тряслись, с покойницей. Вот. Ну, отогнали, слава тебе, Господи.

*Текст No. 15*

КАК ЖИЛИ В СТАРОЕ ВРЕМЯ

Картошку сажали, картошку, да-да.

*А ещё из зерновых что-нибудь сажали?*

Да и рожь, и пшеницу...

*И рожь, и пшеницу...*

И просо, и гречиху, все культуры были.

*А лён, коноплю ?*

Лён, и коноплю сеяли, и масло били. И из льна били масло. Масленица в деревне была. Так уж всё было.

*Все было...*

Ну, что теперь ещё?

*Так, а теперь расскажите, пожалуйста, о своём папе немножко.*

Ну, папа...

*Он глава был в семье, да?*

Да, ну. Папа был в том... жил на Украине, а потом домой переехал. Семейно-то ж надо кормить. Пять лет был на войне. Мама была одна с нами, свёкор уже старый был. Ну, что теперь... Ну, как...

*Почитали его, да? Все его почитали?*

И дедушку почитали, все почитали, всем подчинялись.

*И за стол, наверное, первый садился он?*

Да, а нам от когда отдельный стол был, а семья садится, мужчины там, взрослые, все вместе, нам отдельно, чтоб мы не мешали им.

*А вот старшие: сестры, братья - смотрели за младшими ?*

Да.

*Как, ведь мать уходила в поле...*

В поле...

*... а младшие-то оставались?*

Оставались, они глядели за нами, а как же? Всё делали. Ну и была куховарка у них, на поле возила им. Наварит - повезет. В поле кормила их. Ну, пока они убирают там, месяц, может, убирали хлеб. Да. Мы ж одни дома, по всей деревне никого нету, в поле все.



*А кто же? Вот, старшие, да, старшие с младшими были, да? Оставались?*

Да, младшие, ну, какой постарше там, а мла... маленькие и были, ну какая старуха уже старая с нами была.

*Понятно. Скажите, пожалуйста, а вот после, когда вы уже сами стали довольно-таки взрослой девушкой, вы тоже, наверное, участие принимали участие в работе и на поле (и помогали по хозяйству)?*

Все помогали. И овечки были, и поросята, и куры, и гуси, так же всё было, и все ухаживали, все работали. Ну, в праздники не работали тогда, ну в праздники не работали. Ходили мы в церкву, а потом с церкви прийдём, отдохнём, идем на толчок. Уже мы взрослые, с парнями ходили. Нарядно ходили.

*А одежда какая у вас была, нарядная одежда?*

Нарядная...

*А какая вот, юбки ваши, как их называли?*

Юбки, платья, потом уж короткие стали платья, это уж я захватила, короткие, да.

*Короткие...*

Да, всё было. Мы ж, знаешь, советская власть же пошла, поэтому.

*А вот праздничная обувь как у вас называлась ?*

Ботинки, туфли. Ну, что сказать. Как это, платья. Ну, платья были ж с соточками, с бахромой, шелковые, атласные, и сатиновые, и простые, всякие, и всё мы одевали.

*А шили, шили где вы, как вы ?*

А шили, модистке носили.

*Модистке. Модистка - это, наверное, портниха?*

Да, портниха, она в деревне у нас была, она всем шила. На Рождество мы колядовали, до звёздочки не ели. Ну, и так же приходили у вечера, звёздочки взошли. Мы начинали ужинать, поужинали, пошли на улицу. Ну, пришли с улицы, ну, рано воды привезли от церкви, умыли нас. Умылись мы, а то (неразб.), ну. И всё, опять на улицу, три дня праздновали Рождество. Ну, что еще, три дня праздновали.

#### *Текст No. 16*

#### О РАБОТЕ

Ну, и пришлось мне выш... выйти замуж. Жила, работала. В колхозе и все время. Потом уж у самой дети пошли. Работать было и не в силу, ну а приходилось. А там не оглянулась - и война пошла. Уж тут-то пришлось пережить всё на свете и переработать во поле и дома, кругом. В колхозе, сво... детей бросать, в колхоз ходить, всё и па... и пахали, и косили, и молотили, всё делали. Так что... Ну?

*Чем Вы занимались, когда муж был на войне?*

Чем занималась? Строилась. Из блиндажа палочки на себе носила, хату себе с... забила и ходила в колхоз работать. И косила косами, не то что сейчас. И работала на свинарнике, свинаркой была. И телятницей была и по-всякому, каких только работ не перерабатывала. А теперь уже дошло дело, уже тот-то садить(?). Ну, что еще тебе сказать?

*Ну, (если бы) Вам сейчас пришлось повторить жизнь заново, Вы бы так бы ее прожили?*

А если б мне заново повторить её, я б лучше жила: я никуда б не трогалась, сидела б на месте, работа... как я работала, так и работала б - я работы не боюсь. Мне и на лошадях работать, и в поле уходить с косами косить. Ну, сейчас так не работают, как мы работали. Мы на свинарнике работали, всё на плечах таскали. И месиво, и станки вырубали. Вот сейчас-то легко работать на свинарнике. А толку никакого. Работала всё на ветер, нигде ничего не видно. Хорошие руководители всё делали. На кого хотели, на того писали.

#### *Текст No. 17*

#### ПРО КОЛЛЕКТИВИЗАЦИЮ

В восемнадцатом году... С девяти лет начала и гусей, и коров стеречь. Жили мы еще одиночно, земля у нас была. Нас было пятеро детей, четыре этого... сестры, один брат. Папашка наш ездил всегда на то... работал на кирпичном заводе, а мамочка была одна дома. Землю обсевали, хлеба у нас хватало. Потом пошла коллективизация, правда, хорошо так. Ну, вот, пошла коллективизация. Ну, в колхоз мы не пошли, папашка не пошел в колхоз. Ну, а потом пошли в колхоз, в колхоз мы не пошли, ну у

нас взяли корову там, и корову взяли. На... на второй год мы записались в колхоз. В колхозе мы жили хорошо, хлеб получали без денег, безо всего. Сейчас вот мы работаем, там заработаем сколько там... А он даёт нам, значит, или там хлеба тонну - плати пятьдесят рублей за неё. А мы тогда бесплатно всё получали. Я работала - и коров стерегла, и в совхозе работала, и торф резала, и на окопах была, и всю войну я до самого до последнего дня работала без... не положила своих рук. И цепами молотила, и веяла, и все-все дела... и копала в войну, пять лет войны я прожила... Ну, война это есть война, всё мы там работали, и копали землю, и цепами молотили, и руками ночами веяли. Всё мы, всё мы, всё мы... и окопы копала, и лес я пилила, и блиндажи копала, и блиндажи строила, всё, всю работу я выполняла.

*Ну, расскажите про коллективизацию.*

Ну, кхль... у куликами... (не может выговорить - Н.В., С.П.) в коллективизацию мы проработали хорошо. Всё мы получали, что в колхозе, что заработаем. Мы работали... У меня брат был счетоводом, мы были этого... рабо... чернорабочие. Куда пошлёт бригадир, туда и шли. Работали хорошо, добросовестно работала всегда. В колхозе была я, двадцать два года была дояркою, я была, потом была, пять лет была трактористам варила, по сто десять человек было у меня, работала я... простая была плиточка, небольшая была плиточька, а по сто десять этих... рабочих я обслуживала. Плитка небольшая... и второе, и первое, и квас делала, и хлеб пекла, всё делала, всё обслуживала... Сто десять человек. От и всё, и я всегда получала, я была в почёте, и продукты получала, и мясо было, и хлеб было из чего испечь, и всё-всё у меня было. Жизнь была очень весёлая при ко... при коллективизации. Всё.

*Вам хорошо было?*

Хорошо, очень хорошо. При коллективизации мы жили хорошо. Вышла замуж, замуж вышла я, вышла замуж, у них не было... корова была там у... там... в долгу у них была. Ну, там многое не хватало, мы... Я вышла туда замуж. У меня деверь был скотником, муж был шофёром, и мы пошли, пошли по порогам... это... свекровь у меня была, она была, у ней муж погиб на войне, пятеро детей осталось, две люльки, а Семён был самый старший - четырнадцать лет. И она очень, конечно... Ну, я пришла... очень поддержала, и мы зажили: по два поросёнка при коллективизации, две коровы, два телёнка. Хлеба у нас было - некуда было сыпать при коллективизации. Жили мы одеты, обуты и сыты были до самого до того... А сейчас нам жизнь пришла - куда зря, мы голодные, разуты, раздеты и топиться нечем - всё!

*Спасибо большое вам за рассказ.*

## КОММЕНТАРИИ

### *Комментарий к тексту № 1*

Текст записан в одном из восточных районов Курской области – Советском (районный центр – город Кшень).

#### Ударный вокализм

Состав гласных фонем совпадает с литературным языком и насчитывает в сильной позиции пять минимальных языковых единиц. На месте древних <ѡ> и <о> в говоре произносится [o]: с аццо́м, пато́м, љот, до́лж-на́сьть. На месте <ѣ> и <е> звучит [e]: ме́сисэ, вре́мя, кане́шнэ. Под ударением после мягких согласных и шипящих наблюдаются результаты третьей лабиализации: фсе́, далжо́н, пришо́л.

#### Безударный вокализм

Говору свойственно аканье: радѹ́лся, савѣ́цкую, пѣ́втаряю, рабо́-тѣть, калхо́зным. Во втором и далее безударных слогах после твёрдых согласных в говоре звучит редуцированный [ə]: пѣлу́шлэсь, прѣра-бо́тѣл, зѣбалѣ́л. В заударных слогах также произносится редуцированный [ə]: два́цѣть, Ифрасѹ́мѣфки, сидьмо́вѣ, не́ былѣ, до́лгѣвѣ.

После мягких согласных в безударной позиции наблюдается диссимилятивное яканье: сидьмо́м, сямьѣю, симна́цѣти, свиза́лѣ, не́ сибѣ́, мишкѹ́.

В заударной позиции после мягких согласных наблюдаются разные звуки: [и], [’а], [е]: в ѹ́ни, читѹ́ри, в о́пшим, ф ка́шистви, трѹ́я, димѣбилизава́лся.

## Консонантизм

Звонкая заднеязычная фонема <г> в говоре Советского района реализуется в фрикативном [ɣ], коррелирующим с [х]: **ɣо́дә, до́лɣәвә, бриɣа́дирәм, ках абы́шьнә, но́х.**

Наблюдается диссимиляция [кт]>[хт]: **трахтару́стәм.**

Заднеязычный глухой звук [к'] подвергается прогрессивной ассимиляции: **пәмалэ́нькю.**

Губная фонема <в> реализуется в говоре в разных звуках [в], [w], [ф]: **заве́душим, саве́цкәи, вме́сьти, у ɣа́ду, у пиися́т пёрвәм, иклюш́утильнә, w саве́цкәи, фсё, ме́сисәф, Ифрасу́мәфки, ф ка́шистви.**

Аффриката <ч> в речи информанта реализована в двух звуках [ч] и [шь]: **читве́ртәвә, wклюш́утильнә, ках абы́шьнә, пәлуш́иләсь, ф ка́шистви, врушьну́ю, враш́у.**

Аффриката <ц> репрезентируется звуками [с] и [ц]: **в январэ́ ме́сисе, в ыю́ни ме́сисы, ме́сисәф, с аццо́м.**

Шипящие <ж>, <ш> в говоре твёрдые: **ста́рший, жы́ли, жы́нкъ, млáтший, фуражы́рә.** Долгая мягкая шипящая <ш:'> представлена мягким звуком [ш']: **заве́душии, шяс, в о́пшим.**

## Ударение

Наблюдается перенос ударения на предлог в сочетании **по́ дәму.** Диалектное ударение в словах **нашя́л** (начал), **далжо́н.**

## Морфология

К наиболее ярким морфологическим особенностям можно отнести следующие:

- употребление личного местоимения первого лица в винительном падеже единственного числа в форме **у мине́, мине́** (призвали), **у**

миня́. В дательном падеже - менé;

- глаголы в третьем лице могут иметь мягкое окончание: пашлю́ть,  
ср: ѡваря́т.

### *Комментарий к тексту № 2*

Текст записан в одном из северных районов Курской области – Золотухинском.

#### Ударный вокализм

В говоре имеется пять гласных фонем в соответствии с литературным языком. На месте исконных <o> и <ω> произносится [o]: каво́, до́блис-ный, ако́пы. На месте древних <ѣ> и <е> звучит [e]: бе́днэ, зде́лю, кане́шнэ. В известных фонетических условиях после мягких согласных перед твёрдыми, а также на конце слова в говоре осуществляется переход [e] в [’o]: мела́деш, фсе́, пэрасе́нэчкь, дае́цць, нё, усё. Даже в форме цвита́ть при отсутствии фонетических условий [e] переходит в [’o].

#### Безударный вокализм

В положении после твёрдых согласных в говоре наблюдается аканье: вне зависимости от качества подударного гласного звука в первой предударной позиции находится [a]. Например: пэрасе́нэчкэ, каму́, дэраѡ́я, аѡ́рот, карма́ть, у траве́. Во второй и далее предударных позициях после твёрдых согласных звучит редуцированный [ъ]: не́капа́ю, зэра-сту́, зэвизу́тя. В позиции абсолютного начала слова - всегда [a]: аѡ́рот, ана́, адино́каи, абрабо́тэют. В заударной позиции после твёрдых согласных наблюдаются следующие звуки: [ə]: ѡ́дэ, сла́бэя,



пёрвэвэ; [a]: адинокаи; [y], [ы]: нэпэлавину, нэту, акóпы, вы-пишыть, усадьбы.

В первой предупредительной позиции после мягкого согласного в говоре наблюдается иканье: сэвишя́ние, мида́лью, пə ди́ривня́м, мэти-ринствə, пити́рых дите́й, ничивó, цвита́ть, дə пи́ристро́йки. Лишь в одном слове в первом предупредительном слоге прозвучало [’a]: нэ-бярú. В ударных слогах встречаются следующие звуки:

[’a] - у калхóзя;

[и] - читьри, врóди, адива́йтись, бúдиш, рабóтэишии, у ўóрэди.

### Консонантизм

Заднеязычная звонкая фонема <г> в говоре реализуется в фрикативном звуке [ǰ], который в слабой позиции коррелирует с [x]: нэўражда́ли, килаўра́мэ, ўэварю́, ўдэ́, ўсэ́чыки, пэмаўжа́ют, вдрух. Наблюдается диссимиляция [кт] > [хт]: хто.

На месте [г’] стоит [и]: идé.

Губная фонема <в> реализуется в говоре в звуках [в], [w], [y], [ф]: кавó, вайны́, дэ́вки, карów, w калхóс, w то вре́мя, у калхóс, урушúли (вручили), фсе.

Аффриката <ч> преимущественно реализуется в звуке [ч]: читьри, ничивó, начя́ли, ўарю́чи-сма́знесныи (*смазочные*), пэрасэ́нэчкэ, ўсэ́чыки. Одно употребление [шь] на месте <ч>: урушúли (вручили).

Аффриката <ц> в говоре в соответствии с литературным языком реализуется в звуке [ц]: аўурцо́ф.

Шипящие <ж> и <ш> в говоре твёрдые: шыися́т, лúчшы, машы́ны, жызьнь.

Долгие мягкие шипящие реализуются в звуках [ж:], [ш’]: приижжа́ют, ишя́с, шяс, рабóтэюших.

Нужно отметить наличие протетического [и] в наречии ишя́с (сейчас).

Диалектное ударение отмечено в словах памё́рли, нача́ли, асталу́сь.

Диалектная приставка *по-*, усиливающая значение глагола: пё-у́эхэли.

### Морфология

Местоимение первого лица единственного числа в винительном падеже имеет форму у минé.

Наряду с твёрдыми окончаниями на *-т* в глаголах третьего лица встречаются окончания на *-ть*: приижжа́ют, пэма́жа́ют, рэзриша́ит, придла́жа́ит, цвита́ть, ни плóтють, вы́пишыть, браджа́жничають, сидя́т, раба́тэют, живу́т.

### *Комментарий к тексту № 3*

#### Ударный вокализм

Вокалическая система говора Медвенского района насчитывает пять гласных фонем в соответствии с литературным языком. На месте исконных <о> и <ѡ> произносится [o]: такóвэ, карóткэй, што. На месте исконных <ѣ> и <е> в говоре произносится [e]: нивéстэ, дэ́вкь, асéнние. Наряду с явлениями третьей лабиализации в словах: усё, тёплэе, фсё, сваё в некоторых глагольных формах переход [e] в [o] отсутствует: идéт пайдéт. Глагол прошедшего времени принёс звучит как прини́с, хотя изначально в этом корне был [e] из [ь], а не из [ѣ].

### Безударный вокализм

Характер гласных звуков в первой предударной позиции после твёрдых согласных указывает на исконное диссимилятивное аканье, присущее говору: **кышя́ццә, нә свѣти, прива́зүли, бәлалáйкә.**

Безударный вокализм после мягких согласных – диссимилятивное яканье, вероятно, суджанского типа: **принислá, пириспáл, нивѣстә, систрá, с слизáми, ивó, ни знáю, ничявó, у нявó, кә фсямú, приняслú.** В заударной позиции после мягких согласных наблюдаются следующие звуки: [’а], [и], [е]. Например: **идúтя, двóя, нә свѣти, бальш́и, Мúти (Д. п.), асѣ́нние (осеннее).**

### Консонантизм

Звонкая заднеязычная фонема <г> в говоре Медвенского района реализуется в звонком фрикативном [ʁ]: **ʁармóшки, ʁáлькә, тәрʁавáл, друʁóй, ʁәварúт.** Иногда (редко) звучит взрывной [г]: **нигдѣ.** Заднеязычный глухой [к] подвергается прогрессивному смягчению, хотя и не последовательно: **Кóлькя, скóлькя, но: ʁáлькә.** При общей тенденции к смягчению [к] в основе слов перед [и]: **ʁармóшки, бәлалáйки, скрýпки** встретилось слово **карóткәй** (замуж был), где [к] сохраняет свою твёрдость.

Аффриката <ч> реализуется преимущественно в звуке [шь]: **кашѣли, нишивó, кышя́ццә, дóшь, в шѣм (в чѣм).** Единично встречается [ч]: **ничявó.**

Аффриката <ц> находится в говоре в соответствии с литературным языком и реализуется в звуке [ц]: **ув аццá, атѣц.**

Губная фонема <в> реализуется в говоре в 4-х разных звуках: [в], [ф], [у], [w]. Например: **вýʁәнцы, вýрәс, пьсвáтьлә, привадúл, двóя, кә фсямú, фсѣ, усѣ, у ʁлазáх, дѣwkә, зáwтрә, залówkә.**

Шипящие в говоре твёрдые: **жы́ли, пришо́л**. Долгий мягкий шипящий [ш:] реализуется в звуках [шш], [ш’]: **ышшо́, жэ́ншины, Мару́ся Шяслу́вихинэ**. Реализаций <ж:’> в тексте нет.

Следует отметить ассимилятивную мягкость в некоторых сочетаниях согласных: **дэ́ня, касьтё́м, жэ́ншины**. В слове **скры́пкэ** употребляется твёрдый согласный [р]. Отмечается утрата интервокального -j- и стяжение гласных в форме **знат** (знает).

### Морфология

В области имён существительных необходимо отметить разрушение среднего рода: **ана́ (пальто) ей ста́лэ мало́**.

Личные местоимения в парадигме склонения не имеют начального -н после предлогов: **за им**. В винительном падеже местоимения первого лица имеют формы **за мине, тибэ**.

Указательное местоимение женского рода в форме **тэй-ту** (ту).

В глаголах третьего лица в говоре Медвенского района можно наблюдать произносительные варианты:

1. с твёрдым окончанием: **үэвару́т;**
2. с мягким окончанием: **стау́ть, хо́дють;**
3. с усечённым окончанием: **ко́ся, па́ша (пашет), прё́дя, вы́пя.**

### *Комментарий к тексту № 4*

#### Ударный вокализм

Состав гласных фонем в говоре Железногорского района практически не отличается от современного русского литературного языка и составляет пять гласных фонем в позиции под ударением после твердых согласных.

Особых реализаций <о>, <е> и древнего <ѣ> не выявлено. Под ударением перед твердыми согласными и на конце слова [е] изменяется в ['о]: **завём, ждём, фсё**. Случаев отсутствия перехода [е] в ['о] даже в глагольных формах не встретилось.

### Безударный вокализм

Безударный вокализм после твердых согласных в говоре характеризуется аканьем. Если под ударением находится гласный ненижнего подъема, то в первой предударной позиции звучит [а], если под ударением стоит [а], то в первой предударной позиции наблюдается ослабление звучания [а], но незначительное, которое возможно охарактеризовать как слабодиссимилятивное: **рэскажу́, неканэ́чник, рабóтэтъ, вайска́х, аирадрóм**. В неприкрытом слоге перед любыми ударными гласными произносится [а]: **астáнусь, аны́, арѳэ́низава́лесь**. На месте <о> и <а> во втором и далее предударных, а также заударных слогах после твердых согласных произносится редуцированный [э]: **пэрабóтэтл, нэрядúлси, дэвэшькэ, харóшэя, пэслужы́л**.

Безударный вокализм после мягких согласных характеризуется диссимилятивным яканьем суджанского типа. На месте гласных неверхнего подъема в первом предударном слоге перед ударными [и], [ы], [у] произносится звук ['а], например: **нэ вясну́, кэ фсяму́, приняслú**; если под ударением находятся звуки [э], [о], [а], то в первом предударном слоге звучит [и]: **ни зна́ю, нишивó, ивó, принислá, пириспáл**.

В заударной позиции после мягких согласных наблюдается прояснение редуцированного гласного переднего ряда в [и]: **ф шкóли, у Лэ́нински, в дирéвни, нэѳди, устро́илси, у Жылизнаѳóрски, в дóми**.

## Консонантизм

Фонема <в> в говоре Железногорского района представлена своими обычными реализациями, свойственными почти всем курским говорам: [в], [w], [у], [ф]. Перед гласными чаще всего <в> репрезентируется звуком [в]: **Ѱэварúт, зэбидавáли**. В начале и середине слова перед шумными согласными произносятся звуки [у], [w], [ф]: **у Мукáчиве, у Кэзах-стán, у вóздух, фстричáлись, у клúп, у Михáлэwки, фсё**. На конце слова при обычном согласном [ф] можно встретить (редко) [w]: **дамóф, жyw**. Иногда в речи наблюдается смешивание [в], [w], [у]: **въé-хэл** (уехал) на **Сéвир, wшла** (ушла), **уэхэли, въédити** (уедете). Протетический [в] встретился в словах **вэпшижýтие, вайдú** (уйду).

Заднеязычная звонкая твердая фонема представлена фрикативным [ʁ]: **Ѱэлашú, Ѱóрэт, Ѱлáвнэя**.

На месте аффрикаты <ц> в говоре произносится [ц]: **мéсицэ**.

На месте аффрикаты <ч> в говоре звучит мягкий шипящий, возникший после утраты взрывного элемента аффрикаты [ч]: **атлúшьнэ, карóше, саскúшились, нашáми**. При этом следует отметить и частое употребление [ч]: **учúлись, адинóчкэ**.

Шипящие согласные в говоре твердые, как и в литературном языке: **живú, пажýл, служýли, крýшы, пúшыть, жынúли**.

Долгие мягкие шипящие фонемы <ж'> и <ш'> реализуются по-разному. В одних случаях они сохраняют долготу, утрачивая мягкость: **ишшó, приижжáл, товáришшы**. В других сохраняют мягкость, но утрачивают долготу: **товáришь, шяс, вэпшижýтие, абишáит**.

## Ударение

Диалектное ударение встретилось в словах **кромjá** (*кроме*), **ни прúшлить** (*пришлёт*).

## Морфология

Имя существительное III склонения *свекровь* употребляется в форме I склонения - **свикро́вья**. Слово *дитя* существует в говоре в мягком варианте II склонения: **своё дитё**. Отмечается нейтрализация среднего рода имен существительных: **была́ правлénия**.

В диалектной форме употреблен императив глагола *ехать* - **éйти**.

У глаголов II спряжения в третьем лице множественного числа безударное окончание [ʉт]: **тра́тют, ни плóтють**. Наблюдается вариативность окончаний в глаголах третьего лица: **мо́жыть, дéляють, но: пайдёт, абишяит**.

## Словообразование

В тексте встретилось диалектное деепричастие **кра́дэмши** (крадучись).

## *Комментарий к тексту № 5*

### Ударный вокализм

Состав и качество гласных фонем под ударением в сильной позиции не отличается от вокалической системы современного русского литературного языка. Наблюдаются редкие случаи отсутствия перехода [e] в [o] в глагольных формах: **даждём**.

### Безударный вокализм

После твердых согласных в первой предударной позиции в говоре последовательно звучит ослабленный [a]: **хэрашо́, забра́ли, тэнцава́ли, скату́ну, каро́вэ, пашла́, вайна́, пэзабра́л**. Во втором и далее предударных слогах после твердых согласных, а также в заударных слогах

последовательно звучит [ə]: пэзабрáл, ба́бушкə, бы́лə, барахлúшкə, хəрашó.

Безударный вокализм после мягких согласных представляет собой диссимилятивное яканье: пяклú, нə ядú, пəсяльцú, нямнóшкə, э дятмú, дитéй, нəрижóнəя, аддялúлися, диржáли, умирлá, дитéй.

### Консонантизм

Говор характеризуется тем, что заднеязычная звонкая фонема <г> реализуется в фрикативном звуке [ʁ], коррелирующем с [х]: друʁóй, дóлʁə, ʁəваря́ть, ʁде, аʁóнь, жʁли, та́х-тə, Бох, хто. Глухая заднеязычная фонема <к> в говоре подвергается прогрессивному ассимилятивному смягчению: Сэ́нькя, то́лькя (*только*).

Губная фрикативная фонема <в> в говоре может быть репрезентирована разными звуками. В положении перед гласными, как правило, звучит [в]: Масквá, бэ́з висьти, васпúтивəлə, весь, свúньи, авéшьки, Вáлю, Клáву. На месте предлога в можно встретить [у] и [w]: у симьó, у лэс, у ваéннəму, w калхóзи. В положении перед согласными [ф], [у] и [w]: фсýких, усэ, wсэ, дэ́вки, wстривáли. На конце слова - [w], [ф]: у Мо́лэтəw, Мúтрииф.

Аффриката <ц> в соответствии с литературным языком реализуется в звуке [ц]: атéц, блинцý, Мáсьлиницə, нéмиц.

Аффриката <ч> в говоре преимущественно функционирует в звуке [шь] (без затвора): нəшилá, нəшилáся, нэ́шим, авéшьки, машéй - мочéй нэту = нет мочи (*фразеол.*), дэ́вəшик, дэ́вəшьки, картóшышьки, дэ́тəшьки. Единичный случай употребления [ч]: нə салá-зəчкəх.

Шипящие <ж> и <ш> в говоре твердые: жысьть, стáршый, прə-жывáю.



Долгие мягкие шипящие <ж'> и <ш'> реализуются в звуках [жж], [ш'], [ш]: рѣжжывáлись, шяс, ишó.

Необходимо отметить ассимилятивную мягкость в сочетаниях согласных [с'т'] и [н'з']: бѣз висъти, ѡсѣти, жысьть, пѣньзию.

Упрощение сочетания [дм] за счет утраты взрывного элемента: Мúтрииф.

### Ударение

Диалектное ударение в словах умѣр, асталáсь. Оно свойственно большинству говоров Курской области.

### Морфология

Из наиболее ярких морфологических особенностей следует отметить традиционные для всех курских говоров формы местоимений: табѣ (Д.п.), минѣ (В.п.), а также указательные местоимения тѣй-ту (ту), тей (тот). Отсутствует начальный звук [н] после предлога в личных местоимениях: с ёю. В личном местоимении третьего лица мужского рода в форме именительного падежа перед начальным гласным развивается [j]: ён.

## *Комментарий к текстам № 6, 8*

### Ударный вокализм

Состав гласных фонем в говоре Щигровского района не отличается от современного русского литературного языка и состоит из пяти фонем. В положении после твердых согласных под ударением в говоре наблюдаются <a>, <o>, <y>, <i> (ы): братъ, ѡрѣт, мужѣ, забыла. После мягких согласных: <a>, <o>, <e>, <i>, <y>: узяли, рибѣнкѣ, дѣлѣть,

хадѹлѧ, убѹю. Под ударением после мягких согласных в говоре наблюдается переход [e] в [‘o]: далѧк, рибѧнкѧ, нилѧхкѧ, ищѧ, фсѧ, вазьмѧть, убѧть, адѧжы, идѧм, уйдѧм.

#### Безударный вокализм после твердых согласных

На месте <o> и <a> во втором и далее предударных слогах после твердых согласных обычно произносится [ѧ] вне зависимости от звука, стоящего под ударением: нѧчилѧсь, вѧлнавѧлѧсь, нѧ рѧбѧту, зѧбалѧлѧ. В анализируемом говоре в первом предударном слоге наблюдается безразличие характера гласного звука к качеству подударного гласного. Следует отметить лишь ослабление звучания первого предударного гласного:

1. если под ударением любые гласные, кроме [a]: в вайнѹ, ваѧнный, балѧл, забѹлѧ, пабѹл, карѧву, чижалѧ;

2. если под ударением [a]: парѧнили, каѹдѧ, пакѧ, мая.

В неприкрытом слоге в безударном положении также произносится [a]: атравѹлѧ, астѧлѧсь, аднѧ, аддалѧ, астѧлѧсь.

#### Безударный вокализм после мягких согласных

Безударный вокализм после мягких согласных в говоре характеризуется диссимилятивным яканьем щигровского типа, хотя этот тип в современном говоре несколько размыт; т.е. имеющиеся в тексте примеры свидетельствуют о неодинаковом воздействии на первый предударный слог звуков [o] и [э]. В одних случаях в первой предударной позиции звучит [и]: тибѧ, атвичѧю, рибѧнкѧ, у минѧ, нилѧхкѧ, ищѧ. В других - [a]: у явѧ, дярѧвни. Перед ударными гласными верхнего подъема в говоре Щигровского района произносится то [и], то [‘a]: ни бѹдутѧ, ляжѹть, у плянѹ. Перед гласным нижнего подъема [a] везде звучит [‘a]: пирияжжѧю, бядѧ, пѧубяжѧл. Здесь наблюдается принцип ассимиля-

тивности, который выражается в употреблении предударного гласного ударному.

Во втором и далее предударных слогах преимущественно произносится гласный нижнего подъема: у Лянинџрадя.

Заударные гласные, как правило, подвергаются редукции, о чем свидетельствует большинство примеров в тексте. Но нередки и прояснения в гласные полного образования: по́мир, па до́брэй во́ли, ра́ниный, у џо́рэди, де́сить, по́ля, не́чим, не́миц.

### Консонантизм

В говоре наблюдается звонкая задненебная фонема <џ>, коррелирующая с [x]: у џо́рэт, у џо́спитэли, в џо́рэт, палџо́дэ, џот, џаду́, мно́џэ, џэваря́ть, плух.

Фонема <в> в говоре Щигровского района реализуется как [в] перед гласными: живу́, забы́лэ, е́тэвэ, вон, нэ вайну́. В начале слова перед звонким шумным согласным фонема <в> выступает в звуке [у]: у џо́рэт, увесь, у вайну́, у џо́спитэли, узя́ли, у на́шый. Перед глухими шумными <в> реализуется в звуках [у], [ф], [w]: у со́рэк трэ́тым, усяво́, у пляну́, фсе́, Ахо́чиwки, wсе́, ни е́фшы, зэ Бабро́wкэй.

Звук [в] может выступать как протетический: во́чинь, ув а́рмии, васко́лэк.

В говоре Щигровского района распространено произношение [ш'] и [ч] на месте <ч>: де́вэшькэ, ни ко́ньшилэсь, ве́чир, пе́чку, не́чим, Ахо́чиwки, атвича́ю, че́твирэ.

Фонема <ц> реализуется в звуке [ц]: не́миц, це́рква, цыла́.

В говоре наблюдаются долгие твердые шипящие: то́шшыть, пэ́ташшы́ли, пи́рияжжа́ю, ишшо́.

## Ударение

Диалектное ударение наблюдается в следующих словах: **паня́л, нача́ли, асталáсь.**

## Морфологические особенности в говоре

Наиболее яркой морфологической особенностью анализируемого текста является мягкое окончание глаголов в третьем лице: **вазьме́ть, ни бу́дить, патхо́дить, ля́жить, то́шшыть** (*таццит*), **сиду́ть.**

Безударные окончания в I и II спряжении в глаголах третьего лица в некоторых случаях не различаются: **хо́дють, адбира́ють.**

Личное местоимение первого лица в родительном падеже единственного числа имеет форму **у минé.**

Наблюдается нейтрализация категории среднего рода у имен существительных, например: **по́ля уся́ бы́лэ пустава́лэ.**

Следует отметить наличие в тексте формы, восходящей к древнему плюсквамперфекту в предложении с предикативным членом, выраженным сочетанием "вспомогательный глагол *быти* + бывшее причастие на -л-": **бы́ла пустава́ла.** Такие формы довольно редко встречаются в курских говорах.

В тексте встретилась форма диалектного глагола **подо́жмать** (*поджэть*) - **пэдажма́ли.**

Наречие *где* выражено формой **идé.**

### Ударный вокализм

Количественный состав гласных фонем в говоре Касторенского района не отличается от современного русского литературного языка и составляет пять фонем. В позиции после твердых согласных под ударением в говоре наблюдаются <a>, <o>, <y>, <и> (ы): сража́лси, хронт, у штыкаву́я, забы́лэ.

В положении после мягких согласных: <a>, <o>, <e>, <и> (ы): па ня́нькэм, Бирёзи́нэ, хатё́нку, с ё́тым, инвалу́т. В тексте наблюдаются случаи третьей лабиализации: нэ́храждён, усё́, всё́, хатё́нку, иё́, ише́, нэ́ сваём, свё́клу и подобные.

### Безударный вокализм

На месте <a> и <o> в первой предударной позиции и в абсолютном начале слова последовательно звучит несколько ослабленное [a]: с васьму́, пашлу́, даро́ху, вэ дваре́, ха́ду, прабу́ть, балёл, ни даста́лэ, зэлаты́ми. Во втором предударном слоге звучит редуцированный гласный: ба́ринья́ (собирательное от *барин*), зэлаты́ми, пэлуча́л, нэ́храждён, сэбира́ющэ.

Безударный вокализм после мягких согласных в говоре характеризуется диссимилятивным яканьем, по-видимому, щигровского типа (Касторенский район расположен на северо-востоке Курской области, где островками обнаруживается щигровский тип яканья. Примеры: у яво́, нямно́шкэ, Яфу́м, уся́хда́, спляту́ть, Алякса́ндр, у сямна́цэтэм, Бирёзи́нэ, бирём, бирёминне́я, зимлу́, ба́ринья́, принисе́ть, притсидати́лим, дилиха́ты.

## Консонантизм

Фонема <в> в говоре реализуется следующими звуками: [y], [v], [w]. Наиболее частотной является реализация в звуке [y]: у чыты́рнэцэтým, узя́ли, у шы́каву́я (*атаку*), у сямна́ццэтэм, у куха́ркэх, уся́дда́, у лаптя́х, у э́тых, уступі́ли мы (*вступили*), у калхо́с, у заво́т, усе́, успа́шыт. На конце слова - [w]: Ста́рцыw, нэ кулако́w. Наблюдается появление протетического [v]: вон (*он*), у вэ́днаґо́ (*у одного*).

Частотное и последовательное употребление [y] и [w] на месте <в> свидетельствует о том, что говору изначально свойственна губно-губная фонема <w>. Это же подтверждают примеры, в которых происходит замена [ф] на [x]: на хро́нт, ю́пку с ко́хтэй. Встретился случай метатезы в сложносокращенном слове сахво́зы, пэ сахво́зем (от *совхоз*): на месте [ф] в говоре звучит [xv]. При этом в именах Яфу́м, Фидасе́ивым прозвучал [ф].

Что касается аффрикат [ч] и [ц], то они совпадают в произношении с соответствующими звуками русского языка: пэлучі́ли, ацца́, ате́ц, с нёмце́ми, бува́лычэ. В слове *легче* происходит диссимиляция: лэ́хше, палэ́хшылэ. Заднеязычная звонкая фонема <г> в говоре представлена звуком [ɣ]: ґаду́, уся́дда́, ґаро́ду, не́ґди, де́ньґи, нэ ґаро́ди, ни ґаро́ду не́ былэ.

Шипящие согласные в говоре не палатализованы: пришо́л, пэжы-вёш, жыле́зную, шасто́й, жыть. Долгий мягкий шипящий глухой представлен звуком [ш'] : ишэ́, шы́ (*сейчас*), ишы́с. Наблюдается упрощение сочетания [дм] за счет взрывного элемента в начале слова: Рама́н Мі́трич.

## Ударение

Диалектная акцентуация отмечена во флексии существительного первого склонения - зими́лю.

## Морфология

В глаголах третьего лица отмечается -ть во флексиях: сашьóть, сплятúть, живёть, кúпить, вазьмётъ, ёзьдиить.

Императив от глагола *пойти* образуется с суффиксом -тя: пайдёмтя.

Отмечено отсутствие чередования з//ж в основах форм глагола *вывязать*: **вЫвизут** (*вывяжут*) **каты́** из нУтэк ис пинёшныи.

### *Комментарий к тексту № 9*

Коньшевский район - один из западных районов Курской области - находится недалеко от границы с Сумской областью Украины и Брянской областью. В связи с этим южнорусские диалектные черты выражены ярче, чем в северных и центральных районах Курской области.

### Ударный вокализм

Состав гласных фонем в говоре Коньшевского района соответствует литературному языку: в сильной позиции различается пять гласных фонем. На месте <o> под ударением после твердых согласных произносится звук [o]: **скóлькə**, **у явó**, **Яѳóр**. На месте исконного **ѣ** и <e> произносится звук [e]: **хлеп**, **с нивéскəю**, **дédə**, **дéвиль** (*деверь*).

Перед твердыми согласными под ударением и на конце слова последовательно наблюдается переход [e] → [o]: **усё**, **авёс**, **Симёнə**, **wsё**, **иё**.

### Безударный вокализм после мягких согласных

Предударный вокализм после твердых согласных в говоре характеризуется недиссимилятивным аканьем: **дварów**, **харóшəя**, **сашлúся**,

слама́ли, ни зэради́л, Аксyóткэ, пшани́цы, пэ́тсабу́ли, у кам-  
му́ня, слажы́ли. Вне зависимости от качества ударного гласного в пер-  
вом предупредительном слоге звучит [a].

В неприкрытом слоге в абсолютном начале слова также всегда  
звучит [a]: авёс, авса́, аны́, адна́, анба́рэ.

В заударных слогах наблюдается прояснение редуцированных в  
гласные полного образования: ло́шыть, харо́шая, сустуя́лася, ско́ль-  
ка, рэспада́цца, с нивёскаю, два с пэлаву́най, иди́нствинная,  
де́душка, в камму́ня, зде́лали, как сле́дават.

#### Безударный вокализм после мягких согласных

Безударный вокализм в говоре Коньшевского района характеризуется  
диссимилятивным яканьем суджанского типа: пэдялу́и, дялу́ли,  
Яҕо́р, у яво́, яму́, вясны́, твэяво́, иди́нственная, Симёне си-  
стра́, с нивёскэю, притсидати́ль, связлу́, рэздялу́ли.

В безударных слогах наблюдаются случаи межслоговой ассими-  
ляции: сустуя́лэся, мужуку́.

#### Консонантизм

Заднеязычная звонкая фонема в говоре представлена фрикативным звуком  
[ɣ]: Яҕо́р, ҕэварю́, пэбаҕа́че, буҕра́, буҕо́р.

Анализируемый говор имеет в своем составе губно-зубную фонему  
<в>, коррелирующую с глухой <ф>: во́дку, фсе́, твэяво́, авёс.

Наряду с <в> в говоре Коньшевского района частотно употребле-  
ние реализаций исконной губно-губной фонемы <w> в виде следующих  
репрезентантов: <у>, <w>. Например: усё, усэх, узя́л, у Данба́с,  
дваро́w. Встречается употребление протетического [y]: увёсь.



Аффриката <ч> реализуется в говоре в звуках [ш'] и [ч]: у кúшьку, знáшить, у кúчишьку, нишявó, пéшьку, ни хóчим, ни мúчи-лэся, нéчивэ.

Аффриката <ц> реализуется в говоре в звуке [ц]: питнáццэть, пшанúцы.

Шипящие в говоре не палатализованы. Например: харóшэя лóшить, слажýли, тóжа, прэжывáть. Долгие шипящие также твердые: у тéшшынэй. Примеров с [жж] не встретилось в анализируемом тексте.

### Ударение

Диалектное ударение встретилось в формах слов асталúся, дэсталóсь, дэсталáсь, ни былó.

### Морфология

Местоимения третьего лица после предлога в ряде случаев употребляются без начального -н: с ей (с ней). Инфинитив *идти* в говоре встретился в диалектной форме идúть (Яжóр никак ни хатéл идúть).

### Лексика

В значении „озимые всходы“ в тексте употреблены лексемы зéлини, зилинý. Сложносокращенное слово *колхоз* употребляется в диалектной огласовке калхвóс, w калхвóзя.

### *Комментарий к тексту № 10*

Текст записан в Рыльском районе Курской области. Это юго-западный район, граничащий с Сумской областью Украины. Информант Е.Д. Коня-

ева во время войны некоторое время жила с матерью в украинском селе Красные Поляны. Она говорит: «... Када́ нѐмцы бы́ли, инá на Кра́снѐй Паля́ни жы́ла, вот черис у́рані́цу хахлы́ у нас, Украі́нѐ как рас вот за лѐсѐм во... мяжу́ицѐ. И мать там жы́ла, а я прихаді́лѐ сюды́...» Близость Украины и контакт с носителями украинского языка оставил свой след в речи информанта: рабу́лѐ, уру́о́чки (огурчики), кажу́, зѐрабля́ть.

#### Ударный вокализм

На месте древних <ѡ> и <о> после твёрдых согласных произносится [o]: уо́дѐ, пао́м, нѐ рабо́ту, вот.

На месте <ѣ> и <е> под ударением произносится [e]: ате́ц, ме́ншы́й, типѐрь, дѐвѣчкѐ, зарѐзѐли, бѐуѐть, пѐриц, канѐшнѐ.

Под ударением перед твёрдыми согласными и на конце слова наблюдается переход [e] в [’o]: **w** сваѐм, сѐл, **wcѐ**, памѐр. В притяжательном местоимении *ѐѐ* отсутствует лабиализация: *иѐ*. В личных окончаниях глагола «жить» также отсутствует переход [e] в [o]: жы́вѐть, жы́вѐм.

#### Безударный вокализм

На месте <a> и <о> в первой предударной позиции после твёрдых согласных, а также в абсолютном начале слова перед всеми ударными согласными произносится звук [a]: утаро́уѐ, хаді́лѐ, хѐрашо́, хахлы́, дава́ли, пѐсма́трѐть, абрѐзавáлѐся.

Во втором и далее предударных слогах после твёрдых согласных обычно произносится редуцированный [ə]: у пѐртиза́нх, нѐ вѐрата́х, прѐживáли, абрѐзавáлѐся. В заударных слогах на месте <a> и <о> также произносится [ə]: зарѐзѐли, Кра́снѐй, Украі́нѐ, хаді́лѐ.

Безударный вокализм после мягких согласных в говоре характеризуется диссимилятивным яканьем суджанского типа: на месте гласных неверхнего подъёма в первом предударном слоге после мягких согласных перед ударными [y], [o] произносится [a]. Например: **свя-кóлку, мяжу́ицə**. В положении перед ударными [a], [e] произносится [и]: **мисна́я, типе́рь, дила́, виниҗре́дную, диривя́нный, симья́**.

В заударных слогах на месте гласных неверхнего подъёма после мягких согласных произносится [и]: **нə заво́ди, w клу́би, пе́риц, ку́ри, се́им, Паля́ни**.

### Консонантизм

Фонема <в> в говоре Рыльского района реализуется звуками [в], [w], [y]. В положении перед гласными это обычно [в]: **два, живу́, сэрəкаво́үə, сваём**. В положении перед сонорным в говоре произносится [y] на месте [в]: **унучо́к**. Перед глухими согласными можно наблюдать реализации [w], [ф], [y]: **wсё, wсиҗда́, фсиҗда́, утаро́үə** (второго), **нə Хəба-то́wку** На месте предлога *в* можно наблюдать [y], [ув]: **у паря́тки, у стəрину́, у Маскве́, у лесинəастро́wскəм, у пəртиза́нəх, ув Ате́чиствиннəй вайне́**.

Аффрикаты <ч> и <ц> в говоре совпадают в произношении с соответствующими звуками литературного языка [ч] и [ц]: **пра́зьничик, атмича́ли, сича́с, до́чькə, начу́нкə, пе́риц, нэмцы, Кру́пцев, ате́ц, җрəну́цу**.

Заднеязычная звонкая фонема <г> в говоре реализуется преимущественно в звуке [җ]: **дися́тəҗə, друҗо́й, җо́дə, җаро́шык, җу́си**. Иногда, значительно реже, чем [җ], в тексте встречается взрывной [г]: **wсигда́, у Курга́ни агаро́т, винигре́дную**.

Шипящие согласные в говоре твёрдые: ис чужь́х, живу́, γаро́шык, шыися́т. Долгий шипящий звонкий представлен в говоре звуком [ж:]: приижжа́ли, пра́ижжа́ли, уижжа́ли.

Интересно отметить употребление [и] на месте [о] в начале слова: ипя́ть, инá (она).

### Ударение

Диалектные особенности, касающиеся места ударения, наблюдаются в следующих словах: былу́, былó, нэ вэрата́х.

### Морфология

Местоимение первого лица единственного числа в винительном падеже имеет форму у минé, у менé.

Отмечено указательное местоимение **этэй** (этот).

## *Комментарий к тексту № 11*

### Ударный вокализм

Состав гласных фонем не отличается от литературного языка и представляет пять гласных в сильной позиции. На месте исконных <о> и <о> произносится [o]: ъо́лых, мно́уэ, приу́оршыцу, кто, хо́хэт. На месте древних <ѣ> и <е> в говоре произносится [e]: хлэ́п-тэ, де́вишьим, не́кэүдэ. Под ударением перед твёрдыми согласными ина конце слова [e] переходит в [’o]: умё́р, все́, ише́, далёкэ. Следует отметить обобщение ударного гласного в личных окончаниях глаголов I спряжения: пайдéм, спляте́ть, навье́м, падайдéт, живе́ти (отсутствие перехода [e] в [’o]).

### Безударный вокализм

Характеризуется аканьем в первой предударной позиции после твёрдых согласных: **җэвару́ть-тэ, марҗа́я, у сахво́зя, басы́и, пэрезабыю́ц-цэ, нэ баку́.** Во втором и далее безударных слогах в говоре звучит [ə]: **пээкида́ли, пэрезабыю́ццэ, пэнатру́ть.**

После мягких согласных в говоре наблюдается диссимилятивное яканье. Перед ударными гласными [e], [a], [o] звучит [и]: **дирéвни, дитéй, дишэ́вли, җлидéть, умира́, з двина́ццэти;** перед ударными гласными [y], [и] и обобщенным [e] в глагольных формах I спряжения звучит [a]: **в Кэряну́ю, привя́ли, бяҗу́м, смяю́ццэ, пришясту́ццэ, спляте́ть.** По-видимому, этот тип яканья близок к суджанскому.

Заударный вокализм после твёрдых согласных характеризуется звуком [ə]: **наҗэлэи, рибёне́к.** После твёрдых шипящих – [ы]: **пэ-завя́жим, харо́ший, пу́шыш.** В положении после мягких согласных в заударном слоге гласные звуки часто совпадают в звуке [и]: **во́симь, наве́рним, пруди́м, у калхо́зи, харо́шы.** Иногда в конечном слоге чётко звучит [’a]: **какóе пэ́ния, дво́я, сходи́тя, шяс бизабра́зия (-ие).**

В абсолютном начале слова перед группой согласных развивается неэтимологический гласный: **ишлу́, аржано́й.**

### Консонантизм

Говор Октябрьского района Курской области характеризуется звонкой заднеязычной фрикативной фонемой <җ>, коррелирующей в слабой позиции с <х>: **җэвару́ть, җо́лый, приҗо́ршыцу, дэраҗо́й, та́х-тэ.**

Мягкий согласный звук [җ’] в говоре встречается в словах перед гласными переднего ряда: **де́ньҗи.**

Губная фрикативная фонема <в> в говоре представлена разными звуками. Как обычно для многих южнорусских говоров, в положении пе-

ред гласными она реализуется в звуке [в]: **вóсьмь, тавó-тə, двóя.** В начале и середине слова перед шумными согласными употребляется [w]: **w Лəбазóвки, wсə, wсю.** На месте <в> в предлогах и в начале слова в говоре звучит [у]: **у љóлəву, усə, у салóми, у прудú, уся́, у юпəшькəх, у кóхтəшькəх, у дэвишьим, у цэркəшь.** Иногда - [w]: **w кусты, w Кəринúю.**

Наряду с оглушением [ф'] на конце слова встречается и губно-губной [w]: **крофь, цэркəшь.** В тексте встретилось протетическое [в] в следующих словах: **вон** (он), **вəспавэдэцэ** (исповедаться). Наблюдается замена [ф] на [х]: **у кóхтəшькəх.**

Аффриката <ч> в говоре Октябрьского района реализуется в звуке [шь]: **анúшьки, абóрəшьными, шяс, юпəшькəх, у кóхтəшькəх, у рəшьку, нэшивə, ушúцэ, ни хóшют, с вэширə, нóшь, мушúшьки, у дэвишьим, пришьястúцэ, хашú.** Случаев употребления [ч] в тексте не встретилось. Можно предположить, что в говоре исконно отсутствовала <ч>.

Наблюдается случай диссимиляции сочетания [чт]: **паштú.**

Что касается аффрикаты <ц>, то здесь можно наблюдать употребление [ц] и [с]: **ацý (отцы), атэс.**

Шипящие <ж> и <ш> в говоре реализуются в твёрдых согласных [ж] и [ш]: **жýли-тə, пəзавя́жым, жúткə, дишэвли, пригóршыцу, харóшы.**

Долгий мягкий шипящий <ш:'> в говоре реализуется в разных звуках: [шш], [ш'], [ш]. Например: **вэрушшыи, ишшó, тýшю, шяс, ишэ, пəвýtəшили, шáвиль, шáвилю.**

Реализации <ж:'> в тексте не выявлены.

### Ударение

Диалектное ударение отмечено в словах **умёр** и **паня́л**. Сдвиг ударения с флексии на основу происходит в слове **навёрним** (навернём).

### Морфология

В говоре некоторые глаголы II спряжения в третьем лице множественного числа имеют безударные окончания, совпадающие с I спряжением: **хо́шют**, **хо́нюцца**.

Глаголы в форме третьего лица, как правило, на конце имеют *-ть*: **спляте́ть**, **тру́ть**, **живу́ть**, **едя́ть**, **пью́ть**, **пэнатру́ть**, **нарву́ть**. Некоторые глагольные формы в третьем лице употребляются в усечённой форме: **мо́жа**.

Местоимения третьего лица после предлога не имеют начального *-н*: **с их** (с них).

Имя существительное *ребята* в множественном числе имеет древнее окончание *-ы*: **риба́ты**.

### Словообразование

Говору свойственно частотное употребление приставки *но-*, усиливающей значение глагола: **пэвы́тэшили**, **пэрезабы́ютцца**, **пэзавя́жым**, **пээкида́ли**.

### Синтаксис

Необходимо отметить активность постпозитивной частицы *-то*: **уэва́рить-тэ**, **жы́ли-тэ**, **на те́х-тэ**, **таво́-тэ**, **то́-тэ**, **ту́т-тэ**, **та́х-тэ**, **што́-тэ**.

### Ударный вокализм

Состав гласных фонем в говоре не представляет существенных отличий от современного русского литературного языка. В сильной позиции различается пять гласных фонем. На месте фонемы <о> в сильной позиции произносится [o]: **ѡ́лѣт, патѡ́м, што**. На месте исконного **ѡ** и <е> произносится [e]: **бѣѡ́ли, дѣлѣли, авѣ́шки**.

Под ударением перед твёрдыми согласными и на конце слова наблюдается третья лабиализация: **ѡсѣ́, живѣ́м, рѣзвидѣ́м**.

### Безударный вокализм

В первом предударном слоге после твёрдых согласных на месте <о> и <а> в говоре произносится [a], отличающийся от ударного [a] большей краткостью: **ѡадѹ́, касѹ́ли, патѡ́м, хѣрашѡ́**.

В неприкрытом слоге последовательно звучит [a]: **асталѡ́ся, аднѣ́й, анѹ́, аставѹ́лѣсь**. Во втором и третьем предударных слогах произносится редуцированный [ə]: **нѣчилѹ́ся, хѣрашѡ́, ѡѣварѣ́ть**.

Безударный вокализм после мягких согласных характеризуется разрушающимся диссимилятивным яканьем: **нѣчилѹ́ся, нишивѡ́, зимлинѹ́и, бириѹ́у, зимлѣ́я, нѣшялѹ́сь, визѣ́ть, рѣзвидѣ́м**.

### Консонантизм

Фонема <в> в говоре представлена следующими репрезентантами: [w], [y], [v], [f] в разных позициях в слове. В положении перед гласными звучит [v]: **визѹ́ли, вайнѹ́а, живѣ́м**. Перед глухими шумными согласными <в> реализуется в звуках [y], [w], [f]: **усѣ́, усѣ́, фсѣ́, ѡсѣ́**. На конце слова в слабой позиции преимущественно звучит [f]: **Брѣ́жнѣф, калхѡ́зѣф**.



Заднеязычная звонкая фонема <г> представлена в говоре фрикативным [ɣ], коррелирующим в слабой позиции с [x]: **ɣадú**, **ɣólэт**, **ɣнилýе**, **мнóɣə**, **налóх** (налог).

На месте этимологической фонемы <ч> в говоре обычно произносится [шʹ]: **врушьнýю**, **зə пáлэшьку** (за палочку), **нəшилáся**, **читýри**.

Что касается звука [ц], то он произносится в соответствии с литературным языком: **цыпáми**, **пшынúцу**, **аблйáцыи**.

На месте шипящих произносится твёрдые [ш] и [ж]: **вúдиш**, **живём**, **шол**, **стэршына́**.

### Ударение

Особенностью диалектного ударения является его смещение на флексию в глагольных формах: **жылú**, **былó**.

### Морфология

Наиболее яркой диалектической чертой является употребление мягких окончаний в глаголах третьего лица: **ɣəварýть**, **знáчить**. При этом встретилось и отвердение личного окончания I спряжения: **зəбирúт**.

### *Комментарий к тексту № 13*

Хомутовский район – один из западных районов Курской области, прилегающий к границе с Брянской областью.

### Ударный вокализм

Состав гласных фонем в анализируемом говоре в целом соответствует литературному языку. В сильной позиции различается пять гласных фонем. На месте древних <ω> и <о> в положении после твёрдых согласных в

говоре произносится [o]: патóm, с рабóты, умóришься, павóску. На месте <ѣ> и <е> под ударением произносится <е>: врéмя, дёлэли, нядэли, прэвядéть. В говоре наблюдается переход [e] в [‘o]: пашóл, збярём, мёртвый, фсё, бярёмся, но при этом в глагольных формах третья лабиализация может отсутствовать: писникú дярём, берёмся, прэвядéть, нэпрядём (перед долго сохранявшим мягкость [м] и мягким согласным на конце глагольных форм).

#### Безударный вокализм

Безударный вокализм после твёрдых согласных характеризуется аканьем: прэвадúли, мэлáдыми, павóску, γармóни, пэнáрядимся. Во втором и третьем предударном слоге, а также в заударных слогах после твёрдых согласных в говоре звучит [a] и [ə]: кэрáγóды, пэляжú, прэвадúлэ, прэуулялэ, рэскадэлим. Встретился случай ассимиляции гласных в заударном слоге: мэлáдымы.

В говоре ярко представлено диссимилятивное яканье жиздренского типа: спирвá, пэлижáлэ, нэчинáим, чисá, дэ двинáццэти, сястрý, с Сярҳéем, зэ нявэсту, пэляжú, чаγó, няхáй, нямнóшкэ, ф сляпцы́, збярём, бяγúм.

#### Консонантизм

Фонема <в> в говоре Хомутовского района реализуется в звуках [в], [у], [ф], [w]. В сильной позиции звучит [в]: вóсинь (осень), чавó, васьмóвэ. Перед шумными – [у], [ф], [w]: узялáся, у Калúнэфки, фсё, фсиудá, ф три, wставáй.

<ф> в сильной позиции реализуется в звуке [x]: Яхúм.

Отмечен случай утраты интервокального [в]: γа-арúть и протетичесий [в]: вóсинь.

Заднеязычная звонкая согласная фонема <г> в говоре представлена фрикативным [ɣ], коррелирующим с [х]: пəɣуляю, ɣармóнь, бяɣúш, кəраɣóды, аɣурóчькəф, хто.

Этимологическая фонема <ц> в говоре представлена в звуке [ц]: на úлицу танцывáть, тáнцə.

Этимологическая фонема <ч> реализуется в говоре в двух звуках [ч] и [шь]: ночь, нəчинáим, жýлəшьки. Преобладает звук [ч].

Шипящие в говоре твёрдые: ужó, скажý, жýлəшьки, нижы-вóй, рáньшы.

Наблюдается упрощение [дм]-[м]: Мúтреф день.

### Морфология

Существительные женского рода I склонения в дательном падеже единственного числа имеет окончание –ы : к Нúлы, скажý мáмы, ɣəварú сястрý.

Существительное III склонения вóсинь (осень) в говоре употреблено в мужском роде: ужə сáмый вóсинь.

В именах прилагательных окончание –е выражается в вариантах –яе, –ие: в лётняе врéмя, в зúмние врéмя.

Личные местоимения в парадигме склонения после предлогов не имеют начального [н]: к ей, у ей.

Личные окончания глаголов третьего лица представлены преимущественно мягким вариантом: ɣлидýть, патхóдить, пастáвить (3 лицо единственного числа), ɣа-арúть.

### *Комментарий к тексту № 14*

Текст записан в Горшеченском районе, на юго-востоке Курской области. Горшеченский район на востоке граничит с Воронежской областью.

### Ударный вокализм

В системе вокализма Горшеченского района насчитывается пять гласных фонем, соответствующих литературному языку. Древние фонемы <ω> и <ο> реализуются в звуке [o], фонемы <ѣ> и <е> - в звуке [e]. Наблюдается переход [e] в [’o]: усѣ, нячѣнеными, учёба, пришёл.

### Безударный вокализм

В области безударного вокализма следует отметить аканье после твёрдых согласных в I предударном слоге: анá, талклú, скарjáй, пə дварáм, павы́рэсли, пə мórдя, паспрятэлись, касúли, насúли. Второй и третий предударные слоги характеризуются редуцированным [ə]: кəна-пú, пəнимáиш, пəчитáли, пəдашлá. В заударных слогах после твёрдых согласных также звучит [ə]: кулáшькəми, атсédəвə, с нявэ́скəй, мý-тə, с Натáшкəй.

После мягких согласных в первом предударном слоге наблюдается диссимилятивное яканье щигровского типа: ня лéзлə, пянькú, бя-лúли, с нявэ́скəй, плялú, нячѣнеными, ня мóџуть, пяклú, звяно́, нəчявáли, визáли, пəстрилjáть, ни умéиш, тибé.

### Консонантизм

Заднеязычная звонкая фонема <г> в говоре представлена фрикативным [ɣ]: џúтлир, ляџúшки, еџó, џнáть-тə, џлядúм, атаџнáли, нəруџáцə (надругаться), у џóлəву. [ɣ] коррелирует с [x]: тáх-тə.

Заднеязычная глухая <к> в говоре подвергается ассимилятивному прогрессивному смягчению: писю́лька, Дúськя, мáлинькяя.

Аффриката <ц> представлена в говоре в разных вариантах [ц] и [с]: на úлису, сапáми (цепами), канéц, с пакóйницəй.

Аффриката <ч> также реализуется в двух звуках [ч] и [шь]: начя́-ли, учúлися, учёба, чióни, пəчитáли, знáшить, нə кулáшьки.

Фонема <в> в говоре реализуется в звуках [в], [у], [ф]: вэскрысэнье, пэ двара́м, вот, у у́блэву, усё, у салóми, уся, у пруду́, крофь, фся, фсю.

Следует отметить твёрдый согласный [р] в словах вэскрысэнье, блэуэдары́ть.

Наблюдается упрощение согласных в слове Рашьствó (Рождество), отсутствует чередование к//ч в корне слова тикéть (течёт).

Отсутствием чередования х//ш можно объяснить форму из ухэй (кровь течет).

### Морфология

Личное местоимение первого лица в винительном падеже имеет форму менé.

Диалектные формы имеют указательные местоимения: тóй-тэ, тый-тэ.

В области диалектного синтаксиса следует отметить частое употребление постпозитивной частицы –то : пришо́л-то, тóй-тэ, тый-тэ, мы́-тэ, та́х-тэ.

### *Комментарий к тексту № 15*

#### Ударный вокализм

В говоре Солнцевского района количество гласных фонем совпадает с литературным языком. На месте исконных [ɔ] и [o] под ударением после твёрдого согласного произносится [o]: прóсэ, картóшку, рош, што, взрóслыи. На месте прежних [ɤ] и [e] под ударением произносится [e]: дирéвни, ўлидэ́ли, мэсиц, фсей, авéшьки, véчири. Под ударением после мягких согласных перед твёрдыми и на конце слова происходит

третья лабиализация: [e]→[ʼo]. Например: свёкэр, фсё. В глагольных формах идём, пэвизэть, аддахнём переход [e] в [ʼo] отсутствует.

### Безударный вокализм

В первой предударной позиции на месте <o> и <a> последовательно произносится [a], характеризующийся большей краткостью по сравнению с ударным [a]: пэшану́цу, кэнаплю́, дамóй, ка́жда, кухавáркэ, прасты́и. Во втором и третьем предударном слоге произносится редуцированный [ə]: зэхвату́лэ, кэлидавáли, пэвизэ́ть. В открытых слогах всегда произносится [a] вне зависимости от последующего ударного гласного. Тип аканья близок к недиссимилятивному. В первой предударной позиции после мягкого согласного наблюдается иканье: В дирéвни, типéрь, пириéхэл, симью́, симья́, ни миша́ли, ўли-де́ли, пэвизэ́ть, убиру́ть. На месте <o> и <a> в заударных слогах последовательно произносится [ə]: саду́ццэ, аддэ́лэнэ, дэ́лэли, ста́рэя, пэрася́тэ, и [a]: карóткаи, сату́наваи. На месте [e] в конечном открытом слоге у существительных II склонения произносится [и]: В пла́ты, у вéчири. У существительных I склонения - [ʼa]: ат цéрквя. В окончаниях имён прилагательных именительного падежа множественного числа звучит [и]: взро́слыи, карóткаи, атла́снаи, сату́наваи, шóлкаваи.

### Консонантизм

Фонема <в> в говоре Солнцевского района представлена разными звуками: [ф], [у], [w], [в]. Перед сонорными и гласными <в> реализуется в звуке [в]: дирéвни, вайне́, у вéчири. Перед шумными и сонорными – в звуках [у], [в] и [w]: умéсьтя, узашлу́ (взошли), усё́, у по́ли, у вéчири, w прáзьники, w цéркву, в дирéвни.

В словах **вўжнѣть** (ужинать), **павўжнѣть** в интервокальной позиции развивается протетический [в].

Звук [ф] подвергается замене на [х]: **тўхли**.

Аффриката <ч> в говоре реализуется в звуках [ш'] и [ч]: **нѣши-на́ли**, **авѣшьки**, **пѣтчиня́лися**, **звѣздѣчьки**.

Заднеязычная звонкая фонема <г> в говоре представлена фрикативным [ʁ]: **ʁлидѣли**, **ка ʁда́**, **ʁричўху**.

Шипящие согласные в говоре преимущественно твёрдые: **пѣшанўцу**, **пастаршы**, **знáиш**, **шóлкаваи**, **шы́ли**, **жыл**. Но: **Рѣждиствó**.

Долгие шипящие также твёрдые: **мушшы́ны**.

Следует отметить различное произношение [к'] в конце основы слов: **фсья́кы**, **карóткии**.

Встретились случаи вокалической разрядки в группах согласных: **пѣшанўцу**, **бѣхармóй**, **иза льна́**.

### Морфология

К наиболее ярким морфологическим чертам в говоре можно отнести употребление падежных форм имѣн существительных: **жыл нѣ Украўны**, **кармўлѣ у пóлю** (в поле), **в пóли**.

Существительное *церковь* в говоре функционирует в I склонении: **в цѣркву**.

Глаголы в третьем лице имеют мягкие окончания: **убиру́ть**, **пѣвизѣ́ть**.

### *Комментарий к тексту № 16*

Текст записан в северном районе Курской области, граничащим с Орловщиной. Небольшой объём текста тем не менее позволил увидеть самые яркие диалектные особенности говора: в области безударных гласных это

аканье после твёрдых согласных и иканье после мягких: касу́лэ, пэ́втару́ть, тиля́тницэ́й, типе́рь, ни ву́днэ, ни трóгүлэсь, сиде́лэ.

В области согласных наблюдается звонкий фрикативный [ʃ]: ʃлину́лэсь, кру́ʃóm, ни трóʃэлэсь.

Губная фонема <в> в говоре реализуется в следующих звуках: [в], [w], [у], [ф]. В положении перед гласными и сонорными произносится [в]: ву по́лю, вы́йти, вре́мя. Перед шумными согласными [у], [ф], [w]: усё, фсё, па-фся́кэму, пэ́втару́ть. На месте предлогов [в] заменяется [у]: у калхо́зи.

Аффрикаты <ч> и <ц>, шипящие <ж> и <ш> соответствуют литературному языку.

Долгий мягкий шипящий [ж:] в говоре Поныровского района реализуется в звуках [ш:], [ш:]: ишя́с, ишшо́.

Перед начальной группой согласных встречается протетический гласный [и]: ишя́с.

Отсутствует начальный гласный в слове ʃли́нулэсь (оглянулась).

В приставке *пере-* наблюдается редукция второго гласного до нуля звука: пиррабо́тэть, ни пирьяраба́тывэлэ, но: пирижа́ть.

### Морфология

Отмечается нейтрализация среднего рода имён существительных: **всю** вре́мя.

В предложном падеже у существительных II склонения употребляется окончание –у: нэ свина́рнику (работала), у по́лю, ву по́лю.

Местоимение второго лица единственного числа в дательном падеже имеет форму **табе́**.

Возвратное местоимение в дательном и предложном падежах – форму **сабе́**.



### Ударный вокализм

Состав гласных фонем в говоре не отличается от современного русского литературного языка. В сильной позиции различается пять гласных фонем. На месте исконного <о> в сильной позиции произносится [o]: **акóпы, рабóтэлэ, карóвэ, сто, парóўэм.** На месте древнего <ѣ> и исконного <е> произносится [e]: **нэкуды, паслédнивэ, лет, зэмлю.** Под ударением перед твердыми согласными и на конце слова [e] изменяется в [ʼo]: **пашлёт, Симён, фсё, висёлэя, у пачёти.** Случаев отсутствия третьей лабиализации в известных фонетических условиях не наблюдается.

### Безударный вокализм

В безударной позиции наблюдается аканье, не зависящее от ударного гласного: **хэрашó, канéшнэ, па двá, тавó, пашлú, калхóс, таўдá.** Встретился единственный случай употребления на месте [a] лабиализованного [y]: **пупáшкэ** (*папашка*).

На месте <о> и <а> во втором и далее предударных слогах после твердых согласных произносится [ə]: **пэлушя́ли, зэвработэ́им, кэликтивиза́цыя, мэлату́лэ.** Этот же звук находится после твердых согласных в заударных слогах: **бисплáтнэ, в акóпэх, паслédнивэ, мэлату́лэ.**

Безударный вокализм после мягких согласных в первом предударном слоге представлен звуком [и]: **дивитú, нэчилá, стирéшь, зимля́, дитéй, читы́ри, систры́, зэ ниё, бисплáтнэ, фсикдá.**

## Консонантизм

Фонема <в> в говоре реализуется в следующих звуках: [в], [ф], [w], [у]. Перед гласными практически всегда звучит [в]: карóву, хватáлэ, вай-нóу, вышьлэ, варúлэ. Перед шумными согласными - [у], [ф], [w]: узя́ли, фсё, фсикда́, фтаро́я, wтаро́й. Предлог в реализуется в звуках [у], [w]: у калхо́с, у пачёти, w калхо́зя. Фонема <ф> реализуется в звуках [х], [хв]: торх (*торф*), шахвё́рэм. Это говорит о том, что в говоре изначально отсутствовала <ф>.

Заднеязычная звонкая фонема <г> реализуется в звонком фрикативном [ɣ]: стири́лэ, у дал́у, халóднаи, хот, бри́хадúр.

Аффриката <ц> в говоре не отличается от литературного языка: кэ́лиktivиза́ции, цыпа́ми.

Аффриката <ч> реализуется в двух разных звуках - [ч] и [шь]: чилавэ́к, нэ́чилá, нача́ми, иди́налу́чньэ, чита́ри, кирпи́шьнэм, пэ́лушы́ли, зна́шит, шерне́рабо́шии, испе́шь.

Шипящие <ж> и <ш> в говоре преимущественно твердые: за́жы-ли, жы́сьть, блинда́жы, ста́ршы́й. Но при этом встретился и мягкий согласный [ш']: вы́шьлэ (3 употребления), мама́шькэ.

Долгие мягкие шипящие реализованы в звуках [ш], [ш']: ишо́, шита́во́дэм, шы́ (с утратой долготы).

Наиболее яркой морфологической особенностью является личное местоимение в форме у ми́не (*P.n.*).

## Краткий словарь к текстам

- Аткúль - откуда
- Буря́к - свёкла
- Бу́рки - стёганные на вате или войлоке сапоги
- Вы́гонцы - место для гуляния молодежи
- Голосу́ть - сильно плакать, кричать
- Жнива́ - жатва
- Забедова́ть - засунуть куда-то что-либо, потерять
- Зелени, зеленя́ - озимые всходы
- Зёмьи - земляные полы
- Коты́ - домашняя обувь
- Крадо́мши - крадучись
- Колядова́ть - участвовать в святочных гуляниях
- Мочей нема́ (фр.) - нет сил
- Межева́ться - соединяться смежно, граничить
- Наго́лый - неодетый
- Немова́ть - невнятно говорить
- Па́лочка - трудодень
- Пинёшный - сделанный из пеньки
- Питку́цкий - название сорта хлеба
- Приго́ршица - пригоршня

Протя́на - ткань из конопляных нитей

Ры́пнуть - заиграть на гармонии, резко зазвучать

Сирё́т - посреди

Сходáтай - человек, сватающий невесту

Чипурш́ить - суесться

Чу́ни - плетенная из пеньки обувь